Năm Thứ 11 — Số 3.920 — Thứ Bảy 16-3-74 (23 Tháng 2 Giáp Dần)

Giá 50 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 55 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 — CỐ THỦ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXTS & NEWSPAPERS — APR 6 — CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

10 trang 50đ.

VNCH bác bỏ nhiều lời tố bậy của CSVN

SAIGON, 15-3.— Bộ Ngoại giao VNCH sáng nay công bố thêm một công hàm mới yêu cầu các thành viên ký kết định ước Balê lưu ý tới việc CS pháo kích vào trường tiểu học Cai Lậy giết hại 32 em học sinh.

Sáng nay trong buổi họp báo thường lệ bình luận về việc VC tại Saigon tố rằng chính VNCH đã bắn vào trường tiểu học Cai Lậy, PNN chính phủ tuyên bố «Tố người sau khi chối tội là một việc làm vụng về của phái đoàn CS. Ai ai cũng đều thấy rõ CS là những chuyên viên vu vạ to mồm và nhanh nhẩu hơn ai hết, thế mà trong vụ này xảy ra từ ngày 9 đến

1 XEM TIẾP TRANG 7

Giới chức Mỹ tại Ba Lê tung tin «nếu CSBV ngưng dính dấng quân sự tại Nam VN và Miên Lào»

MỸ SẴN SÀNG VIỆN TRỢ BV 1 TỶ ĐÔ LA

★ Võ Nguyên Giáp hiện chữa bệnh ở Nga ★ Phái đoàn 4 bên đi Hà Nội đòi xác phi công

BA LÊ, 14-3 (Reuter).— Các viên chức Mỹ tại Balê hôm nay tiết lộ rằng CSBV đang hâm nóng lại một đề nghị viện trợ dài hạn của Hoa Kỳ khoảng 1.000 triệu Mỹ kim, để đòi lấy sự cam kết của CSBV thôi không phát động hay yểm trợ các cuộc tấn công quân sự tại Nam VN, Lào và KPC. Hà Nội, được biết, rất cần viện trợ Mỹ trong công cuộc tái thiết hậu chiến khổng lồ và chiến dịch phát triển kinh tế.

Một nhà ngoại giao Mỹ nói rằng chắc chắn Mỹ coi việc CSBV trao trả hài cốt quân nhân Mỹ mới đây là một cử chỉ đáng tán dương và đầy khích lệ. Ông thêm rằng: «chúng tôi trông chờ những cử chỉ tương tự trong tương lai, nhất là việc thực thi đầy đủ hơn, các thỏa hiệp hòa bình Balê — theo sự hiểu biết của chúng tôi, chứ không phải theo định nghĩa của Hànội». Tuy nhiên, các viên chức Mỹ cảnh giác rằng Hà nội vẫn còn theo đuổi «các đòn tuyên truyền vũ quái» chống Hoakỳ.

Viên chức Mỹ nói thêm rằng: «Chúng tôi không thấy dấu hiệu nào chứng tỏ CSBV chấm dứt xâm nhập đại qui mô quân sĩ vào Nam VN, Lào và KPC và chừng nào còn chuyện đó, chúng tôi không thể thực sự nói đến các điều kiện mới đảm bảo cho việc tiếp tục các cuộc hội đàm kinh tế Mỹ-BV biện bị bế tắc».

Cuộc hội đàm này bị gián đoạn tháng Bảy năm ngoái, nhưng Ủy Ban Hỗn Hợp kinh tế vẫn còn tồn tại. Ông Maurice Williams, lãnh đạo phái đoàn Mỹ và vị phụ tá của ông biện ở Ba lê, và một nhân vật caocấp Mỹ cho biết 1 viên chức Ngân khố HK sẵn sàng lên đường bất cứ lúc nào để tái phục hoạt động Ủy Ban nói trên, nếu cần.

Được biết Phó thủ tướng CSBV Lê thành Nghị và các đảng viên cao cấp khác của đảng cho thấy có thể có bình thường hóa bang giao với Mỹ. Các viên chức CSBV tại Ba Lê tuyên bố Hànội và Hoa Thịnh Đốn có thể mở các phái bộ liên lạc theo khuôn mẫu Hoa kỳ — Trung Cộng, trong khi chờ đợi thiết lập các liên lạc ngoại giao đầy đủ.

Ngoại trưởng Hoakỳ Kissinger đã thảo luận vấn đề với thương thuyết gia Hànội Lê đức Thọ trong phiên họp lần chót tại đây, tháng Chạp năm ngoái.

Tiến sĩ Kissinger nói thẳng với Thọ rằng Quốc Hội Mỹ sẽ không chấp thuận một sự chuẩn chi nào nếu không có đảm bảo rằng sự viện trợ đó được sử dụng để tái thiết chứ không phải để theo đuổi chiến tranh.

CSBV cũng được Nhật Bản đề nghị viện trợ 50 triệu MK. Nhưng Hànội từ khước vì Nhật cũng viện trợ cho VNCH một ngân khoản tương tự còn VC thì không được xu nào. Hànội và SG cũng được Pháp viện trợ 100 triệu quan (20tr MK)

Ban LHQS 4 bên đi Hànội

SAIGON, 15-3 (UPI).— Các viên chức Mỹ tại đây cho hay một phi cơ liên lạc của không quân Mỹ sẽ chở các nhân viên Mỹ trong Ủy Ban Quân Sự hỗn hợp 4 phe tới Hà nội hôm thứ Năm này để đòi CSBV phải trao trả thi hài của một phi công Mỹ lái phi cơ B52 bị sớt hồi tháng Chạp 72 đồng thời buộc CS BV phải tìm kiếm thêm những thi hài của các quân nhân Mỹ khác chết và mất tích trong cuộc chiến ở ĐD.

Cho đến nay CSBV đã trao cho Hoakỳ 23 thi hài tù binh Mỹ chết tại BV nhưng đã từ chối không chịu trả thi hài của viên phi công B52 trên đây. Đại tá Mỹ William Tombaugh, trưởng phái đoàn Mỹ trong Ủy ban quân sự 4 phe dự liệu sẽ gặp các trưởng phái đoàn khác vào thứ Ba tuần tới và sẽ yêu cầu phe CSBV để cho Mỹ gửi các toán tìm kiếm tới BV. Nhưng các nguồn tin Mỹ hôm thứ Tư cho biết chưa có dấu hiệu nào là Hànội chấp thuận lời yêu cầu này.

Tại Genève, phái đoàn Hoa Kỳ tham dự hội nghị nhân quyền hôm thứ Năm đề nghị một tu chính án cho quy ước chiến tranh Genève 1949 buộc các nước hội viên phải cung cấp tin tức về tù binh dịch mất tích và chết. Tu chính án này cũng được Anh Quốc và Tây Đức đồng bảo trợ và lý do có tu chính án này là vì có tới 2300 quân nhân Mỹ mất tích trong chiến tranh Đông Dương mà không để lại một dấu tích gì và CSBV đã không loan

2 XEM TIẾP TRANG 7

Tập san của các Linh Mục Dòng Tên Ý Đại Lợi đang trách

Tam cường hòa hoãn trên xác ĐD không giữ lời hứa bảo vệ HĐ BaLê

● BV cũng phải thực thi tự do dân chủ và quyền tự quyết
● Làm sao có hòa bình khi VC cứ dành dân lấn đất.

LA MÃ, 15-3 (AFP).— Bằng những lời lẽ cực kỳ chua chát khi đề cập đến tình hình quân sự tại VN sau một năm ký hiệp định Ba Lê, tập san «Civilta Cattolica» của các linh mục dòng Tên Ý đã lên án trách nhiệm của các đại cường Nga, Mỹ và TC trước đây từng cam kết làm cho hiệp định Ba Lê phải được tôn trọng.

Tập san này viết «Số phận của Đông Dương hình như đã bị bỏ rơi trong khi người ta (tam cường) củng cố trên xác chết của Đông Dương thế quân bình mong manh của mối bang giao giữa ba siêu cường».

Đối với Mạc tư Khoa, tập san trách cứ Nga xô đã không hành động gì để ngăn chặn việc CSBV xâm nhập vào Nam VN, nhắc lại rằng quyền tự quyết phải có giá trị cả ở miền Nam cũng như miền Bắc và Hòa bình sẽ không thể có được nếu MTGP toan tính bành trướng lấn lấn chủ quyền trên lãnh thổ Nam VN.

Tập san đăng trọn một tài liệu của các giám mục VNCH ngày 10-1 vừa qua kêu gọi Hànội hãy chấp nhận tự do dân chủ và tín ngưỡng thực sự và nhất là cho phép các linh mục miền Bắc có thể tiếp xúc với các linh mục miền Nam và Tòa Thánh Vatican.

Vatican hạ lệnh bảo mật

TÒA THÁNH VATICAN 14-3 (AP).— Tòa Thánh Vatican vừa ra lệnh cho tất cả nhân viên tại Tòa Thánh, từ hàng Đức Hồng Y xuống đến người giữ cửa, không được tiết lộ các tài liệu mật chính thức của Giáo Hội cho báo chí hoặc cho những người vô thẩm quyền.

Lệnh này được phổ biến hôm thứ Năm dưới hình thức «Chỉ thị» mang chữ ký của Quốc Vụ Khanh Villot và có sự phê thuận của Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục. Lịnh nói rằng, những ai vi phạm sẽ bị xử bởi một ủy ban đặc biệt và lãnh «các biện pháp chế tài tương xứng với tội ác và tổn hại do sự vi phạm gây ra.»

Bằng câu «im lặng là đức tính của một con người toàn thiện», «chỉ thị» của Tòa Thánh cấm giữ kín các tài liệu của Văn phòng Quốc Vụ Khanh, Văn phòng Thủ tướng và Vănphòng Ngoại trưởng. Ngoài ra, những tin về bổ nhiệm các Đức Hồng Y, Giám mục cũng không được tiết lộ.

Tòa Thánh đã ra lịnh trên đây tiếp theo một loạt «xì» tin trước, khiến Tòa Thánh phải bối rối. Các ký giả cho rằng, với quyết định mới này, công việc săn tin của họ sẽ rất khó khăn.

Hy Lạp câu lưu 42 cán bộ CS

ATHENES 13-3 (AFP).— Tối thứ Tư, Bộ Trưởng Thông Tin Hy Lạp Simitrios Karekosta loan báo 42 người thuộc hai hệ thống Cộng sản đã bị Công an ở Pirée và ở Salonique (bắc Hy Lạp) bắt.

Hệ thống ở Pirée mà 15 người bị bắt là một chi của «Ủy ban quốc tế đệ tứ quốc tế với trụ sở đặt ở Luân Đôn». Văn thư cùng tiền bạc của tổ chức này đã bị công an tịch thâu.

Hệ thống ở Salonique mà 27 người

0 XEM TIẾP TRANG 7

MẶT TRẬN THỚI-BÌNH — CÀ-MAU VẪN SÔI ĐỘNG

HÌNH TRÊN: Hai trẻ nhỏ được di tản ra khỏi vùng giao tranh.
HÌNH DƯỚI: Tải thương về hậu cứ (T.L.).

Khu phi trường Quảng Ngãi bị pháo 3 hỏa tiễn 122

Ác chiến ở Kiến Phong, Kiên Giang
● CS bỏ lại 65 xác, 42 súng

SAIGON, 15-3: Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 88 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Kiến Phong: sáng hôm qua, Cộng quân tấn công các thành phần BB và Thiết Kỵ trong vùng 10cs ĐB quận lỵ Mỹ An. Cộng quân đã bị đẩy lui và 20 tên đã bị hạ tại chỗ. Phía ta có 10 binh sĩ bị thương. Ngoài ra lực lượng ta còn khám phá 1 hầm vũ khí và tịch thu 42 súng đủ loại cùng 2 máy điện thoại do TC chế tạo.

Tại Kiến Tường, vào lúc 7 g 25 sáng qua, Cộng quân tấn công một thành phần BB trong vùng 9 cs TN quận lỵ Kiến Bình. Lực lượng ta đã đẩy lui cuộc tấn công và đã hạ 7 Cq cùng tịch thu 1 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Tại Kiên Giang, chiều hôm qua, Cq tấn công 1 đơn vị BB trong vùng 16cs ĐB quận lỵ Kiên Lương. Cq đã bị đẩy lui và để lại 12 xác chết cùng 5 vũ khí. Phía ta vô sự.

Cũng tại Kiên Giang, vào lúc 11 giờ 20 trưa qua, Cộng quân tấn công một thành phần BB của ta trong vùng 3 cây số Đông Bắc quận lỵ Kiên Lương. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 33 xác chết và 7 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Phú Yên, Cộng quân sáng hôm qua bắn khuấy rối vào 1 thành phần ĐPQ trong vùng 10csTB quận lỵ Tuy An. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 7 Cq cùng tịch thu 3 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Kontum, lúc 19g00 chiều hôm

6 XEM TIẾP TRANG 8

PHÂN SẼ RẺ và hết khan?

SAIGON, 15-3.— Một nguồn tin thông thạo cho hay USAID đã đồng ý trợ cấp để Chính phủ VNCH có thể hạ giá phân bón. Đồng thời USAID cũng đã đồng ý cung cấp Mỹ Kim để VNCH có thể nhập cảng phân bón đủ thỏa mãn nhu cầu của VN. Hiện các chuyên viên của USAID và VN đang thảo luận về các chi tiết.

Bộ Ngoại giao Mỹ biện minh với 40 Nghị sĩ Mỹ nổi giận

Nữ ký giả chiến trường dốt tiếng Pháp thuật bậy sỹ quan Mỹ cố vấn cho KPC

★ Lần đầu Cộng Sản chiếm 2 cù lao cách Nam Vang 6 km
★ LHQ đã nhận được kiến nghị của Giáo hội Kampuchea

HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (AP).— Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm thứ Năm bác bỏ những lời tố cáo công khai là một sĩ quan Hoa Kỳ đã huấn luyện một cách bất hợp pháp các sĩ quan KPC về chiến thuật pháo kích và cho đó là không xác đáng. Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao George Vest đã ám chỉ bài tường thuật của nữ ký giả Elizabeth Becker từ Kampot được tờ Washington Post đăng tải hôm thứ Tư, quả quyết rằng Thiếu tá Lawrence Ondecker đang làm cố vấn tác chiến cho binh sĩ KPC.

Ông Vest tuyên bố: «Tòa đại sứ đã bảo đảm với chúng tôi là các nhân viên quân sự Mỹ đã được chỉ thị rõ ràng về các giới hạn lập pháp và đã tuân thủ các giới hạn đó».

Bài báo nói trên đã gây phản ứng [illegible] trong Quốc Hội và khiến 40 nghị sĩ đòi hỏi phải chính thức giải thích. Một báo cáo dài của tòa Đại Sứ Mỹ ở KPC gửi về trích lời Thiếu tá Ondecker khai rằng «Tôi không hề đưa ý kiến mà cũng không hề chỉ cách hay cố vấn cho người Khmer». Bản báo cáo cũng nói rằng nữ ký giả Becker không có đem theo thông ngôn viên đến Kampot và khả năng tiếng Pháp của cô còn thô sơ. Tòa Đại sứ cho là cô không đủ khả năng diễn đạt những lời lẽ trao đổi bằng tiếng Pháp của thiếu tá Ondecker với các sĩ quan KPC.

Bài báo của nữ ký giả Becker nói Thiếu tá Ondecker đã nói với người KPC như sau: «Tôi muốn các ông phản ứng thật mau dù có một đạn súng cối rơi ngay vào khu vực các ông, các ông phải phản pháo ngay tức khắc». Báo cáo của tòa Đại Sứ Mỹ được gửi cho các nghị sĩ đòi hỏi giải thích về trường hợp này.

Tình hình chiến sự

NAM VANG, 14-3 (UPI).— Cộng quân hôm nay tấn công hai hòn đảo trên sông Cửu Long cách Đông Bắc Nam Vang không đầy 5cs có tính chiếm những tiền đồn then chốt ở trong tầm pháo kích vào NV.

Cuộc tấn công bất thần của địch tung ra hồi sáng tối thứ Năm đã khiến hàng ngàn thường dân bỏ chạy về thủ đô. Đây là lần đầu tiên kể từ 4 năm chiến tranh, Cq tấn công các đảo Khsach Kandal và Okhnatei. Một đại đội trưởng KPC cho quân triệt thoái khỏi vị trí trên đảo Okhnatei sáng sớm thứ Năm, đã bị nhà cầm quyền quân sự cách chức chỉ huy và bắt giam.

Khsach Kandal rộng khoảng ngót 2 cây số và dài 6 cây số còn đảo Okhnatei rộng không đầy 1 cây số và dài 5 cây số. Hai đảo này là nơi sinh sống của các ngư phủ và những nhà trồng rau. Các quan sát viên nói rằng việc Cq cố đánh chiếm các đảo này có ý nghĩa vì các đảo đó ở sát nách thủ đô và Cq có thể từ đó phóng hỏa tiễn vào Nam Vang thật dễ dàng. Một quan sát viên nhận định rằng rất có thể một cuộc pháo kích vào thủ đô sẽ trùng hợp với ngày 18-3 ngày mà Sihanouk bị lật đổ cách đây 4 năm.

Cuộc tấn công của địch vào 2 đảo nói trên khởi sự tối thứ Năm khi Cq tấn công một tiền đồn chính phủ tại Lovea Krom, 9 cây số ĐB thủ đô ở mạn phía Tây đảo Khsach Kandal. Đồng thời Cq còn tràn chiếm 1 tiền đồn khác của chính

4 XEM TIẾP TRANG 7

Do quyết định tại hội nghị Tripoli, dù Lybie phản đối

Ả Rập sắp loan bỏ phong tỏa dầu riêng cho Mỹ trong 2 tháng để thử xem

★ Kissinger: Đáng lẽ loan báo chính thức rồi nhưng chưa thấy
★ Dịch vụ tại Mỹ vẫn khó trở lại bình thường như trước.

TRIPOLI, 14-3 (UPI).— Sau một ngày họp tại Tripoli, các Tổng Trưởng Dầu của 9 nước Ả Rập không đưa ra một lời tuyên bố chính thức nào về việc bỏ hay không bỏ lịnh phong tỏa dầu chống Mỹ, ngoài việc loan báo là họ sẽ họp lại vào ngày Chúa Nhật tại Vienne. Tuy nhiên, các nguồn tin từ Tripoli nói rằng lịnh phong tỏa này đã được hội nghị quyết định bỏ, và lời loan báo chính thức về quyết định này sẽ được đưa ra tại hội nghị kế tiếp ở Vienne.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Tòa Bạch Ốc cho biết Mỹ đang giữ một thái độ chờ xem đối với những nguồn tin nói trên. Còn Ngoại trưởng Kissinger nói là ông vẫn chưa nhận được tin tức gì cả. Xuất hiện bất ngờ trước các ký giả tại Bộ Ngoại giao, NT Kissinger tuyên bố: «Thiệt tình tôi cũng chẳng biết gì hơn quí vị». Ông nói thêm là Mỹ vẫn đinh ninh các nước Ả rập sẽ có quyết định vào ngày thứ Tư, nhưng cho đến thứ Năm, các tin tức nhận được tại Mỹ chỉ là «những tin tức mâu thuẫn».

Trước đó, Phó Tổng Thống Ford nói rằng, theo chỗ Ông hiểu thì lịnh phong tỏa dầu đã được bãi bỏ và một lời loan báo chính thức sắp được đưa ra «nội trong một hay hai ngày nữa.» Ông cho biết là trước khi tuyên bố những lời này trong một cuộc phỏng vấn truyền hình, ông đã hội kiến với NT Kissinger.

Tờ Nữu Ước Thời Báo trích thuật các nguồn tin thông thạo nói rằng các Tổng Trưởng Dầu Ả Rập đã quyết định chấm dứt lịnh phong tỏa. Tờ báo này nói thêm, sở dĩ việc loan báo được hoãn lại là vì muốn có «một sự dung hòa» với Libye, nước chống đối mạnh mẽ việc bỏ lệnh phong tỏa.

Còn tờ Los Angeles Times, trích thuật các nguồn tin thông thạo ở Hoa thịnh đốn cho biết, khối Ả Rập chỉ đồng ý bỏ lịnh phong tỏa trên căn bản thí nghiệm trong 2 tháng để duy trì áp lực đối với Mỹ trong thời kỳ cuộc thương thuyết Trung Đông đang diễn ra.

Tin trên trùng hợp với tin của hãng thông tấn Libye, theo đó Algérie đã đề nghị là nên thử bãi bỏ biện pháp phong tỏa dầu trong hai tháng, và sẽ thi hành lại biện pháp đó nếu Mỹ không chịu thi hành một số việc. Nhưng tin của hãng thông tấn Libye nói thêm là Syrie đã cực lực chỉ trích đề nghị này.

Đài phát thanh Damas hôm thứ Năm tuyệt nhiên không đả động gì đến thành quả của hội nghị Tripoli. Điều này gián tiếp cho thấy chính phủ Syrie không đồng ý quyết định chấm dứt phong tỏa dầu chống Mỹ như tin tức loan truyền.

Tin của đài BBC trích thuật lời tuyên bố của Tổng Trưởng Dầu Saudi Arabia là Yamani nói tại Tripoli rằng lịnh phong tỏa dầu Ả rập đối với Mỹ sẽ được bãi bỏ, nhưng đối với Hòa Lan và Đan Mạch vẫn sẽ được duy trì, vì thái độ của 2 nước sau này đối với Ả Rập vẫn không thay đổi.

Thông tấn xã Mỹ AP nhận định là việc bỏ lịnh phong tỏa dầu sẽ giúp Mỹ dễ thở hơn trong lãnh vực nhiên liệu, nhưng có lẽ nó cũng không thể nào đưa các dịch vụ ở Mỹ trở lại bình thường như trước. Đồng thời Ô. Sawhill, Phó Giám đốc Năng lượng Mỹ nói rằng, dầu cho lịnh phong tỏa được hủy bỏ, dân Mỹ có lẽ cũng phải tiếp tục trả giá xăng ở những mức cao hơn bao giờ hết.

Cuộc khủng hoảng năng lượng tiếp

8 XEM TIẾP TRANG 8

Cảnh Sát hỗn hợp bắt đầu kiểm soát 2 thủ phủ

2 phe tại Lào cùng loan báo Souphanouvong sắp gặp Phouma

VẠN-TƯỢNG, 14-3 (Reuter): Phát ngôn viên chính phủ Lào hôm thứ Năm cho biết Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ CS Lào dự định đến đế đô Luang Prabang nay mai để thảo luận về việc thành lập một chính phủ liên hiệp.

Phát ngôn viên này nói thêm ông không biết rõ ngày nào Souphanouvong đến Luang Prabang nhưng ông tin là lãnh tụ CS Lào sẽ đem theo một danh sách các Bộ Trưởng bên phe Sầm Nứa trong tân chính phủ Lào.

CS Lào hôm thứ Tư cũng công nhận tin Souphanouvong sẽ gặp TT Phouma, sau khi đặc sứ thương thuyết CS Lào là Phoune Sipraseuth đã hội kiến ba lần với T.T. Phouma nhưng CS Lào nói chưa rõ cuộc «gặp gỡ lịch sử» sẽ diễn ra ở Vạn Tượng hay Luang Prabang. Vì còn tùy thuộc ở việc «trung lập hóa thực sự» 2 thành phố này.

Tuy nhiên theo CS Lào thì còn 3 vấn đề nữa vẫn còn chưa giải quyết xong đó là

1— Việc triệt thoái một lực lượng quân đội chính phủ còn lại hiện đang đe dọa các lực lượng CS Lào đóng tại Luang Prabang.

2— Việc rút quân số thặng dư trong chính phủ cho đúng con số quân của hai bên đã được qui định trong các thỏa hiệp về lực lượng quân sự đóng tại 2 thành phố trên.

3- Việc chuyển giao thẩm quyền cảnh sát của chính phủ Lào cho lực lượng cảnh sát hỗn hợp tại 2 thành phố này.

Về điểm thứ 3, hôm thứ Năm, sau phiên họp khoáng đại lần thứ 16 của «Ủy ban hỗn hợp trung

11 XEM TIẾP TRANG 8

Kissinger đích thân thanh minh lời đã làm Âu châu nổi giận

Nói chuyện riêng bị ký giả nghe lén lại thuật sai sót mà sinh chuyện

★ Tuần tới Kissinger họp báo để trình bày vấn đề Âu châu
★ Tân Chính phủ Anh cùng với Tây Đức đóng vai hòa giải.

HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (AP).— Để «vuốt giận» các đảng lãnh tụ Tây Âu bị «chạm nọc» vì nhận xét xóc họng của ông cách đây vài ngày, Ngoại trưởng Mỹ Henry Kissinger hôm nay tỏ ý tiếc rằng nhận định của ông về «tính chất bất hợp pháp» của chính quyền các nước Âu Châu sau Thế Chiến I đã bị báo chí trích dẫn «thiếu đoạn dưới» nên mới gây ra hiểu lầm tai hại, và xác định rằng «tình đoàn kết Bắc Mỹ — Tây Âu vẫn là nền tảng của quan hệ giữa Hoa Kỳ và các nước đồng minh».

Xuất hiện đột ngột trong cuộc họp báo thường lệ của Bộ Ngoại giao trưa thứ Năm 14-3, Kissinger cho biết buổi thuyết trình của ông trước 100 bà vợ dân biểu QH sáng 11-3 vẫn là một «cuộc họp tư», không ngờ lại có một nhóm ký giả lẻn vào âm thầm theo dõi và nói đến [illegible] báo chí sáp vào [illegible] như tôi gặp tai trong». Với nụ cười hóm hỉnh, Kissinger nói tiếp (ám chỉ vào tính chất nhất trí của các lãnh tụ Âu Châu trong việc phản kháng dữ dằn nhận xét 11/3) «Tôi có cảm tưởng là ngoài Jean Monnet ra, tôi đã có công lớn nhất trong công cuộc mang lại thống nhất và đoàn kết cho Âu châu». Kissinger giải thích ý tôi muốn nói là nhà cầm quyền các nước Âu châu năm 1914 đã thản nhiên gây ra Thế Chiến I và đưa nhân dân Âu châu vào cảnh tàn phá, tang tóc thê thảm khiến họ hết còn tin tưởng vào các lãnh tụ và chính khách thời hậu chiến, vì vậy người ta có thể [illegible] các chính quyền kế tiếp [illegible] thế chiến I tại Âu châu [illegible] được coi là hợp pháp vì [illegible] nhân tâm». Ông nhấn mạnh [illegible] là chuyện chính phủ các nước Âu châu «sau thế chiến I» chứ [illegible] «thời nay.» Kissinger [illegible] «Nhận định của tôi quả là [illegible] và không giúp ích [illegible] quan hệ BắcMỹ-TâyÂu». [illegible] đến vụ xích mích giữa ông và Ngoại trưởng Pháp Jobert, Kissinger nói «những chuyện rắc rối giữa chúng tôi không dính líu đến [illegible] cá nhân. Vấn đề [illegible] đáng nói hiện nay là việc xây dựng bang giao Bắc Mỹ — Tây Âu trên căn bản cạnh tranh hay hợp tác chân thành. Vấn đề này hết sức quan trọng, đã được bàn luận sâu rộng với các đồng minh ngót một năm nay nhưng vẫn chưa giải quyết [illegible] Kissinger không tin là «nhận xét 11-3 đã gây ra khó khăn căn bản ngăn cách nước Mỹ với Tây

5 XEM TIẾP TRANG 7

HỎA TINH CÓ NƯỚC VẬY CÓ SINH VẬT?

MẠC TƯ KHOA, 14-3 (AP).— Nga Xô đã loan báo rằng phi thuyền Thăm Dò Hỏa Tinh 6 của họ đã đáp xuống Hỏa Tinh được một cách nhẹ nhàng, nhưng người ta đã mất liên lạc với phi thuyền Thăm Dò này khi nó đáp xuống Hỏa Tinh.

Hãng Tass cho biết là khi mất liên lạc, phi thuyền Thăm Dò Hỏa Tinh 6 này đã gởi về trái đất những dữ kiện về bầu không khí trên Hỏa Tinh thu thập qua sự đo lường trực tiếp trong khi đáp xuống Hỏa Tinh. Hãng Tass cho biết là những dữ kiện nhận được từ phi thuyền Thăm Dò cho thấy là bầu không khí của Hỏa Tinh ở bên trên nhiều tầng lớp của bề mặt Hỏa Tinh chứa đựng nhiều hơi nước hơn là trước đây. Tass còn cho biết là một trạm không gian tự động khác là phi thuyền Thăm Dò Hỏa Tinh 7 đã tiến được vào vùng kế cận Hỏa Tinh hôm thứ Bảy, nhưng không cho biết là việc gì đã xảy ra cho phi thuyền này sau đó.

Do Thái bàn chuyện sắm súng, Jordanie đi xin Mỹ

Golan giao tranh qua ngày thứ 3 Do Thái nhảy dù sau lưng Syrie

TEL AVIV, 14-3 (Reuter).— Mặt trận cao nguyên Golan vẫn tiếp tục sôi động 3 ngày liên tiếp khi lực lượng Syrie và Do Thái lại giao chiến 3 lần trong ngày thứ Năm.

Trong trận đụng độ thứ nhất trong ngày, phát ngôn nhân ở Damas nói Syrie đã phá hủy 1 kho đạn, 2 chiến xa, một vị trí đặt súng và nhiều quân xa. Sau đó đôi bên lại tái giao tranh khi Do Thái khai hỏa vào các vị trí Syrie ở khu Bắc Golan. Khi phát ngôn nhân loan báo vào chiều thứ Năm thì giao tranh vẫn còn tiếp diễn.

Tại Beirut, nhật báo Al Shark thân Syrie hôm thứ Năm viết rằng Do Thái đã thả quân nhảy dù xuống đồi Hermon tiếp sau 2 ngày pháo chiến nặng nề với Syrie ở cao nguyên Golan. Báo này nói rõ rằng cuộc đổ bộ này diễn ra chiều thứ Tư sau khi cuộc pháo chiến 3 tiếng đồng hồ chấm dứt. Các quân nhảy dù này nhằm tăng cường 2 vị trí trên đồi Hermon nhìn bao quát xa lộ nối liền Beirut và Damas.

Giữa lúc các cuộc giao tranh này được loan báo thì Bà Thủ Tướng Golda Meir và Bộ Trưởng Quốc Phòng Moshe Dayan đang ở Quốc Hội nghe Bộ trưởng tài chánh Sapir hoạch định dự thảo ngân sách, dành 3 tỉ 4 Mỹ kim để mua vũ khí, thiết lập lại các cơ sở phòng thủ, chế tạo vũ khí mới tại nội địa. Bộ trưởng Sapir nhìn đống hồ sơ cao hơn 3 tấc cảnh cáo rằng Do Thái sẽ phải cần nhiều tỉ mỹ kim cho các năm tới để bắt kịp các loại vũ khí Nga dành cho Ả Rập.

Tại Hoa thịnh đốn, Ngoại trưởng Kissinger và Ngoại trưởng Eban của Do Thái đang chuẩn bị hội đàm nhằm giải kết các lực lượng đang giao tranh ở mặt trận Golan.

Nguồn tin Do Thái ở HTĐ nói rằng, NT Eban đã đến đây tối thứ Tư trong sự bảo vệ an ninh cẩn mật

9 XEM TIẾP TRANG 8

DÂN THIỂU SỐ IRAK NỔI DẬY MẠNH MẼ

ANKARA, 14-3 (Reuter): Thông tấn xã Thổ-nhĩ-Kỳ hôm nay loan báo một trận đánh lớn đã nổ giữa lực lượng quân sự của dân thiểu số Kurd và quân chính phủ Iraq tại vùng giáp giới cực Bắc giữa Thổ và Iraq, lực lượng nổi dậy đã bắt buộc quân Iraq phải rút khỏi vùng này.

Một viên chức của chính phủ Thổ trong vùng biên giới cho phóng viên Reuter biết là lực lượng Kurd do lãnh tụ Mullah Mustafa Barzani lãnh đạo, đã kiểm soát được nhiều vùng đất đai ở cực Bắc Iraq.

Viên chức này cho biết thêm đài phát thanh Kurd hôm thứ Năm đã kêu gọi dân chúng Kurd trở lại cầm vũ khí «để lấy lại đất đai ở trong tay chính phủ Iraq».

Đài phát thanh này còn bác bỏ đề nghị mới đây của chính phủ Iraq về vụ cho dân Kurd tự trị, và cũng tố cáo chính phủ Bagdad đã có những hành động nhằm chia rẽ dân Kurd.

Bản tin mới của đài phát thanh này loan báo các lực lượng của lãnh tụ Barzani đã bao vây quân đội Iraq tại hai tỉnh Zakho và Dihok và quân đội này đã đóng cửa biên giới Thổ và Iraq.

Hiện nay các nhà cầm quyền Thổ đã áp dụng những biện pháp để ngăn dân Kurd sống tại Thổ vượt biên giới về giúp lực lượng nổi dậy.

Nhân vật cuối trong nhóm cộng sự viên đầu tiên ra đi

Shultz từ chức Bộ Trưởng NK vì buồn nản, chưa biết sẽ làm gì!

★ *Ford thúc Bạch Cung trao thêm tài liệu cho UBHV*
▼ *Không còn ai trong UB Pháp Lý HV ủng hộ Bạch Cung*

HOA THỊNH ĐỐN 14-3 (UPI) Phó Tổng Thống Mỹ Gerald Ford hôm nay tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình là Ủy ban Pháp lý Hạ viện phải ấn định một phương thức luận tội và trao cho TT Nixon một danh sách các lời buộc tội trước khi Bạch cung trao thêm các chứng liệu khác.

Tuy nhiên PTT Ford nói thêm là lý do luận tội Tổng Thống có thể gia tăng nếu có sự «từ chối vô trách nhiệm» của Bạch cung không chịu cung cấp thêm chứng liệu cho Ủy ban HV. Ông nói ông đồng ý kiến với luật sư Bạch cung St Clair là Ủy ban HV đã có đầy đủ chứng liệu với số hơn 700 tài liệu và 19 cuốn băng mà trước đây Bạch cung đã trao cho công tố viên đặc biệt Jaworski. Trong khi đó thì luật sư Doar của Ủy ban HV hôm thứ Năm nói luật sư Clair vẫn chưa trả lời về việc Ủy ban đòi Bạch Cung cung cấp thêm 42 cuốn băng khác mà trước đây chưa được trao cho công tố viên đặc biệt.

Tại Hạ viện, các dân biểu Cộng hòa trong Ủy ban Pháp lý hôm nay hình như đã ngả hết về lập trường của Ủy ban đòi Bạch cung phải trao thêm tài liệu.

Dân biểu CH Edward Hutchinson từ trước đến nay mạnh mẽ binh vực TT Nixon và hiện nay cầm đầu nhóm 16 dân biểu CH trong Ủy ban HV nói lời yêu cầu của HV là «thích đáng và hợp lý». Còn lãnh tụ Cộng Hòa tại Hạ Viện John Rhodes và lãnh tụ CH ở TV Hugh Scott đều đồng ý là Bạch cung phải hợp tác với Ủy ban HV. DB Reton Fich, CH nói «tôi sẽ không do dự bỏ phiếu gửi trát đòi» nếu TT Nixon từ chối lời yêu cầu của Ủy ban HV.

10 XEM TIẾP TRANG 8

TV Mỹ biểu quyết PHỤC HỒI ÁN TỬ HÌNH

HOA THỊNH ĐỐN, 13-3 (Reuter).— Thượng viện Hoa Kỳ tối thứ Tư đã biểu quyết với tỷ số 54/33 phiếu để phục hồi án tử hình tại Hoa Kỳ, và quy định một số trường hợp áp dụng bản án này.

Dự luật này đã được chuyển qua Hạ viện để biểu quyết.

Từ 1967, chưa có một vụ tử hình nào tại Hoakỳ. Hồi 1972, Tối Cao Pháp Viện đã hủy bỏ các đạo luật của Hoa Kỳ liên quan đến án tử hình, và phán quyết rằng các luật lệ này đã được soạn theo phương thức dành quá nhiều quyền cho các chánh án và bồi thẩm đoàn, cùng đưa đến sự phân biệt người nghèo và dân thiểu số, do đó có tính cách Vi Hiến.

Tin Điện

BISHOP, CALIFORNIA.— Một chiếc Convair 440 hai động cơ chở 36 người trong phái đoàn chuyên viên quay phim của đài truyền hình vào tối thứ Tư đã đâm phải núi ở phía Đông California khi vừa cất cánh khỏi phi trường Bishop có 6 phút. Tất cả 36 người trên phi cơ đều thiệt mạng.

ZURICH.— Viện báo chí quốc tế (IPI) đã tỏ vẻ kinh hãi đối với nguồn tin của tờ «Washington Star-News» cho rằng hiện có hơn 30 ký giả được cơ quan tình báo Mỹ CIA trả tiền.

Ông Meyer, giám đốc IPI nói nguồn tin trên chứng tỏ rằng một số các ký giả có thể bội phản nghề nghiệp làm tai mắt cho cơ quan tình báo trong khi hành nghề ký giả.

VICTORIA: Hôm thứ Năm, tòa án Ba Tây đã xử cựu ủy viên cảnh sát Oswald Siruoes Sales 275 năm tù ở về tội đã giết 11 người với tư cách là đoàn viên của «Đội tử thần» tại Bắc Rio de Janeiro.

BUENOS AIRES.— Hãng Esso tại Á Căn Đình hôm thứ Tư loan báo rằng đã trao đủ số tiền 14 triệu 2 Mỹ kim (8 tỷ rưỡi VN) cho bọn

7 XEM TIẾP TRANG 8

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Nhìn lại và nghĩ lại

Các Tổng Bộ-trưởng thời qua

(tiếp)

✲ NHUỆ-GIANG

Việc đầu tiên của các tân Tổng Bộ trưởng, là tìm người thân tín để lập Văn phòng.

Theo luật lệ cũng như truyền thống, nhân viên VP được tuyển tự do, không phải hội đủ những điều kiện ấn định cho các hạng khác, như bằng cấp, ngạch trật, tuổi tác vv... Ít nhất là như vậy, đối với các chức vụ Đổng lý, Chánh VP, Bí thơ, Công cán Uỷ viên, Tham chính.

Lý do thường được chấp nhận, là VP có tính cách chánh trị, giúp Tổng Bộ trưởng thi hành chính sách, đảm trách những việc cơ mật không tiện giao phó cho các nha sở. Những người giữ các chức vụ trên được coi là tâm phúc, nên theo nguyên tắc, sẽ nhường chỗ cho VP khác khi có sự thay đổi Tổng Bộ trưởng.

Tuy nhiên, vì tổ chức không bị gò bó, VP không nằm yên trong khuôn khổ trên, và đã biến tính khá nhiều theo đòi hỏi tự nhiên của công việc, và theo đường lối riêng của mỗi Tổng Bộ trưởng.

Chỉ có vài VP theo đúng công thức cổ điển : Tham chính hay Công cán chỉ phụ trách một số việc kín hoặc công tác đặc biệt vì đáng tin hơn nhân viên thuộc các nha sở. Bí Thơ lo việc riêng của Tổng Bộ trưởng, tiếp tân, thư từ, họp báo v.v. Đổng lý hay Chánh VP chuyển đạt các chỉ thị của chánh phủ hay của Tổng Bộ Trưởng cho các cơ quan trực thuộc, soát xem sự thi hành có phù hợp không với chính sách chung hay quan điểm riêng của Tổng Bộ trưởng, và tất nhiên VP phải soạn thảo giúp những văn kiện liên hệ, điệp văn, huấn thị, diễn văn, tuyên bố vv. Ngoài ra, mọi việc khác đều thuộc các nha sở đặt dưới quyền phối hợp của Tổng Thơ Ký.

Nhưng trong thực tế, lắm khi cũng khó phân biệt việc chánh trị và cơ mật thuộc VP, với việc hành chánh hay chuyên môn thuộc các bộ phận khác. Nhiều nha sở cũng có việc mật. Nhiều việc có khía cạnh chánh trị, như trong sự tuyển dụng chuyên viên, thái độ chánh trị vẫn cần được xét. Và chăng, mọi việc trình Tổng Bộ trưởng ký hay phê, đều do VP soát trước, ít ra xem có gì trái đường lối không ?

Viện các lẽ trên, vài Tổng Bộ trưởng đã cho VP bao trùm cả Bộ, và Đổng lý lấn át cả Tổng Thơ Ký. Bởi vậy có sự xích mích kèn cựa, hoặc sự trút gánh cho Đổng lý, ở trường hợp Tổng thơ ký khôn ngoan nhường nhịn vì e ngại rằng Đổng lý thân cận mặt trời hơn có thể tác họa tác phúc cho mình.

Một Bộ trưởng thấy vậy bèn rạch đôi sơn hà : một số nha sở thuộc TTK, một nửa dành cho ĐL, để biến ông này thành TTK thứ hai. Bộ trưởng còn lý luận rằng : cùng hàng, cùng lương bổng chức vụ và phụ cấp chức vụ, thì phải cùng trách nhiệm chứ sao ?

Ông khác không đồng ý : tại sao chia xẻ khi TTK là người kỳ cựu thuộc việc hơn ? giảm quyền, thì người ta nản lòng, chẳng thà cứ xài như thường, nếu có việc không làm nổi, thì hãy giao ĐL làm thay. Như vậy, ĐL đóng vai trò TTK phụ khuyết hay bổ túc : song muốn vậy, phải là một công chức, và khá hơn cả TTK. Khổ một nỗi, là ĐL lại nhiều lúc phàn nàn rằng ông ta phải làm trợ tá cho TTK.

Dù sao, càng ngày người ta càng thấy hai ông chẳng khác gì nhau. Nhiều ĐL cũng chỉ là công chức chính ngạch như TTK, và cũng được lưu nhiệm nhiều lần, mặc dầu Tổng Bộ trưởng đổi thay. Đổi thay lại thường xảy ra cho TTK, vì Tổng Bộ trưởng muốn có người đắc lực hơn. ĐL được chọn tự do, không cần được bổ nhiệm do Tổng thống như TTK ? tuy vậy, Bộ trưởng vẫn lãnh ý cấp lãnh đạo trước, vì e chọn lầm phải người bị ghét thì sẽ khó xử.

Bởi thế, một Bộ Trưởng đã quả quyết rằng : tổ chức quen thuộc lỗi thời quá rồi, trong hai chức, chỉ nên giữ một.

Nhưng một là ai ? Có ông Bộ để mặc TTK liệu lý hết, VP chỉ còn do một Chánh VP phụ trách, với nhiệm vụ làm những việc riêng hoặc vài việc đặc biệt do ông giao phó. TTK dịch thân trình việc lên ông : việc khỏi qua VP, lại mau lẹ hơn trước.

Có người gợi vấn đề tín nhiệm. Nhưng theo ông Bộ trên, TTK là công chức, dầu dám trái lịnh ? mình muốn làm theo lối mới, thì y phải bỏ lối cũ, và hết lòng hay không còn tùy cách đối xử của mình.

Tóm lại, có ba quan điểm khác nhau : giữ hai chức vụ song hành, nhưng cho vai trò ĐL nổi bật hơn; cho chia việc với TTK; bỏ ĐL và tăng trách nhiệm của TTK.

Qua cuộc đàm thoại cuối 1963, thì những kết luận sau đã được nhiều người chấp nhận :

TTK là thành phần bền bỉ của Bộ, phải ngồi lại khi Bộ trưởng rời đi, để đem kinh nghiệm giúp Bộ trưởng sau. Có như vậy mới tránh được xáo trộn trong những ngày chuyển tiếp, mà duy trì sự liên tục tối cần cho công vụ. TTK vẫn phải được chọn trong số công chức lão thành biết nghề quen việc, và cần được bổ nhiệm do sắc lịnh, để Bộ trưởng khó thay thế. Nếu muốn người khác, Bộ trưởng phải đề cử với cấp trên, nhưng nên bớt thành kiến mà xét cho đúng mức hơn người đã sẵn có và có bổn phận giúp mình . đó là sự tất nên, nhất là đối với các Bộ trưởng chính khách ít quen thuộc máy móc công quyền.

Muốn được giúp đắc lực, phải giữ nguyên cho TTK vai trò công sự sống ,thay vì thâu hẹp quyền hạn và trách nhiệm. Song nếu vậy, chức vụ ĐL nên được quan niệm như thế nào ?

Trước hết, đem ĐL thay TTK trong thực tế, là không dám lãnh trách nhiệm thay TTK một cách chánh thức, và gián tiếp phủ nhận sự liên tục công vụ cùng sự bổ nhiệm của cấp lãnh đạo.

Ngoài ra, sự phân biệt chức vụ chánh trị và chức vụ hành chánh không còn đứng vững : đúng hơn, thì không bao giờ đứng vững. Không những rất nhiều việc lớn nhỏ có trạng thái hay ảnh hưởng chánh trị, mà công chức không thể biện minh rằng mình không liên quan chút nào đến chánh trị, khi phải góp phần thực hiện một chánh sách dưới một sự lãnh đạo.

Vả lại, dầu quan niệm này không được tán đồng do một số người, cũng chẳng nên quan trọng hóa vai trò chánh trị của các Văn phòng. Vai trò này chỉ đáng kể, khi Bộ trưởng là chính khách đại diện cho một đảng phái để tham gia một chánh phủ liên hiệp tự do, như tại Pháp trước thời De Gaulle. Nhưng khi Bộ trưởng chỉ là chuyên viên được mời hợp tác trong một bộ chuyên môn như Y Tế hay Công Chánh hoặc công chức được vinh thăng như thời xưa Tham tri lên Thượng Thơ, thì không có vấn đề bênh vực giữa bội các quan điểm, lập trường hay chương trình của phe nhóm nào hết. Vai trò của Bộ trưởng không nặng về chánh trị đấu tranh, huống chi vai trò của VP Bộ ?

Việc phải giữ kín, thuộc nhiệm vụ Chánh VP hoặc Bí thơ theo định nghĩa. Còn việc tối mật quốc gia, thì chính Bộ trưởng phải ra lấy hoặc giữ riêng. Những việc đặc biệt, nghĩa là việc mà BT muốn VP làm cho hợp ý mình hơn, có thể giao cho các Tham chính hay Công cán Uỷ viên.

Có BT nại lẽ chứng nhân viên này thường không đủ sức, người khá hơn lại không chịu nhận chức nhỏ, ít nhất phải là cộng sự quan trong cỡ ĐL mới chịu tới giúp. Song nếu thế, chỉ cần đặt thức vụ Phụ tá Đặc biệt, để tránh mọi bất tiện đối với Tổng Thơ Ký.

Nói một cách khác, ý kiến của đa số là bãi bỏ chức vụ ĐL và trả lại cho TTK vai trò then chốt; cải cách ở đây cũng như trong nhiều trường hợp khác, chẳng phải là tìm ra sự gì mới lạ, mà chỉ là trở về một sự quen thuộc hợp lý hoặc bình thường.

(Còn tiếp)

CỔ VẤN ĐỀ CHỨNG THẬT CÁI CHẲNG-ĐẶNG ĐỪNG

CÓ QUYẾT ĐỊNH GIẢM CÔNG CHỨC VÀ GIẢI NGŨ MỘT SỐ QUÂN NHÂN ✶ CHUYỆN CHẲNG ĐẶNG ĐỪNG : BỚT GÁNH NẶNG NGÂN SÁCH ✶ VÀI CON SỐ ✶ TÀI NGUYÊN QUỐC GIA KHÔNG ĐỦ TRẢ LƯƠNG ✶ CÔNG CHỨC THỪA ✶ NHỮNG BIỆN PHÁP GIẢM NHÂN VIÊN : BIỆN PHÁP CUỐI CÙNG ✶ CHỨNG THẬT SỰ CUỐI CÙNG CỦA BIỆN PHÁP ✶ VÀI HY VỌNG.

✶ Bài của HÀ-MINH-LÝ (13-3-74)

Từ nay đến cuối năm 1974 sẽ có khoảng trên 50.000 công chức nghỉ việc và khoảng 160.000 quân nhân được giải ngũ. Tin tức báo chí cho biết Hội đồng nội các đã quyết định như vậy cuối tuần qua.

Chẳng hiểu quyết định trên đây có nằm trong khuôn khổ cuộc cách mạng hành chánh không ? Nhưng không thể không nhìn nhận rằng đây là một quyết định có tính cách cụ thể và quan trọng của chính phủ. Có thể đây là việc cụ thể nhất và quan trọng nhất của chính phủ trong chiều hướng giảm chi trong lãnh vực công hầu làm nhẹ bớt gánh nặng ngân sách.

Tin trên được loan báo, trong dân chúng người vui cũng có và người buồn cũng có. Vui là những người từ xưa vẫn ước mong làm sao có một guồng máy công quyền nhẹ nhõm, bớt được sự đóng góp cho dân chúng, bớt được những cảnh công sở đầy người mà không có việc làm hay bớt được tham nhũng v...v... Buồn là những người tự thấy mình hay gia đình mình bị liên hệ, tự thấy có thể đến một ngày nào đó mất đi nguồn sinh lợi, hay cho rằng rồi ra người ta sẽ chứng kiến một nạn bè phái xấu xa khi quyết định ai ở lại, ai ra đi v...v...

Nhưng muốn hay không thì đối với chính phủ hẳn đây cũng là chuyện chẳng đặng đừng.

Chẳng đặng đừng

Chắc chắn đây là chuyện chẳng đặng đừng bởi vì không ai là không thấy một hậu quả quan trọng của quyết định giảm nhân viên trên đây là rồi ra sẽ có vài trăm ngàn người thất nghiệp. Đời sống dân chúng hiện tại đang quá khó khăn và điều nhìn thấy là số người thất nghiệp đó lại cho đời sống đó thêm khó khăn hơn nữa. Ai cũng phải thấy vậy.

Nhưng nếu hậu quả đó có quan trọng thì cũng có cái quan trọng hơn là vấn đề ngân sách. Làm sao ngân sách quốc gia có thể dài thọ mãi một khối quân nhân và công chức khổng lồ trong khi mà các nguồn tài nguyên đang khô cạn dần.

Theo bản kê nhân số đính kèm theo dự thảo ngân sách quốc gia năm 1974 thì tổng số nhân viên mà ngân sách phải dài thọ lương bổng là 1.476.833 người trong đó có đủ cả nhân viên chánh phủ, nhân viên dân cử và công cử và công chức các loại. Theo bản kê đó thì số quân nhân thuần túy là 1.120.466 người, số nhân viên chính phủ là 32 vị, số nhân viên công cử và dân cử là 412 vị trong số này có 60 nghị sĩ, 159 dân biểu và 139 nhân viên các Hội đồng hiến định, 331 nhân viên được gọi là nhân viên văn phòng và ngoại giao tức những người không phải là thuộc các loại công chức hay quân nhân nhưng làm việc tại các phủ bộ như bí thư, công cán ủy viên v...v..., Số còn lại là các công chức chánh ngạch, khế ước, công nhật, phù động, và cán bộ. Nói chung thì guồng máy công quyền đã có non một triệu rưỡi công chức, quân nhân và nhân viên dân chính các loại.

Về chi phí về lương bổng cho số 1.500.000 nhân viên nói trên, một bản kê khác của dự thảo ngân sách quốc gia 1974 cho biết lương bổng nhân viên dân chánh là 89.501.500.000đ; lương bổng của quân nhân là 240.523.700.000đ.

Cộng hai số tiền đó thì số lương của non 1.500.000 nhân viên đã là hơn 330 tỷ bạc. Trong khi đó số thâu của ngân sách về phần tài nguyên quốc gia chỉ có 267.864.378.000đ tức non 268 tỷ.

Nói như vậy để mà thấy rằng cái sức đóng góp của toàn thể dân chúng miền Nam này không đủ để trả lương cho 1.500.000 nhân viên công quyền, chưa nói đến các chi phí khác mà ngân sách phải dài thọ như các chi phí về vật liệu và dịch vụ, về các khoản tiền lời mà chính phủ phải trả, về các công tác phải thực hiện v...v...

Đành rằng ngân sách còn trông cậy ở ngoại viện nhưng những ngày gần đây tin tức đã cho biết ngoại viện chẳng còn bao nhiêu, viện trợ Mỹ đang mỗi ngày một kém dần.

Cho nên nếu cứ duy trì số 1.500.000 nhân viên nhà nước thì chỉ có cách là tăng thuế, buộc dân chúng phải đóng góp thêm mà thôi. Nhưng chuyện đóng góp thêm chắc không còn được nữa. Mấy năm nay người ta đã tăng thâu, tận thâu và truy thâu quá nhiều rồi. Khi đã tận thâu mãi thì đến một ngày nào đó cũng chẳng còn gì để thâu nữa chớ chưa nói đến tận thâu và truy thâu. Sự kiện cơ quan thuế vụ đang muốn hướng về nông thôn để tìm tài nguyên ngân sách đã đủ để chứng tỏ rằng tài nguyên ở các thành thị không còn...

Từ đó không thể không tìm cách giảm chi và biện pháp giảm bớt nhân viên nhà nước để giảm chi đã là chuyện chẳng đặng đừng.

Có người nói chẳng cần phải viện dẫn lý do ngân sách, hiện tại cũng vẫn có đòi hỏi phải giảm bớt nhân viên bởi vì hiện tại các cơ quan nhà nước thừa mứa người, có những cơ quan có người mà chẳng có việc làm. Người ta lấy thí dụ như ở Hạ Viện ngoài số 159 dân biểu, còn có 432 nhân viên phục dịch ; ở Giám sát viện ngoài số 18 vị giám sát có 423 nhân viên hay ở phủ Phó Tổng Thống có 189 nhân viên ấy là chưa kể những nhân viên cảnh sát và an ninh được cử đến các cơ quan đó để giữ gìn an ninh.

Nhìn vào những thí dụ trên, dầu cho những người có trách nhiệm biện minh rằng vì nhu cầu công vụ cần phải có nhiều người làm việc, dường như không thiếu người trong quần chúng ngạc nhiên về những con số to lớn đó, ngạc nhiên bởi vì không được rõ những đòi hỏi của công vụ lên đến mức độ nào, và những kết quả đạt được có tương xứng với những chi phí phải dài thọ không ?

Nhưng dầu cho các cơ quan nhà nước có thừa người thì việc giảm bớt nhân viên vẫn là có mục đích làm giảm gánh nặng ngân sách, bởi vì dân chúng không còn sức đóng góp và như vậy vẫn là chuyện chẳng đặng đừng.

Cực chẳng đã.

Giảm bớt nhân viên nhà nước là một việc chẳng đặng đừng, người ta đồng ý như vậy. Thế nhưng ở đây có vấn đề chứng thật cái chẳng đặng đừng đó. Sự chứng thật ở đây, đối những người liên hệ, chẳng phải là sự chứng thật bằng những số của ngân sách, mà chứng thật cái biện pháp chẳng đặng đừng đó là biện pháp cuối cùng.

Người ta nói việc giảm bớt nhân viên trong guồng máy công quyền không thể là một biện pháp giảm chi đầu tiên. Sở dĩ người ta nói như vậy bởi vì tầm mức quan trọng của nó..

[illegible]0 công chức và quân nhân nghỉ việc hay giải ngũ là 200.0[illegible] gia đình mất đi một nguồn sống, xã hội có thêm 200.000 người không công ăn việc làm. Và 200.000 người đó lại là 200.000 lá phiếu, là cả triệu lá phiếu nếu kể cả những thân nhân của họ.

Thành thử ra ở đây có vấn đề làm sao ra đi mà không hận, và người ta nói thêm một trong những việc phải làm là chứng tỏ cái chuyện chẳng đặng đừng chính là điều cực chẳng đã, chứng tỏ sự giảm bớt nhân viên là biện pháp giảm chi cuối cùng.

Chắc ý kiến trên đây chẳng phải là sai lầm, và chắc người công chức khi ra đi, người quân nhân khi giải ngũ sẽ mát dạ hơn nếu thấy rõ rằng nhà nước chẳng còn cách nào để có tiền trả lương cho họ.

Nếu điều trên đây là đúng thì ở đây có vấn đề chứng thật rằng đã có sự giảm chi hết sức trong mọi lãnh vực nhưng vẫn chưa đủ nên cuối cùng phải quyết định giảm bớt nhân viên. Nhưng cái sự chứng thật đó dường như cho đến nay chưa có. Có chăng mới chỉ là những lời tuyên bố.

Chiếc xe hơi nhà nước vẫn còn mang số ấn tế, những công thự công ốc vẫn được tu sửa khang trang và đẹp đẽ chứng tỏ sự dư giả v.v...

Có người nói giả thử như ngày nay chẳng còn chiếc công xa nào chạy trên đường phố nếu không phải là vì nhu cầu công vụ tối cần thiết, giả thử như có một quyết định bãi bỏ một số quyền lợi của các nhân vật công quyền tỷ như bãi bỏ những phụ cấp này nọ, như phụ cấp nhà cửa, phụ cấp điện nước hay quyết định ngân sách quốc gia không còn dài thọ tiền điện tiền nước cho các nhân vật đó, hoặc buộc những ai ở công thự phải trả tiền thuế v.v... thì biết đâu ngân sách đã chẳng giảm được một số tiền phải chi quan trọng, và như vậy chẳng giảm thiểu được con số nhân viên nhà nước phải nghỉ việc.

Dầu cho điều trên đây đúng hay sai thì nói cho cùng những biện pháp nói trên chẳng phải là quá đáng. Khi đã nói công chức sẽ được cán bộ hóa, tức từ trên xuống dưới đều là cán bộ thì chẳng lẽ có cán bộ có gia nhân bởi vì được hưởng phụ cấp gia nhân, có cán bộ không có gia nhân hay... làm gia nhân.

Ở một vài xí nghiệp tư, các công nhân đang đồng lòng giảm lương; giảm những quyền lợi mà họ được thụ hưởng để tránh nạn sa thải vì hết việc hoặc vì chủ nhân không còn sức dài thọ lương bổng của họ, thì chẳng lẽ trong lãnh vực công quyền có người phải ra đi để giảm chi và để những người ở lại giữ nguyên những quyền lợi dầu chẳng có gì là chính đáng hay tăng thêm những quyền lợi đó.

Muốn hay không thì vẫn có vấn đề làm sao ra đi mà không hận, làm sao thôi việc mà vẫn mát lòng. Ở đây mới chỉ nói đến sự chứng thật cái chẳng đặng đừng mà thôi. Chứng thật được thì kẻ ra đi cũng được một phần nào mát dạ.

Hi vọng.

Có người nói mát hay không cũng vẫn vậy, nào có sao đâu. Vẫn biết vậy, nhưng hãy cứ hi vọng không phải vậy.

Những ngày tới đây chắc sẽ có nhiều vấn đề đặt ra cho các nhân vật có trách nhiệm. Riêng cái việc lựa chọn ai ở ai đi.

Có thể đối với họ cũng là vấn đề khó tính, có thể thôi bởi vì biết đâu họ chẳng đã có những tiêu chuẩn cụ thể và rõ rệt.

Người ta nói thêm rồi ra chuyện xì xào này nọ là điều không thể tránh được. Thì cũng biết vậy. Và hãy cứ hi-vọng cái hận của người ra đi chẳng đến nỗi nào.

PHẢI TÌM TIỀN Ở ĐÂU ?

✲ MOCHTAR LUBIS
(bài đăng trên Newsweek)

Theo quan điểm nhiều người, các phản kháng gay gắt mà dân Đông Nam Á mới đây đã khơi lên chống lại tác phong kinh tế Nhật phải xem gần như là tự vận. Cuối cùng thì sự khôn ngoan ước định vẫn là các quốc gia Đông Nam Á tiếp tục phải nhận đầu tư Nhật nếu họ muốn đạt được sự tăng triển kinh tế đáng kể. Tuy nhiên theo tôi thì sự khôn ngoan ước định đã lầm.

Trước hết là điều sai nếu cho rằng đầu tư Nhật tại Đông Nam Á—hay bất cứ đầu tư ngoại quốc nào khác — nhắm tới việc đóng một vai trò thiết yếu trong các sách lược phát triển của các quốc gia ĐNÁ.

Tư bản quốc ngoại đã đến ĐNÁ không phải là để phục vụ trước hết cho nhu cầu của dân chúng trong vùng, mà là để tối đa hóa doanh lợi cũng như nắm được nguyên liệu và thị trường.

Chính xứ tôi cho thấy một trường hợp điển hình. Về mặt kinh tế, nhu cầu cấp thiết nhất của Nam Dương là cung ứng cơ hội làm việc cho số đông thanh niên gia nhập thị trường nhân công mỗi năm. Tuy nhiên các nhà đầu tư Nhật và ngoại quốc khác tại Nam Dương đã không ngừng ưa chuộng kỹ thuật đa dụng tư bản hơn kỹ thuật đa dụng nhân công và đã thực hiện tương đối ít nỗ lực để phát triển việc biến chế tại địa phương các sản phẩm nhất đẳng.

Trong kỹ nghệ gỗ, các công ty Nhật ưa đem gỗ súc Nam Dương về Nhật để biến chế ; trong kỹ nghệ hầm mỏ, họ cũng làm như vậy với các quặng của Nam Dương. Và trong kỹ nghệ ngư nghiệp, các đầu tư Nhật đang thực sự đe dọa quét sạch việc làm của ngư dân Nam Dương.

Kỷ luật tự giác

Quan điểm của tôi rất đơn giản : hầu hết kẻ đầu tư ngoại quốc từ chối gia tăng ngay tại Đông Nam Á trị giá nguyên liệu mà họ kiếm được ở đó. Và bao lâu còn tình trạng này, tương quan giữa các nguồn tư bản quốc ngoại và các quốc gia ĐNÁ sẽ thật sự không khác bao nhiêu so với tương quan hồi trước thế chiến Hai.

Không may là vào lúc này, chẳng có vẻ là có một sự tái sắp xếp cơ cấu căn bản nào trong chính sách đối ngoại kinh tế của Nhật. Đối với tôi, điều này bắt buộc các quốc gia ĐNÁ đi tìm các nguồn tư bản phát triển khác để thay thế. Câu hỏi là : tìm các nguồn thay thế đó ở đâu ?

Khởi đầu, các xứ Đông Nam Á cần thực thi kỷ luật tự giác và học cách huy động cũng như quản trị các tài nguyên quốc nội của họ một cách hữu hiệu hơn. Miễn là giá dầu thô hiện tại vẫn giữ cao, Nam Dương chẳng hạn, có thể trù hoạch kiếm được trên 4 tỉ Mỹ kim năm nay riêng về số xuất cảng dầu.

Loại tiền này, cộng với lợi tức do xuất cảng gỗ, thiếc, đồng và cao su, sẽ khiến Nam Dương ở vào một vị thế may mắn rõ rệt : Nam Dương có thể hoàn trả ngoại trái, bỏ việc lùng kiếm thêm ngoại viện và phát động các chương trình phát triển của riêng mình, các chương trình thực sự có ý nghĩa đối với dân chúng Nam Dương. Đồng thời, chính phủ Nam Dương sẽ có quyền chỉ chấp nhận các đầu tư quốc ngoại nào ăn khớp hoàn toàn với các nhu cầu và sách lược phát triển của mình.

Một lối thoát

Các xứ còn lại của ĐNÁ dĩ nhiên không thấy mình ở vào một vị thế tốt đẹp như vậy trong một tương lai thấy trước được.

Nhưng đối với họ, cũng như đối với các quốc gia đang mở mang tại các phần khác của thế giới, có thể có một đường lối thay thế tư bản Nhật, đó chính là số ngân khoản mà các quốc gia sản xuất dầu Á rập đang tích lũy mau lẹ. Đây hẳn là một nguồn tiềm năng lớn lao về tư bản phát triển.

Hiển nhiên là sẽ có một số vấn đề trong việc biến giấc mơ này thành thực tại. Trong quá khứ, người Á rập không có nhiều kinh nghiệm trong việc đầu tư vào các xứ đang mở mang, các xứ mà họ ít trực tiếp biết đến và họ xem là những nơi [illegible] nhiều rủi ro để đem tiền vào. Thay vì thế, họ đã đặt phần lớn tiền vào các ngân hàng, công ty địa ốc hay các kỹ nghệ tại Anh, Pháp, Hoa Kỳ hay Thụy Sĩ. Và đây chính là điều các chuyên gia của các xứ giầu nay đang cố vấn người Á rập nên làm với các tài nguyên còn lớn hơn mà họ sắp được hưởng.

Để thay đổi khuôn mẫu tác phong này, các tổ chức như Viễn Á Kinh Uỷ Hội, Ngân Hàng Thế Giới và Ngân Hàng Phát Triển Á Châu nên ngồi lại với các xứ Á rập và thảo luận với họ về các cơ hội đầu tư vào các xã hội đang mở mang. Và từng xứ đang mở mang cũng nên cố gắng thuyết phục người Á rập rằng xứ mình cung cấp các cơ hội đầu tư cũng tốt bằng, nếu không hơn, các cơ hội tại các quốc gia kỹ nghệ hóa.

Bảo hiểm tương lai

Đây chắc không phải là một việc khó làm vì các quốc gia đang mở mang, đặc biệt là các quốc gia giàu tài nguyên và có tiềm năng sản xuất thực phẩm lớn lao, thực sự chính là nơi tự nhiên thu hút đầu tư Á Rập. Tôi nghĩ rằng hoàn toàn có thể thuyết phục người Á Rập rằng nay họ nên bắt đầu xem việc đầu tư quốc ngoại của họ như một loại bảo hiểm cho chính tương lai họ — để phòng ngày mà tài nguyên dầu hỏa của họ bị cạn và họ phải đi tìm các nguồn lợi tức quốc ngoại cũng như quốc nội. Và về phần yếu tố rủi ro, thì có thể tổ chức một loại bảo đảm quốc tế nào đó để đoan chắc sự an toàn của tư bản Á Rập đầu tư vào các xã hội đang mở mang.

Đi xa hơn tất cả những điều trên, các quốc gia Đông Nam Á — và các quốc gia đang mở mang nói chung— cần làm bất cứ điều gì làm được để thúc đẩy sự phát sinh một triết lý mới về hợp tác kinh tế quốc tế. Hội nghị của các quốc gia tiêu thụ dầu mới đây tại Hoa Thịnh Đốn là một bước đi theo hướng sai lầm. Tác dụng chính của nó là làm tăng thêm các nghi ngờ của những quốc gia sản xuất dầu—và thật sự đúng vậy bởi vì các quốc gia kỹ nghệ hóa luôn luôn có thể trả đũa chống lại các gia tăng giá cả của các xứ sản xuất nhất đẳng. Tất cả điều mà các quốc gia kỹ nghệ hóa phải làm là tăng giá chế phẩm của họ (như họ đã từng làm vậy).

Sẽ có vẻ cao thượng hơn nhiều nếu Hoakỳ đã tổ chức một hội nghị của các quốc gia sản xuất lẫn tiêu thụ dầu để tìm ra các nguyên tắc căn bản về định giá và phân phối trong khuôn khổ của một nỗ lực chung hầu đạt được công bằng hơn trong giao thương quốc tế. Một biện pháp như vậy nếu được thực hiện sẽ giúp ích cho các xã hội đang mở mang trên thế giới nhiều hơn là các thành quả từ trước cũng như trong tương lai của ngoại viện và đầu tư hợp lại. Nói tóm, chính sự công bằng trong giao thương quốc tế là điều các quốc gia đang mở mang cần tìm kiếm trên hết.

(TRẦN-NGỌC-CỪ dịch)

TRANG 3 — Thứ Bảy 16-3-1974

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRƯỞNG NHÓM DÂN BIỂU QUỐC GIA TỐ GIÁC

Tổng Cục Tiếp Vận đã «ăn» bạc tỷ tiền mỡ trừu phụ trội của binh sĩ

★ Một phái đoàn Lập pháp sắp ra Phước Tuy điều tra

SAIGON 15-3.— DB Nguyễn văn Binh, Trưởng nhóm Quốc Gia Hạ Viện hôm nay lên tiếng cho rằng Tổng Cục Tiếp Vận đã nuốt trôi nhiều thực phẩm phụ trội của quân nhân liên tiếp trong 6 tháng và theo ước lượng của DB Binh thì số tiền này lên tới hàng tỷ bạc.

Theo lời trình bày của DB Binh, từ tháng 6/73, khẩu phần thực phẩm phụ trội cấp phát cho binh sĩ đã thiếu mất hộp mỡ trừu. Tổng Cục Tiếp Vụ nại lý do trong các kỳ phân phối không có mỡ trừu, nhưng trong khi đó, theo DB Binh thì mỡ trừu phụ trội của binh sĩ lại được tiêu lòn ra ngoài để bán với giá trên 2.000đ một hộp.

DB Binh cho biết, trong 2 kỳ liên tiếp, các binh sĩ đã không được thụ hưởng loại thực phẩm này và nếu tính thành tiền thì TCTV đã nuốt trôi hàng tỷ bạc.

DB Binh nói, nhiều binh sĩ đã nhờ ông lên tiếng là tại sao dầu ăn dành cho quân nhân do QTV bán ra từ tháng 2-73 đến tháng 2-1974 không có. Trong khi đó, họ phải mua dầu ngoài thị trường với giá cắt cổ từ 900 đến 1.000 đồng 1 hộp. DB Binh nói, như vậy phải chăng Cục QTV đã cố tình không bán dầu cho quân nhân để đem ra ngoài bán cho con buôn?

Theo DB Binh, các quân nhân cũng than phiền là giá sữa đặc kỳ 4/73 được QTV ấn định là 125 đồng một hộp và cho đến ngày 19-2-74 giá trên vẫn không thay đổi. Nhưng kể từ ngày 20-2-74 quân nhân thụ hưởng hàng QTV đã phải mua 1 hộp sữa với giá 170 đồng.

DB Binh dịp này cũng lên tiếng kêu gọi các viên chức trách nhiệm TCTV giải thích cặn kẽ sự việc trên để tránh ngộ nhận đáng tiếc từ phía quân nhân thụ hưởng.

Theo các cáo giác của giới dân cử thì hàng QTV phần đông đều không tới được tay giới thụ hưởng. Vì rằng các quầy hàng QTV tại các đơn vị chỉ nhượng hàng cho giới thụ hưởng vào đúng những ngày mà người thụ hưởng không còn đồng xu teng dính túi. Sở dĩ có hiện tượng kỳ quái kể trên vì người phân phối hàng QTV quan niệm lích không có tiền mua thì họ sẽ đem hàng ra ngoài thị trường đen với mục đích kiếm lời.

Để kết luận, giới dân cử đề nghị rằng, các viên chức trách nhiệm Cục QTV nên tìm kiếm giải pháp nhượng hàng lý tưởng nhất, nghĩa là làm sao để hàng tới thẳng tay người thụ hưởng là binh sĩ chứ không phải người thụ hưởng lại là con buôn, gian thương và tham nhũng. (TV)

Phái đoàn Lập pháp sắp ra Phước Tuy

SAIGON: 15/3.—Tin từ Quốc hội cho biết 1 phái đoàn Lập pháp do Nghị Sĩ Tôn Thất Đính Chủ

Xem tiếp H trang 6

Dân Miền Tây tự nguyện góp 10 tấn gạo tặng Miền Trung

Dân chúng Bình Định thi nhau khai thác rác Mỹ

SAIGON 15-3.— Hưởng ứng chiến dịch cứu đói đồng bào miền Trung, lần đầu tiên dân chúng miền Tây tự nguyện đóng góp 10 tấn gạo, và số gạo này sẽ được DB Nguyễn Phúc Liên Bảo, Tổng Thư ký khối DTXH tiếp nhận để chuyển đến dân chúng các quận thuộc miền duyên hải Thừa Thiên, đặc biệt là quận Hương Điền, Phong Điền, Quảng Điền, Phú Vang, Phú Thứ, Vinh Lộc.

Sáng 15-3, DB Nguyễn Phúc Liên Bảo sẽ rời Saigon đi miền Tây để tiếp nhận số gạo trên.

Các quận lỵ thuộc miền duyên hải Thừa Thiên được ghi nhận có tình trạng đói kém nặng nề.

Theo Dân Biểu Nguyễn Phúc Liên Bảo, trong số những vụ kể trên, một cuộc kiểm kê sơ khởi cho biết là có khoảng 5000 gia đình trong vùng đã phải sống bằng khoai sắn hoặc là cây rau cỏ thay cơm. Theo DB Nguyễn Phúc Liên Bảo thì tình trạng trên cũng đã khiến vấn đề y tế công cộng ngày càng trở nên lo ngại.

Trước khi rời Saigon về miền Tây tiếp nhận 10 tấn gạo để cứu đói trên, DB Nguyễn Phúc Liên Bảo cho biết, tình trạng bi thảm của dân chúng thuộc các quận miền duyên hải Thừa Thiên đã kéo dài từ mùa lụt năm ngoái đến nay.

Theo DB Bảo, sau 10 trận lụt và 3 trận bão nên ngay cả những gia đình khá giả trong vùng cũng bị kiệt quệ vì các loại thực phẩm dự trữ đều bị lụt làm hư hết. Nông dân và ngư dân khó có thể làm nghề được vì giá cả quá cao của nhiên liệu và phân bón. Riêng ngư dân còn bị thêm ảnh hưởng của thời tiết bất thường của miền Trung.

Mọi rác Mỹ

Tại Bình Định, dân chúng đã đổ xô vào việc khai thác các hầm rác do quân đội Mỹ chôn xuống đất trước khi rời VN. Được biết, 21.000 dân An Túc phần lớn đã nhờ vào dịch vụ mọi rác tại căn cứ quân sự An Khê để kiếm tiền sinh nhai qua ngày đoạn tháng. Đây là địa phương đầu tiên được chính quyền dành mọi sự dễ dãi để tự do khai thác các hầm rác do quân đội Mỹ để lại. Nhờ vào dịch vụ này, họ có thể kiếm được mỗi ngày trung bình từ

XEM TIẾP M TRANG 6

Muốn mua dầu ăn phải mua thêm 1 hộp thịt cũ

SAIGON (15-3).— «Đã thương thì thương cho chót» đó là nỗi lòng phát ra thành lời của những công chức hôm qua chen lấn như nêm mắm tại Tổng Cuộc Thực Phẩm (đường Nguyễn Du) để mua cho được một hộp dầu ăn.

Giá dầu do Tổng Cuộc bán ra quá có rẻ thật mỗi hộp 500đ thay vì khoảng 1000đ,1100đ ở ngoài. Nhưng niềm vui của người công chức hưởng ơn mưa móc không được trọn vẹn. Tổng Cuộc đã có «sáng kiến» bắt buộc khách hàng khi mua hộp dầu phải mua kèm thêm một hộp thịt heo (loại thịt là cũ) giá tổng cộng 700đ khiến nhiều khách hàng sau khi chen lấn bọc máu mồm đành phải nuốt hận ra về vì trong túi chỉ vỏn vẹn có 500đ mà thôi. Hết đợt thịt heo cũ chất trong kho từ lâu, khách hàng bắt dầu phải mua kèm 2 bao trà, hết trà bắt buộc phải mua chén đĩa Ni lông. Ngày hôm nay chưa rõ khách hàng phải bắt buộc phải mua kèm thứ gì.

Theo dư luận, số hàng Tổng cuộc bắt phải mua kèm là những loại bị ế ẩm, chất đống từ lâu. Giá dầu bán thật rẻ, bán hạn chế và dầu khan hiếm hoàn toàn giả tạo. Tất cả nằm trong mưu mô của bọn gian thương, một kế hoạch bán những đồ coi như phế thải.

Lễ cầu nguyện cho 32 em HS bị CS sát hại

SAIGON (15-3).— Một lễ cầu nguyện cho 32 em học sinh tiểu học ở Cai Lậy bị chết vì đạn pháo kích của Cộng quân hôm 9-3-74 đã được cử hành trọng thể chiều hôm nay tại trường Trung Tiểu học Tổng hợp Chí Thiện, Saigon. Buổi lễ trên do Hội Đồng Tư Thục VN ủy cho Trung học Chí Thiện tổ chức với sự tham dự của đại diện các trường Trung học Tư thục ở Saigon và Gia Định. Trong buổi lễ trên, Thượng tọa Thích Quảng Liên nguyên chủ tịch Hội đồng Tư thục VN đảm nhận phần lễ cầu nguyện Phật Giáo và LM Nguyễn Thới Hòa, Tổng Thư Ký Hội đồng Tư thục VN sẽ đảm nhận phần thuyết giảng Công giáo.

Đại diện của ông Tổng Trưởng Văn Hóa, Giáo Dục và Thanh Niên là ông phụ tá Tổng Trưởng Nguyễn Thanh Liêm. Trong buổi lễ này, các em học sinh tư thục đã trương lên những biểu ngữ lên án hành động dã man của Cộng Sản nhằm pháo kích giết hại các học sinh tiểu học vô tội ở Cai Lậy.

HY VỌNG GIẢI QUYẾT NẠN THẤT NGHIỆP

Lập «khu chế xuất» tại Tân Thuận Đông sản xuất các loại hàng đem xuất cảng

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 15-3 — Để giải quyết nạn thất nghiệp ngày càng tăng cao, bộ Thương Mại Kỹ Nghệ đang gấp rút cho hoàn thành một khu vực sản xuất hàng hóa để xuất cảng, gọi là «khu chế xuất», đặt tại Tân Thuận Đông, và sẽ hoạt động vào cuối năm nay với 5 dự án khởi đầu gồm . sản xuất quần áo và đồ dùng bằng hàng vải, đồ gỗ, đồ chơi trẻ em Viên chức đặc trách về khu chế xuất Bộ TMKN vừa loan báo với báo chí như trên

Thoạt đầu, khu chế xuất có thể thu dụng hàng ngàn công nhân để sản xuất các loại hàng có mẫu sẵn như áo sơ mi, quần Jean, áo kiểu, mũ, túi mang vai bằng vải, bàn ghế, tủ, giường và các loại đồ chơi của trẻ em...

Tất cả hàng hóa nói trên đều do các công ty ngoại quốc đưa mẫu, đem nguyên liệu không có ở VN vào để sản xuất ra hàng để xuất cảng sang các thị trường do các công ty đầu tư lựa chọn. Công nhân VN chỉ làm công việc thuần túy một người thợ cho các công ty ngoại quốc, nói cách khác đây là một hình thức «xuất cảng nhân công» đơn giản.

Các cơ sở sản xuất thuộc 3 dự án làm đồ gỗ, đồ chơi trẻ em và y trang được thành hình trên một phần của khu đất rộng hàng chục mẫu tây thuộc bến Thương Cảng (Vùng Tân Thuận Đông) và năm dần sẽ xuất cảng lối 3 triệu Mỹ kim. Sang năm 1975, khu chế xuất sẽ tăng số dự án lên 11 công ty đầu tư và năm 1976 sẽ tăng lên 25 công ty. Ước lượng trung bình từ năm 1976 trở đi, khu chế xuất có thể mang lại cho quốc gia lối 30 triệu Mỹ kim mỗi năm và thu dụng lối 12 ngàn công nhân. Hiện VN có lối 800 ngàn người thất nghiệp trong đó hàng năm có lối 300 ngàn người trưởng thành gia nhập thị trường công nhân.

Khu chế xuất Tân Thuận Đông sẽ được rập khuôn khu chế xuất Cao Hùng của Trung Hoa Quốc Gia và do chính các cố vấn như chuyên viên kỹ thuật Cao Hùng hướng dẫn trong bước đường đầu.

Hàng hóa sản xuất trong khu chế xuất không phải chịu bất cứ sắc thuế nào, giá thành rẻ và do đó bắt buộc phải xuất cảng để cạnh tranh, không được bán ở thị trường quốc nội.

Các loại hàng do nhân công khu chế xuất làm ra sẽ là những món hàng không chịu ảnh hưởng bởi sự thay đổi thời tiết, nghĩa là hàng sẽ bán ra tại nhiều vùng có khí hậu ôn hòa không làm mất tính chất «thời trang» của các loại hàng này. Do đó, hàng có thể bán trong thời gian dài không sợ ế.

TV chấp thuận 2 dự luật

SAIGON (VTX) 14-3.— Thượng Nghị Viện trong phiên họp khoáng đại bất thường hôm nay đã minh định chung quyết chấp thuận toàn bộ dự luật «Ấn định quyền hạn hồ sơ cho Giám Sát Viện» và dự luật qui định việc «Thiết lập các Tòa Sơ thẩm Chương Thiện, Cam Ranh, Kiến Tường, Lâm Đồng, Long Khánh, Vũng Tàu, Quảng Nam và Hậu Nghĩa».

Sau lễ khai mạc khóa họp bất thường thứ 1 năm 1974, Thượng NV với đa số 44/47 Nghị sĩ hiện diện đã biểu quyết chấp thuận phúc trình của UBTP Định Chế Thượng Nghị Viện qui định việc «Thiết lập các tòa Sơ Thẩm Chương Thiện, Cam Ranh, Kiến Tường, Lâm Đồng, Long Khánh, Vũng Tàu, Quảng Nam và Hậu Nghĩa».

Dự luật này gồm 4 điều thay vì 5 điều như của Hạ Nghị Viện chuyển sang Thượng Nghị Viện đã hủy bỏ hẳn điều 3 của Hạ Nghị Viện đã biểu quyết chấp thuận qui định các Tòa Sơ Thẩm nói trên phải được hoàn tất trong thời hạn tối đa là 2 năm kể từ ngày ban hành luật này.

Tin thêm về HỘI NGHỊ HIỆP HỘI HÀNG KHÔNG Á ĐÔNG

SAIGON 14-3 (VTX).— Hội nghị kỳ thứ 16 các Tổng Giám Đốc thuộc Hiệp Hội Hàng Không Á Đông (O.A.A.) sẽ được tổ chức trong hai ngày 18 và 19-4 tới đây tại hội trường quốc tế khách sạn Hoàn Mỹ Saigon.

Hội nghị nói trên do công ty Hàng Không VN tổ chức nhằm thảo luận vấn đề an phi, kỹ thuật hàng không, vấn đề hợp tác thương mãi giữa các công ty hàng không trong vùng Á Đông...

Dịp này, Hiệp Hội Hàng Không Á Đông cũng cử hành lễ bàn giao chức vụ Chủ tịch Hiệp hội giữa Trung Tướng không quân Suan Sukserm, Tổng Giám Đốc công ty Thai Airways International, Chủ Tịch mãn nhiệm, và ông Nguyễn Tấn Trung, Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Công ty Hàng Không VietNam Tân Chủ Tịch Hiệp Hội Hàng Không Á Đông năm 1974 (Hôm qua tin AFP ghi lầm là Nguyễn văn Trúc).

Tổng Thư ký thường trực của Hiệp Hội Hàng Không Á Đông là ông Silvano P. Quimbo.

HỎA XA SẮP SA THẢI 1000 CÔNG NHÂN?

SAIGON, 15-3.— DB Trần văn Sơn cho biết ngày 16 tháng 3 này Ban Giám Đốc Hỏa Xa sẽ ban hành lệnh sa thải khoảng 1000 công nhân Hỏa Xa. Ban Giám Đốc Hỏa Xa lấy cớ để tiết giảm ngân sách tài trợ.

Nhưng trong khi sa thải các nhân viên chuyên môn, Ban Giám Đốc Hỏa Xa vẫn cho tân tuyển thư ký và lưu dụng hàng trăm nhân viên lương lớn mà không có việc làm. Vì vậy sự sa thải là một điều phi lý.

Về phương diện ngân sách với 3000 công nhân hiện hữu nếu khai thác và phát triển thì Hỏa Xa không cần phải được tài trợ.

Hiện giờ Hỏa Xa chi tiêu một tháng 60 triệu đồng, trong khi thu được:

— 21 triệu đường Saigon — Biên Hòa.
— 18 triệu đường Đà Nẵng — Huế.
— 8 triệu đường Qui Nhơn — Phù Cát.
— 20 triệu đường Gò Vấp — Lục Quân Công Xưởng.

Tổng cộng là 67 triệu.

Nếu tái lập đường Saigon — Xa Cảng Miền Tây và thiết lập đường Tân Cảng Thủ Đức—Biên Hòa thì mỗi tháng có thể thu thêm được 15 triệu và tổng số thu đến 82 triệu.

Một kế hoạch như vậy vừa giảm số thất nghiệp, giữ được công nhân Hỏa Xa ưu tú, vừa giúp vào sự phát triển quốc gia.

DB Sơn mong Ông Tổng Trưởng Công Chánh Giao Thông và Ông Giám Đốc Hỏa Xa cứu xét vấn đề một cách thận trọng hơn. (TV)

Nạn «truồng chạy» tiếp tục lộng hành trên thế giới

1 Thị trưởng Mỹ đề nghị «tuần lễ truồng chạy quốc gia»

MOSCAW IDAHO (AP).— Một thanh niên «truồng chạy» của viện đại học Idaho (Hoa Kỳ) đã chọn lúc và chỗ thích hợp nhứt để xuất hiện. Đó là lớp học về môn tính dục loài người.

Thanh niên «truồng chạy», không biết tên, đã bất ngờ chạy ngang qua lớp học, trong khi vị giáo sư Tâm lý học đang giảng dạy đã phải thốt lên rằng: «khó tin quá! khó tin quá».

Trong khi đó vị Thị trưởng của thành phố Largo, Florida, đã đưa ra đề nghị chọn một tuần lễ gọi là «tuần lễ truồng chạy quốc gia» vào tuần lễ thứ Sáu của tháng Ba này.

«Truồng chạy» đột nhập tòa nhà Lập Pháp tại Hạ Uy Di

HONOLULU (AP).— Một anh «truồng chạy» đã nhào vào tòa nhà Nghị viện của tiểu bang Hạ Uy Di, trong khi nơi này đang diễn ra phiên họp khoáng đại.

Anh «truồng chạy» này, mà về sau được nhận diện là Gary Rogers một thợ chải tóc tại San Francisco đã bị bắt giữ ngay và buộc vào tội «công xúc tu sĩ».

Anh nói với các ký giả trong khi bị dẫn lên xe cây, rằng: «Tôi là người «truồng chạy» đầu tiên vào tòa nhà Lập pháp».

Ba thiếu nữ «truồng chạy» tại Munich Tây Đức

MUNICH TÂY ĐỨC (AP).— Hiện tượng «truồng chạy» đã thực sự lan đến Tây Đức, khi ba thiếu nữ và một thanh niên khỏa thân chạy thật lẹ dọc theo đại lộ đông đúc Leopoldstrasse gần khu đại học của thành phố Munich.

Một bà già bất đắc dĩ đã đứng chứng kiến cảnh «truồng chạy» này đã kể lại như sau: «Có một đứa đội một cái nón đi mưa, còn một đứa khác che mặt bằng một cái vớ nylong. Con chó của tôi đã đuổi theo chúng, nhưng không cắn gì hết. Tôi thì muốn nó... sơi luôn một miếng, để mang về kỷ niệm chơi».

Viện trưởng viện đại học Munich, tiến sĩ Joseph Shie thì đã bình luận như sau: «Thượng đế ơi, nếu phong trào «truồng chạy» này mà lan rộng khắp thế giới. Vậy thì không lẽ chúng ta bắt nhốt hết các sinh viên «truồng chạy» của chúng ta, hay đuổi họ ra khỏi trường vì một cái mốt như vậy hay sao».

Nạn «truồng chạy» bằng tiếng Đức, được gọi là «Blitzen».

«Truồng chạy» thua Cảnh sát Uruguay

MONTEVIDEO URUGUAY (AP).— Phong trào «truồng chạy» đã lan đến xứ Uruguay một quốc gia ở vùng Nam Mỹ Châu, khi hai thanh niên khỏa thân xuất hiện bất ngờ và chạy thật lẹ băng qua một khu phố sang trọng của thủ đô Montevideo.

Xui cho cả hai người là Cảnh sát Uruguay đã chạy lẹ hơn, và bắt giữ được luôn 2 thanh niên «truồng chạy» này đưa về bót để thẩm vấn.

«Truồng chạy» bất đắc dĩ tại Ba Tây

RIO DE JANEIRO (AP).— Cảnh Sát Ba Tây đâu có ngờ rằng phong trào «truồng chạy» đã lan đến đất nước họ, khi thấy rằng có 22 người khỏa thân đang rời khỏi một chiếc xe buýt đậu ngay phía trước quận cảnh sát, thuộc thủ đô Rio de Janeiro, Ba Tây.

Tuy nhiên sau đó cảnh sát mới khám phá ra rằng, các người khỏa thân trên, chính ra là nạn nhân của một vụ... ăn hàng tàn bạo của bọn cướp. Bọn cướp «ác ôn» này đã lấy hết các hành lý của các hành khách, mà chúng còn nhẫn tâm lột hết luôn các quần áo trên người các hành khách.

Nhiều cặp «truồng chạy» xuất hiện tại Costa Rica

SAN JOSÉ COSTA RICA (AP)

XEM TIẾP A TRANG 6

TRẺ MÊ CHƠI, GIÀ MẤT NẾT, THUẾ THẤT THU, TRƯỜNG BỎ HỌC

DỊCH NHÓT

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

✲ Thất nghiệp, thất tình, đói ăn, thiếu thuốc, mẹ đánh, giận chồng, thi hỏng đều lấy nhảy đầm làm lối thoát

Trong cái cảnh chen lấn bốn đợn của một gian nhà nhỏ đầy cột, mạnh ai nấy nhót, chẳng ai thèm để ý đến ai, nơi này một cặp ngủ gà ngủ gật, nơi kia năm, ba đứa chụm đầu lại phì...

Một em bé gái xuất hiện, thoạt trông như một người giúp việc trong nhà, chân mang dép, mặc áo cụt hoa, quần đen nhàu nát, bé đi thẳng vào một xó góc ngồi co ro, chẳng ai để ý.

Hồi lâu, một người đàn ông thấy em bé đơn độc tội nghiệp, lại đưa tay nghiêng mình mời nhảy một bài. em bé đứng dậy ngay, cầm tay người đàn ông, nói nho nhỏ:

— Em không biết nhảy!

Nói xong, em bé ôm cứng lấy người đàn ông, úp mặt vào ngực khóc òa lên, khóc giật bắn người lên từng chặp.

Không hiểu chuyện gì, người đàn ông dìu cô bé ngồi xuống băng ghế cũ, rút «mùi xoa» cho em bé lau nước mắt, mãi em bé mới chịu nói lý do:

— Vì bị mẹ đánh!
— Làm gì mà bị đánh?
— Đi học về trễ!
— Nhưng chạy vào đây làm gì?
— Giận mẹ và buồn quá chẳng biết đi đâu!

Đó là lối thoát của một em bé, còn nữa, đói, thiếu thuốc, thất tình làm ăn thất bại.... đủ thứ, ngày nay, cứ lấy ở nhót lậu mà làm lối thoát, nhất là với mấy cô gái choai choai, vào cửa tự do không tốn tiền, được giải trí một lúc, có khi gặp «khứa lão da dịa» có thể bắt được tí địa xài chơi.

Một trường hợp khác, tự nhiên giữa lúc mọi người đang khiêu vũ, bỗng một cô gái đứng dậy đưa cánh tay vượn ra gọi tên một người đàn ông [illegible] qua, như gọi đò. [illegible] đàn ông ngừng lại và theo trước thông của đạo nhót, thì gặp nhau trong sàn, cứ bắn lấy cái nhót làm chuẩn, hạ hỏi, muốn nói gì thì nói. Khi vừa ôm người con gái tay vượn tên D.. một mùi hôi nồng nặc xông ra, có vẻ như mùi ba xi đế quá nặng.

Năm nay D. mới 16 tuổi nhan sắc bậc trung, thi Tú tài 2 hỏng thì lang bang, môi trên của nàng hơi có chút tật, nhưng nhờ đó lại có duyên đặc biệt, ôm lấy người đàn ông nàng cứ xoay xoay không nhảy được, nàng lè nhè vào tai:

— Em sứa quá rồi anh ơi, em nói thật, thất nghiệp chán quá, em đi nhậu với tụi bạn hơi nhiều, đã thất nghiệp, không tiền xài, chồng lại bỏ!

— Bộ em có chồng, hồi nào vậy?

— Nói chồng thì cũng không đúng lắm, mà bồ cũng không đúng lắm, bỏ rồi anh ơi. Chán quá anh ơi, em muốn làm luôn 20 viên thuốc ngủ cho rồi.

Loạng quạng một chút nàng đòi uống nước đá chanh cho giã rượu, một chốc kêu lên:

— Em đói quá anh ơi, đưa tụi em đi ăn mì đi!

Xuống quán, nàng quất luôn 2 tô mì, sợi mì chảy lòng thòng vừa nhai vừa nói:

— Hai ngày nay có gì ăn đâu anh!

Ăn xong ngồi ngáp, bảo buồn ngủ và đòi đưa đi ngủ, nàng kéo theo cả con bạn tên H. nhất định đòi đem cả hai đứa đi ngủ đâu cho êm, không chịu về nhà.

Một trường hợp khác ly kỳ hơn, xảy ra giữa một bà quí phái với 1 người đàn ông ăn chơi, tình cờ gặp nhau trong một lớp khiêu vũ, không ai biết gì về đời tư của nhau, nhưng đi chơi với nhau rất đều, lân hồi, đưa đến chỗ thân mật, hai người lại hẹn biển thề non, hẹn nhau dừng bước phiêu du thành bề gia thất.

Nhưng dùng một cái, chàng nhận được 1 cái thư khá dài của nàng, có đoạn như sau:

Xem tiếp B trang 6

HS lớp 9 đến 12 dưới điểm trung bình vẫn được học khóa Hạ sĩ quan

★ TÂM CHUNG

SAIGON 15-3.— Chương trình Tiếng Nói Động Viên vừa cho biết thêm về tình trạng các thanh niên trong hạng tuổi quân dịch có 1 trong những chứng chỉ học trình từ lớp 9 đến lớp 12 được xếp vào tài nguyên Hạ Sĩ quan. khi trình diện nhập ngũ các chứng chỉ này dù không ghi điểm trung bình toàn niên hoặc có ghi, nhưng điểm số dưới 10/20 vẫn được xếp theo học khóa Hạ Sĩ quan Trừ bị.

Ngoài ra, theo nguyên tắc hiện hành, Tiếng nói Động viên đã nêu lên những điểm chính yếu cho các Nam công dân muốn được cứu xét động viên tại chỗ về lý do viên chức Xã Ấp, phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch liên tục đến ngày đắc cử hay được tuyển dụng.

Để nâng đỡ một số viên chức Xã Ấp hữu công và có tinh thần phục vụ cao, Bộ Quốc Phòng đã thỏa hiệp với Bộ Nội Vụ tại văn thư số 7309 ngày 11-7-72 cho 1.594 viên chức Xã Ấp đắc cử hoặc được tuyển dụng trước ngày 1-4-68 được điều chỉnh tình trạng để tiếp tục phục vụ tại Xã Ấp.

Riêng đối với các viên chức Xã Ấp bất hợp lệ Quân dịch, được tuyển dụng sau ngày 1-4-68 không được điều chỉnh tình trạng theo văn thư số 429 ngày 18-4-73 của Phủ Thủ tướng và phải trình diện nhập ngũ:

— Ngay sau khi thẻ ĐVTC hết hiệu lực (nếu đã được cấp thẻ ĐVTC).
— Hoặc hạn chót ngày 28-2-74 (nếu chưa được cấp thẻ ĐVTC).

Mặc khác, theo sự lược kết của Tiếng Nói Động Viên tính đến ngày 12-3-74 có tất cả 67138 hồ sơ xin Động viên tại chỗ về học văn niên khóa 73-74 của Học sinh và Sinh viên được chuyển đến các Ủy ban ĐVTC Đô tỉnh Thị cứu xét. Căn cứ vào quyết định của UB/ĐVTC, cơ quan Nhân lực đã kiểm kỳ 30.308 thẻ ĐVTC và gửi đến các trường liên hệ để trao lại cho HS và SV. Như vậy, hiện còn 36.830 hồ sơ xin ĐVTC học văn niên khóa 73-74 của HS và SV chưa được kiểm ký Thẻ ĐVTC, vì còn phải chờ quyết định của UB/ĐVTC Đô Tỉnh Thị.

TNĐV xin lưu ý là biên nhận hồ sơ của HS và SV sẽ hết hiệu lực vào ngày 30-4-74, tức chỉ còn khoảng 45 ngày nữa là hết hạn.

Vậy các UB/ĐVTC Đô, Tỉnh, Thị cần xúc tiến gấp việc cứu xét hồ sơ ĐVTC Học văn niên khóa 73-74 để các HS và SV sớm có thẻ ĐV-TC sử dụng.

Do VT số 0379 ngày 13-3-74 TNNL cũng đã yêu cầu các PQV trình UB/ĐVTC cứu xét hồ sơ còn lại và gửi ngay danh sách có quyết định của UB chấp thuận cho HS và SV được ĐVTC/HV về Sở Nhân lực liên hệ càng sớm càng tốt để kịp thời kiểm kỳ thẻ ĐVTC và chuyển đến Trường để trao lại cho các đương sự sử dụng trước khi Biên nhận hồ sơ hết hiệu lực vào ngày 30-4-74 sắp tới.

TỔNG CUỘC THỰC PHẨM DÙNG MÁY XÉT GẠO

SAIGON (VTX) 14-3.— Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia bắt đầu sử dụng các máy móc và dụng cụ kiểm phẩm lượng lúa gạo vừa nhập cảng từ ngoại quốc để tiếp nhận lúa gạo tại các kho vựa của Tổng Cuộc kể từ ngày 13-3-1974.

Theo Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia các loại máy móc và dụng cụ này có thể đo lường chính xác phẩm chất của lúa gạo, và do đó tránh được mọi sai lầm của phương pháp kiểm phẩm cổ truyền bằng giác quan thường gây lạm dụng và tranh chấp như trước đây.

Xem tiếp Q trang 6

CÓ BÀN TAY BÍ MẬT đốt nhà dân Nha Trang?

SAIGON: 15/3.— Trong tháng qua, thị xã Nha Trang liên tiếp xảy ra khoảng 5 đám cháy lớn gây thiệt hại quan trọng cho đồng bào.

DB Trần Văn Sơn vừa công tác từ đơn vị về Saigon cho biết, mùa này Nha Trang chưa nóng lắm, nên dân chúng nghi ngờ những vụ cháy trên có thể do bàn tay tàn nhẫn gây nên để giải tỏa, dành đất, trong đó có vài Pháp kiều thu ốc công ty nhà đèn Nha Trang.

DB Sơn kêu gọi chính quyền địa phương tìm biện pháp ngăn chặn và bắt giữ ngay nếu quả thật có bọn người độc ác đốt nhà đồng bào nghèo khó. Ông cũng yêu cầu chính quyền tổ chức một đội cứu hỏa hữu hiệu để dập được ngọn lửa khi hỏa hoạn xảy ra, vì hiện giờ việc chữa lửa tại Nha trang vẫn nhờ quân đội, đặc biệt là Hải Quân và Không Quân.

Anh em cãi lộn rồi nổ súng làm chết người hàng xóm tù 5 năm

✲ THẠCH VŨ

SAIGON, 15-3.— Giữa trưa ngày 25/5/71 tại ấp Mã Thủy xã Thạnh Mỹ Lợi (Thủ Đức) đã xảy ra 1 cuộc cãi lộn giữa 2 anh em 1 Nhân Dân Tự Vệ. Bởi vì 1 phút bốc đồng không dấu để án mạng xảy ra nên Huỳnh văn Nguyên bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng.

Bên vành móng ngựa, bị can nhìn nhận có cãi lộn với anh rể là Hạ sĩ Đặng văn Thuộc đang nghỉ phép, nên tức giận lấy khẩu súng của Ấp cấp mang ra khoảng tường trước nhà bắn 1 loạt khiến 1 người hàng xóm thiệt mạng và 2 người khác bị thương. Bị can xin Tòa khoan hồng vì lỡ tay.

Tòa phạt Huỳnh văn Nguyên 5 năm tù ở.

Suýt tù về tội bắt cóc con nít

SAIGON. 15-3.— Một chị giúp việc cho Mỹ cùng 1 bà giáo bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội có nhiệm vụ trông coi đứa nhỏ mà không hoàn trả lại mặc dù có sự đòi hỏi của cha mẹ nó và toan lường gạt với trường hợp bi hữu như sau:

Theo cuộc thẩm vấn bị can Võ Thị Tơ người giúp việc cho vợ chồng Mỹ Kiều Leslie W Stringer rất được tín nhiệm vì vậy 1 hôm vào cuối năm 71, thị Tơ xin phép chủ về thăm gia đình 1 ngày, đứa nhỏ con gia chủ mến thị Tơ khóc đòi đi theo nên Ô.bà Stringer chấp nhận. Sau ngày về thăm nhà bận rộn Tơ không lên kịp. Cho tới ngày sau ông Stringer vẫn chưa thấy bóng dáng thị Tơ dẫn con về thì sốt ruột đến ngay 1 nhật báo nhờ đăng cái bố cáo ai chỉ dẫn ông tìm thấy đứa nhỏ sẽ trọng thưởng. Bà Giáo Nguyễn thị Kim Hồng xem báo thấy vậy vội vàng đến ngay địa chỉ đã đăng để nhận việc hướng dẫn. Ông Chủ Stringer ngoài việc đăng báo tìm con còn đến cả cơ quan hữu trách trình báo việc trên

Do vậy, nhân viên Cảnh sát đã tìm thấy đứa nhỏ tại nhà thị Tơ. Bên vành móng ngựa thị Tơ mếu máo không nhận tội và khai bị kẹt xe, kẹt đường không lên kịp chứ không phải dấu diếm đứa bé, Bà Giáo cũng «sụt sùi» khai vì hoàn cảnh đông con túng thiếu nên sau khi xem bố cáo nghĩ rằng tới hướng dẫn thế nào cũng có tiền thưởng chứ không phải có tình lường gạt.

Hai luật sư Lâm Lệ Trinh và Đàm quang Lâm bênh vực cho 2 bị can trong vụ đã phân tách từng quan điểm pháp lý để lập luận yếu tố buộc tội 2 bị can không đứng vững để thỉnh cầu Tòa tha bổng cả hai. Tòa định ngồi án ra tuyên bố tha bổng cả hai.

TIN CẦN BIẾT

Những cuộc gặp gỡ điện ảnh quốc tế của loại phim ngắn

— Để quý vị khán giả. Việt Nam và ngoại quốc, có thể theo dõi sự tiến triển của ngành phim ngắn, một ngành điện ảnh rất quan trọng vì số lượng sản xuất của nó, nhưng giá trị nghệ thuật của chúng thường không được tán thưởng đúng mức.

Viện Văn Hóa Pháp tại Saigon sẽ tổ chức, trong những ngày mùng 5 tới 9 tháng 4, những «cuộc gặp gỡ điện ảnh quốc tế» với sự tham dự của Việt Nam Cộng Hòa, Gia Nã Đại, Mỹ Quốc, Đức Quốc, Anh Quốc và Pháp Quốc sáu quốc gia, sáu cơ quan điện ảnh và truyền hình, hơn 40 cuốn phim ngắn và cỡ trung, sẽ được trình chiếu trong dịp này.

Đêm khai mạc (phải có thiệp mời).
— Thứ Sáu 5-4-74: — Chương trình A.

Những buổi chiếu phim (dành cho công chúng) giấy vào cửa 200đ.
— Thứ bảy 6-4-1974: Chương trình A. 3 xuất: 16giờ — 18giờ.30 và 21giờ.
— Chủ nhật 7-4-74; Chương trình B. 3 xuất: 16giờ - 18g.30 và 21g.
— Thứ hai 8-4-74: Chương trình C. 2 xuất: 18g.30 - 21g.
— Thứ ba 9-4-74: Chương trình D. (Bế mạc) 2 xuất: 18g.30 - 21g.

Những buổi chiếu phim sẽ được thực hiện tại Viện Văn Hóa Pháp, 31 Đồn Đất Saigon và sẽ vào phim đúng giờ đã định. Giữ chỗ; Văn phòng Hoạt động Văn hóa của Viện Văn Hóa Pháp kể từ ngày 27-3-74.

Ý cấp 4 học bổng về Đại học và Cao học

— Chánh phủ Ý Đại Lợi dành cho Việt Nam Cộng Hòa bốn học bổng về Đại học và Cao học thuộc niên khóa 1974-75 như sau:

1) Tu nghiệp hay chuyên nghiệp tại các Đại học trường Kỹ thuật hay tại các Trung tâm Nghiên cứu Sưu tầm Ý Đại Lợi.

2) Theo học các lớp riêng biệt tại Đại học Ý. các lớp về ngôn ngữ văn hóa Ý dành cho ứng viên có văn bằng Cử nhân.

3) Thực hiện chương trình sưu tầm riêng biệt không liên hệ đến một khoa học nhất định nhưng đòi hỏi ứng viên phải lưu trú tại Ý.

Theo Phủ Tổng Ủy Công Vụ cho biết, học bổng này không được cấp để học hết một học kỳ Đại học, mà kéo dài trong 12 tháng. Nếu cần ứng viên sẽ được theo học một khóa Ý ngữ bốn tháng trước khi tham dự khóa học đã lựa chọn.

Học bổng gồm có: chi phí chuyên chở khứ hồi 110.000 Lires Ý Đại Lợi mỗi tháng và được hưởng thêm 100.000 Lires để trang trải các chi phí về thuê sách vở cần thiết, với điều kiện ứng viên phải thực sự ở Ý tối thiểu tám tháng.

Hồ sơ ứng viên phải chuyển theo hệ thống hành chánh gởi đến Nha Huấn Luyện Tu Nghiệp và Giao Tế (Phủ Tổng Ủy Công Vụ từ nay đến hết ngày 30-3-1974 là hạn chót.

NH phát triển nông nghiệp tuyển nhân viên

— Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp sẽ tổ chức tại Saigon vào các ngày 23 và 24-5-1974 một kỳ thi tuyển 30 nam nhân viên ngạch Tham Vụ để giúp việc tại các Tỉnh.

Được dự kỳ thi nói trên, những thí sinh có một trong các văn bằng sau đây: Cử nhân Luật khoa, Kỹ sư Nông khoa, Súc khoa hay Kinh tế Canh nông, Cử nhân Chính trị Kinh doanh, Cử nhân Kinh tế học hay Thương mãi học. Tốt nghiệp ban Đốc Sự trường Quốc Gia Hành Chánh.

Thí sinh phải từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ tình trạng quân dịch, hoặc được miễn dịch vĩnh viễn nhưng còn đủ năng lực phục vụ. Hoặc được động viên tại chỗ về lý do gia cảnh hay sắc tộc còn hiệu lực đến ngày thi. Hoặc là cựu quân nhân được giải ngũ ngoài lý do kỷ luật.

Quân nhân tại ngũ hay quân nhân biệt phái ngoại ngạch được Bộ Quốc Phòng cho phép dự thi và thuận cho biệt phái về Ngân Hàng nếu trúng tuyển và nam nhân viên hiện đang phục vụ tại NHPTNN có đủ điều kiện văn bằng nêu trên cũng được dự thi.

Hồ sơ dự thi phải gửi thẳng đến Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Trung ương, số 7 bến Bến Chương Dương Saigon 1 từ nay đến ngày 26-4-74 là hạn chót.

từ QUÊ ra TỈNH

Một thiếu phụ «đánh... trần» bị bắt ngay

SAIGON.— (15-3). Sáng nay tại đầu đường Võ Tánh (ngã Sáu) có một thiếu phụ cởi... trần chạy loăng quăng ngoài lộ và đã bị Cảnh Sát tạm giữ. Thấy «sự lạ» dân chúng thoạt trông dịch «đánh trường» khởi sự ló mồi ở Saigon. Nhưng dò hỏi ra được biết thiếu phụ đánh trần kia không nhằm đánh ai cả mà lại là nạn nhân bị «ma túy đánh», ngứa ngáy bứt rức không chịu được nên chạy rong.

1 quân nhân bị 1 nhóm người xông vào nhà bắn gãy chân

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 13-3, ông Bùi văn Ng. binh nhì đang ở trong nhà đường Phạm hồng Thái thuộc ấp chợ xã Tân sơn Hòa, thình lình có 1 nhóm người xông vào nhà dùng súng uy hiếp và bắn ông 1 phát nơi chân trái. Thi hành xong thủ đoạn bọn chúng tẩu thoát. Nghe đâu ông Ng. trước đó có xích mích với nhóm người này. (DL)

Trộm súng lục đem bán bị bắt

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 13-3, cảnh sát Gia Định có bắt được cậu Lâm công L. 13 tuổi, can tội đã trộm 1 khẩu súng lục của một Mỹ kiều để trên xe hơi đậu tại đường Trương minh Ký Gia Định đem bán cho ông Nguyễn văn N. 29 tuổi với giá là 2.000 đồng. (DL)

Ăn hối lộ cô thư ký bị bắt

SAIGON.— Cách đây 2 ngày, ông Huỳnh tung T. 23t có đến văn phòng phường Nguyễn huỳnh Đức để xin làm tờ khai gia đình. Khi ông T. đưa giấy tờ vào xin thì cô thư ký phường tên Đặng thị Kim Ch. 24t. làm khó dễ bảo thiếu giấy tờ này nọ nhưng nếu ông T. bằng lòng tiền trà nước 5.000đ thì cô này sẽ châm chế cho. Thấy bị làm tiền trắng trợn, ông T. vờ bằng lòng hẹn hai hôm sau sẽ đem tiền đến làm sau đó ông đến bót trình Cảnh Sát. Đúng hẹn, ông này đến đưa tiền cho cô Ch. thì Cảnh sát ào vào bắt quả tang. Cô Ch. bị bắt. (AH)

Chứa chấp thanh niên trốn quân dịch 1 Đại đức bị bắt

LONG AN.— Theo lịnh Ông Biện Lý Tòa Sơ thẩm Long An, cơ quan công lực Long An, trưa 14-3-1974 đã cho mời Ông Nguyễn văn Chữ Pháp danh Đại đức Thích thiện Ân đến chấp cung về việc Đại đức Ân chứa chấp thanh niên bất phục tùng, thâu tiền nhập môn, nhận tiền của những phần tử bất phục tùng để lo hoãn dịch cho chúng và xử dụng xe mang số X chưa tái đăng bộ. Sau khi được trình biên bản về các việc làm bất hợp pháp nêu trên của ông Nguyễn văn Chữ, pháp danh Thích thiện Ân, Ông Biện Lý Tòa Sơ thẩm Long An đã ký trát tống giam Ông Nguyễn văn Chữ tại Trung tâm Cải huấn Long An chiều 14-3-1974.

Theo PNV Chính phủ, tại chùa này Cảnh sát đã tạm giữ 142 người. Trong số có một quân nhân không có giấy phép, 22 trốn quân dịch, 70 không có giấy tờ tùy thân, còn một số ít đã được trả tự do. Số ít này là những tu sĩ có giấy tờ hợp lệ.

Vẫn theo PNV con số 142 lần này so với lần trước là một con số nhỏ, Trước đây, tại chùa này, Cảnh Sát cũng đã bắt giữ một số người lên tới gần một tiểu đoàn gồm toàn dân binh trốn quân dịch. Lúc Cảnh sát vào chùa thì thấy toàn người này đang quây quần thọ trai 1 nồi cháo heo.

Một số người trang bị vũ khí cướp phá tại Cao Lãnh

KIẾN PHONG.— Tin từ Kiến Khong vừa điện về cho biết, vào đêm 10 rạng 11/3 vừa qua một toán người mang vũ khí bất hợp pháp đã ngang nhiên đi cướp phá tại Xã Tân Thạnh, Quận Thanh Bình, Kiến Phong và đã sát hại một Cảnh Sát Viên bằng nhiều loạt đạn. Nguồn tin nói rằng, chính quyền địa phương đã điều tra và khám phá ra toán người nói trên thuộc một tổ chức có liên hệ tới một tôn giáo. Nhóm người kể trên sau sau khi thi hành xong công việc cướp phá một số nhà dân chúng đã bỏ chạy Lực lượng an ninh đã đuổi theo và bắt được một người, tịch thu được 1 súng M.16 và 1 danh sách của nhóm này tại địa điểm vừa nêu. (TV)

1 em bé 13 tuổi bị uy hiếp bắt cóc

GIA ĐỊNH.— 8giờ tối 13-3, bà Nguyễn thị H. 43 tuổi hơ hải chạy đến cảnh sát xã Bình Hòa xin cầu cứu, con của bà tên Phan tính M. 13 tuổi đang thụt bi da tại nhà ở đường Bạch Đằng GĐ đã bị 2 kẻ vô danh đi xe lam 3 bánh đến uy hiếp em này đưa lên xe lam chở đi, bà H. cho biết thêm là xe này không bảng số. (DL)

1 tổ chức buôn bán bạch phiến bị phá vỡ

SAIGON.— Nguồn tin thẩm quyền cho biết CSQG trong ngày 13-3 năm 1974 đã phá vỡ hai tổ chức buôn bán bạch phiến và xử dụng á phiện khá quan trọng. Tiếp tục chiến dịch bài trừ tệ đoan xã hội, lúc 20 giờ ngày 13/3, Phòng Ma Túy thuộc Khối Tư Pháp Bộ Tư Lệnh CSQG đã đột nhập căn nhà số 63/39 đường Cống Quỳnh, Saigon 2 bắt giữ 2 người trong tổ chức buôn bán bạch phiến. Nhân viên CSQG đã tịch thâu tại đây 100 miligrammes bạch phiến và 530 ngàn đồng tiền buôn bán bạch phiến. Ngoài ra lúc 16 giờ 30 cùng ngày, nhân viên CSQG Phòng Ma Túy cũng đã bắt 1 tổ chức xử dụng á phiện tại căn nhà số 153 đường Lương như Học, Saigon 5 và bắt giữ tại đây 5 người, tịch thâu 1 bộ bàn đèn, 16gr-690 á phiện nước.

Mượn nhẫn xoàn trên 1 triệu đi ăn cưới đoạt luôn

SAIGON.— Cách đây 2 tháng bà Nguyễn ngọc Th. 55 tuổi nhà ở cư xá Đô Thành, do sự giới thiệu của người bạn thân tên Phạm thị M. 56t nhà ở đường Phan đình Phùng. Bà Th. có cho bà Huỳnh thị Ng. 48 tuổi nhà ở đường Lý thường Kiệt Vĩnh Long (bà Ng. là xuôi gia với bà M.) mượn chiếc cà rá hột xoàn 8 ly 2 trị giá trên 1 triệu đồng để đi ăn cưới tại Saigon. Nhưng không ngờ sau khi ăn cưới xong bà Ng. lại đem cầm cho Trần thị kim H. 35 tuổi (em dâu của bà M.) nhà ở đường Phan đình Phùng lấy 500.000đ chịu 4 phân lời và hẹn trong 1 tháng sẽ đến chuộc. Đúng hẹn không thấy bà Ng. đến chuộc nên bà H. đem bán cho bà Trần thị Hồng A. 29 tuổi nhà ở đường Phan thanh Giản với giá 270.000đ. Bà Th. chờ cả tháng không thấy bà Ng. đến trả lại nhẫn liền đến nhà bà M. hỏi thì bà này cho biết đã nhận người về Vĩnh Long đòi bà Ng. đem trả. Chờ mãi không được bà Th. liền đệ đơn thưa bà Ng. và bà M. về tội chữ mưu và đồng lõa sang đoạt. Mở cuộc điều tra Cảnh sát bắt cả 4 bà đưa về bót và tịch thâu lại chiếc cà rá xoàn cho bà Th. Cả 4 thú nhận tội lỗi. Nội vụ được lập biên bản, sáng 14/3 cả 4 bị giải Tòa. (AH)

NHÀ SANG

Sang nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 81/8 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang nhà số 263/2 Võ Tánh Saigon 2, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, giá rẻ, nhận nhà liền.

Sang gấp giá rẻ 1T3 nhà tường gắt suốt 4mx14m khu yên tĩnh đủ tiện nghi có lợi tức hàng tháng 10.000đ. Hỏi 51/18. Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh

Sang hoặc bán nhà mặt tiền nhà lầu đủ tiện nghi có ĐT có đất hoặc sang từng dưới 3T tiền nhà 2.000đ 1 tháng. Hỏi 20Bis Trần quang Diệu Saigon 3.

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, diện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang Kiosque góc Lê Lợi -|- Nguyễn Huệ. Hỏi : 135/54 Trần hưng Đạo Saigon nhém đối diện Ciné Nguyễn văn Hảo.

Sang 400m2 đất trống có fer sắt đã mở Patin, có điện thoại. Bán 500m2 đất, có bằng khoán, trên có biệt thự. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Năn xi) ĐT. 53.224.

Nhà sang ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Sg. Tiện buôn bán. Tại 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg.

Kho hàng phố sang kho 450thv trung tâm thành phố và phố lầu thương mãi, có điện thoại đường Trần hưng Đạo khoản rạp chiếu bóng Opera Palace. Hỏi 802 Trần hưng Đạo Cholon.

Đi xa Sang 1 căn nhà mặt tiền chợ gần trường, rạp hát. Đủ tiện nghi. Hỏi 379 Phạm ngũ Lão. Saigon II. (ngay chợ Thái Bình).

Sang sập Vì bận việc nhà, sang 1 sập đồi trong chợ Trương Minh Giảng, buôn bán sầm uất. Hỏi 46/23, Trần quang Diệu Saigon3.

Sang căn nhà đường Trần hưng Đạo hẻm rộng, dài 20th rộng 4 thước nhà mới có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Huê lợi bảo đảm 40% sang luôn phố lầu đúc. Đất 4x32m có BK, đã cất nhà sau có tiện nghi, đã đúc móng cột nhà trước (1T4) 2 lô 3,5x12,5 đã đúc móng cột (450). Hỏi 175/38 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà sang 3m5x14m mặt tiền đường, gần chợ Bà Chiểu, trường học, đầy đủ tiện nghi, có gác tiền phố 600đ. Xem nhà tại số 2 (canh số 4) Phan Chu Trinh Gia Định chiều từ 5g đến tối có thiện bán).

Sang căn phố lầu số 46 Phạm hồng Thái Saigon.

Sang sạp may «Yên» trong chợ Đakao. Hỏi cô Yến số 141 Đinh tiên Hoàng Đakao trưa từ 12giờ đến 15giờ, tối từ 18 giờ đến 21 giờ.

Sang lỗ vốn 1 căn phố 12mx4m có điện thoại đường Thái Lập Thành Saigon. Hỏi Bà Tâm 13C Kỳ Đồng phòng 17 Saigon, từ 9h đến 12h trưa.

NHÀ BÁN

Nhà bán Nhà mặt tiền khu thương mại, gần chợ và trường học, lầu đúc bêton, 4mx20m, đủ tiện nghi, luôn cả đất bán với 6 triệu đồng. Hỏi 10 đường Tự Đức (Saigon 1).

Bán 820.000 nhà mặt tiền 4mx19m, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 30B Bến Vân Đồn Sg.

2T2 nhà lầu đúc 14mx4m. Số 76A/10B Thiệu Trị GĐ. đầy đủ tiện nghi và mát mẻ.

Cần bán nhà thuốc tây. Quầy tủ, mướn một bà nấu ăn Bắc. Hỏi 216 Trần quý Cáp Saigon. ĐT 41710.

Nhà bán mặt tiền, tiện mua bán, đủ tiện nghi điện nước riêng, giá phải chăng. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phan thanh Giản Mặt tiền, ba từng lầu đúc, đủ tiện nghi bán. Hỏi 566 (số cũ) 688 (số mới) Phan Thanh Giản Saigon.

1T8 nhà 6,5x16 sân rộng có thể mở tạp hóa than củi chợ vào 300m. L/L 278 Hoàng hoa Thám GĐ từ 14giờ.

Nhà bán Luôn đất 4mx20m trệt đúc đủ tiện nghi, đường Mai Khôi gần Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T3 một căn. Hỏi ông Linh. 9 QL I, gần cây xăng Esso Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.056.

2T2 lầu đúc suốt 4x16m đủ tiện nghi. 493/61 Lê văn Duyệt Sg. L/L 538 Võ di Nguy PN.

Nhà bán xa lộ. Có gác. Điện nước, đến Garage. Volkswagen gần cầu Phan thanh Giản 200m. Hỏi 57/2H.

Phố lầu đúc rất đẹp. MT. ĐN ĐT, phòng mạch, buôn bán tốt. 2 sân thượng. garage. 5 phòng. 4x20. Tại 221 Bùi thị Xuân, Thoại Ngọc Hầu. 6. Tọ (TSN). ĐT. 43.190. Bán 3T6.

SỬA CHỮA XÂY CẤT Nhà phố, nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc 99A Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93.556.

Sườn sắt cần mua sườn sắt 12mx15m để làm garage xin liên lạc ĐT.92.676 93565 Ô. Hồng.

Bán gấp 2T300 nhà mặt tiền 3 lầu đủ tiện nghi, khu đang phát triển. Mời xem 291 Trần quốc Toản ngang V.Q.C.H..C.

Bán một căn nhà số 215B/10 Đường Chi Lăng P.N. Gia Định. Mời ông trả 1 triệu 850 đến thương lượng.

Rideaux chuyên môn làm màn cửa, kiểu mỹ thuật phụ tùng nhập cảng, nhanh chóng, bảo đảm, thợ do ráp tận nhà. Xin hỏi 162 Võ Tánh Saigon 2.

Nhà bán 4mx22m gạch ngói đúc diện, nước riêng. Hỏi 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lầu đúc tiện nghi cần bán rẻ. Số 12L618T-K53 số 4 Cầu kho hẻm 391A Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán nhà lầu 3 từng. luôn đất. 4mx20. Mặt tiền bán. Điện 4 giây 110/220v. Xem nhà 132 Hiền Vương. Hỏi 53 Hiền Vương. Đ.T. 99968.

Nhà bán 624 SưVạn Hạnh gần ngã ba Trần Quốc Toản 30 thước đủ tiện nghi.

1.700.000đ nhà gọn và đẹp. đầy đủ tiện nghi 17mx4m5. C1 Cư xá Lê Đại Hành, hẻm Bác sĩ Minh Trường đua Phú Thọ.

Bán 2 căn phố trệt 7m50x26m, đất đỏ thành tại Pharmacie Khanh Nga 171 đ lộ Cộng Hòa (Saigon). — đang bán sỉ đông khách hàng. — có giấy phép việc bào chế Âu Dược. — điện 2 và 3 giây, nước, điện thoại. (Xem nhà trong giờ làm việc).

400.000đ nhà bán gấp 4m5x15m, có điện nước, có gác lửng, cửa số hông, cầu tiêu, nhà tắm. 192/18 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 3mx12m, có gác, đủ tiện nghi. 571 Trần quốc Toản ngang trại Đống Đa.

Xây cất sửa chữa Xây cất, sửa chữa, sơn quét nhà cửa và văn phòng liên lạc 116 Trương-tấn Bửu PN. ĐT. 40758.

800.000đ nhà 5x12m có lầu điện nước riêng tại 109/10 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm 72 ngang viện dưỡng lão). Hỏi 264C Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi đất có B/K 87/14 Phát Diệm Sg2. Thương lượng 100/18 Trần Hưng Đạo.

Bán nhà ngói vách tường gạch bông có gác đủ tiện nghi 5thx3th giá 300.000đ. 80/22B Trần quang Diệu Saigon 3.

Nhà bán đường Vườn Chuối 3,5mx14m, giá 750.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Căn nhà đủ tiện nghi rất an ninh giá 700.000đ. Hỏi 220 nhà vẽ Bạch Đằng Giadinh.

Bán 1 Villa lầu luôn đất 450 th.v. vùng yên tịnh cuối đường Cách Mạng GĐ gần Hôtel Ramada. Hỏi 35 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà 1 lầu đúc đủ tiện nghi có điện thoại máy lạnh lavabo douche nước nóng lạnh. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon giao nhà trống.

ĐI XA BÁN GẤP NHÀ giá rẻ, đủ tiện nghi, có ĐT. 1T500. 49/30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Tại 40D Cư xá Đô Thành Sg

Nhà lầu bán, mặt tiền đúc 4 phòng, compteur điện nước gần nhà thờ, trường học, chợ giá 1T200.000đ. Hỏi và xem nhà 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Phố lầu đẹp đường Hồ Văn Ngà, mặt tiền, khu buôn bán tiện cho mọi ngành thương mại. đủ tiện nghi, 7mx18m. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Lầu đúc đẹp, chắc, 4x16, hẻm cụt rộng. bán rẻ 3T2. Borgward EK tốt 250. Hỏi Hoàng Oanh 270 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 94.655.

Nhà bán giá rẻ, nhà tường có điện nước, gần chợ Thái Bình. Đến hẻm 233 Võ Tánh SG 2. Vào hẻm khoảng 100m. Hỏi thăm nhà Ô. Sơn kế nhà Ô. Thanh sửa Tivi.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc lát gạch bông suốt, đủ tiện nghi giá 4 triệu bán 2 triệu 69 Bùi thị Xuân Gia Định.

Phố lầu 4 tầng thương mãi. 5mx12m mặt tiền đại lộ có Đ/T nước Đ.N. Có giấy phép xây cất giá 5T. Hỏi 114 Cách Mạng PN.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m gần chợ Ông Hoàng. Trường Nhân chủ (Đường Nguyễn Văn Thoại hẻm 175) vào 500m. Nhà hai mặt đường lớn, hướng Đông Nam, cửa sắt gắn kính, gạch bông, đủ tiện nghi, sân để xe hơi. Hỏi số 454 Ấp Phú Trung 3 (gần Trường Tân Trang) chỉ dẫn.

Nhà 18x4 hẻm Tân định 550 ngàn Cassette Nivico Dokorder 8010. Hỏi 138 Bàn Cờ SG (chiều, tối).

Bán rẻ 2,000m2 đất Tân thuận Đông sát đường lớn, vuông vắn, có bằng khoán, khu chỉnh trang đã có điện, đương mắc nước. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà bán ngang 5m sâu 10m 52A Thái Lập Thành, PN sát lộ gần chợ nhỏ. Xin hỏi 223/3 Phan đình Phùng Saigon, hoặc 285 Trương tấn Bửu PN.

Cơ hội ít có Bán 7 mẫu vườn cây ăn trái đang có huê lợi. mặt tiền Quốc Lộ 1 Long Khánh hoặc 15 mẫu đất phía sau (đang khai thác củi) và quyền chiếm hữu. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon.

4T5 phố lầu đúc, đủ tiện nghi, có bằng khoán, mặt tiền. gần chợ, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi 4/0 Hùng Vương Thị Nghè, buổi sáng.

Nhà bán hai căn trệt liền khu thương mại mới ông Trần bá Quang đại lộ Khổng Tử nên thuận 6T2 liên lạc gặp 432 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Bán nhà lầu đúc 3 từng 4mx18m có sân thượng đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, có compteur điện 110v và 220v, giá phải chăng. 116 đường Cống Quỳnh Q2 Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 575 Bà Hạt.

Đi xa bán 4T8 hay cho thuê gấp Villa nhỏ khu yên tịnh sang trọng. Hỏi nhà số 13 lộ 50 đường Hòa Hưng Sg.10 (gần Phường Chí Hòa) chỉ dẫn.

Dịp may bán nhà mặt tiền gần chợ trường khu đông dân lao động tiện mở phòng mạch, Dược hoặc buôn bán. Hỏi 2D Nguyễn thần Hiến Q.4.

ĐẤT BÁN RẺ 23.000m2 mặt tiền Quốc lộ 1 Bà Quẹo. giữa Vinatexco và xưởng cơm sấy khô, Hỏi bà Hồng 24 Tự Do Saigon. Đ.T. 24.302 91.724.

Kho hàng Bán 500m2 nền bêton lợp tole sườn sắt có B.K mới xây hỏi bà Ba chùa Kỳ Quang Tịnh Xá qua cầu Tân Cảng Xa Lộ (có tượng Phật Bà) hay AZ 270 cư xá Cosgéco Xa Lộ.

Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi sân để xe. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia «Sau Phân cuộc CSQG».

Nhà kiểu villa cây cảnh đẹp chỗ để xe rộng rãi giá 3T8 và xe du lịch Toyta Corona EO còn mới. Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận gần nhà Thờ Ba Chuông Trương Minh Ký.

1T4 nhà bán: 4m5x18 338/44B Thành Thái Saigon 5. Tiếp khách chiều 2g30-6g30.

Nhà 3m6x19m mặt tiền đủ tiện nghi bán rẻ. 66 Hùng Vương Saigon 5 Chợlớn.

Nhà mặt tiền, 1 từng lầu đúc, sân thượng tiện buôn bán đủ mọi ngành 479 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán 3m5x28m, gác suốt, điện nước đủ, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, đường tráng xi măng. Số 745 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (xóm Vườn Cau). Số mới 279/26 ấp Bắc Ái II đi vào.

Đổi xe cần bán 1 bảo sanh và 1 nhà ở mua 1 trong 2 cũng được. Hỏi 154/1 đường Lạc Long Quân (Phú Thọ cũ).

Nhà bán gấp 4mx20m. 62/201 Yên Đỗ Sg 3, Đầy đủ tiện nghi.

Bán phố lầu đúc, xinh xắn, tiện nghi, đất có B.K. Xem nhà số 20 Đặng Dung Tân định Saigon 1. (Trong giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà có lầu gần trường học Lê Bảo Tịnh, có lợi tức ngay số 386/17C Trương minh Giảng.

Nhà bán lầu 3 mặt tiền ngã tư 140 Nguyễn Duy Dương Sgòn 10 15mx4m2 đủ tiện nghi hàng rào sắt có sân 6.800.000đ.

Nhà bán tầng trệt meulé kiểu mới, đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 72C/3 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp giá rẻ nhiều căn phố buôn bán đầu đường Yên Đỗ Saigon. Xin hỏi cô Hạnh 76 Lê Lai Sg. ĐT.91246—98376.

Dịp may cho người ít vốn. Bán rẻ một nhà in typo còn hoạt động giá 650.000đ. Hỏi 234, Võ Tánh TSN (ĐT. 44.535).

Phố bán số 185 Trương minh Ký Phú Nhuận GĐ. Lầu đúc suốt sâu 25th ngang 5th có lối đi riêng đầu hồi đầy đủ tiện nghi.

Tô Hiến Thành Phố lầu mặt tiền trông sang chợ Chí Hòa, rộng 4m, dài 19m, nở hậu hình thước thợ 12m, đủ tiện nghi có điện thoại, nơi đông đúc buôn bán mọi ngành, ở được 3 gia đình. Hỏi 17 Tô Hiến Thành Saigon.

Đất bán (12mx28m) tọa lạc tại 481/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vào VBC OPV) đã phân làm 3 lô có BK riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi tiệm uốn tóc Tú Quỳnh. 426 Lý Thái Tổ Sg 10.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, khang trang, khu yên tịnh giá hạ. Hỏi 284/2 Cô Bắc Saigon 2.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà có gác suốt, đầy đủ tiện nghi, ngang 4mx14m, giá 1.250.000đ. Hỏi nhà may Chiến 408 Phạm hồng Thái Gia Định (ngang cư xá Tự Do).

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi chắc giá 1 triệu 1. Xem nhà từ 5giờ đến 7giờ chiều. Số 549/36A Phan Đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán gấp nhà mặt tiền tiện buôn bán hỏi và xem nhà tại Nguyễn-Đ-Chiểu 69 Đường Hòa Hưng Saigon.

Villa bán song lập CXKT Thủ Đức, 2 phòng ngủ, 1, phòng khách, bếp và Toillette gạch men xinh xắn, cây ăn trái, sân ba mặt, garage, đồng hồ điện, nước giao nhà trống. chắc giá 2T. Quán Phương Hà 510 Khổng Tử CXKT Thủ Đức hoặc ĐT. 93.083 xin số 5497 sáng tối

Nhà bán một lầu 21mx4m đủ tiện nghi, nước điện 110V-220V.điện thoại garage xe cửa hậu, khu an ninh lịch sự giá 3.800 000 đồng. Xem nhà 351/40 Trương minh Giảng.

Đất bán bận việc bán 7 mẫu đất tại Di Linh (Lâm Đồng). mặt tiền quốc lộ 20. Đã trồng 2 mẫu rưỡi càphê số còn lại đã cày xong. Hỏi nhà may Dương Quang. 662 Phan-Đ-Phùng Saigon Đ.T. 92.630 hoặc hẻm 218, số 181/31 Nguyễn huỳnh Đức P.N (gần cổng số 6).

Cần bán gấp nhà ngang 6m dài 9m đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 465/114 Hòa Hảo Saigon 10.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi tại Nguyễn huỳnh Đức Tg-minh.Ký số 533/17. Xem nhà 14g-17 giờ.

160 ngàn bán rẻ nhà mặt tiền. Hỏi Ô. Đức 81Bis Tôn Thất Thuyết (kế vách Trường Khóm 12 Ụ Tàu) Saigon 4.

315 nhà bán 6x30 căn bìa. 7 phòng, 220-110 nước nóng 2 máy lạnh nhà xe an ninh có lầu nở hậu. Nắng sáng. Hỏi Bà Thu 38 Cư Xá Lê đại Hành buổi sáng.

Nhà bán 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp, mỗi phòng rộng 16m2, chung quanh rộng ra 3 thước đất, gần cầu xa lộ Biên Hòa. Hỏi Bà Tuyết. Sáng : 93083, chiều: 246/59 Trần quý Cáp Sg 3.

HAI B TRƯNG-TÂN ĐỊNH Bán phố Thương mại, 2 căn 2 lầu đúc 7mx20m số 275-277 BK ĐT. 99285, mua riêng từng căn cũng được.

Hỏi mua nhà phố Tư nhân hỏi mua nhà hoặc phố thương mãi Đakao. Tân Định và Cách Mạng. Mời tiếp xúc. 50 Cách Mạng Đ.T. 40.652.

Nhà bán gấp giá thật hạ 1 triệu quân nhân đổi đi xa 4mx20m gạch bông đồng hồ điện nước nước gần trường lớn công tư hẻm lớn số 169/14/5 đầu ngõ trường Nghĩa Hòa vô hỏi cô Bích Nguyễn văn Thoại.

Bán đất Bà Quẹo 7.500thv. sát lộ, remblai rồi.rào,khu có điện. điều kiện trả tiền dễ dãi. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

VILLA SONG LẬP BÁN Mặt tiền Nguyễn Huỳnh Đức PN : 8x25, 1 lầu, đúc bán 5Tr2, Phố lầu Hồ biểu Chánh : 4,5x25, 1 lầu đúc bán 5Tr6. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

BÁN PHỐ LẦU ĐAKAO Mặt tiền đủ tiện nghi. Rộng trên 100m2 có BK. Rất tiện mở phòng mạch. Hỏi 78 Phan đình Phùng Sgl.

Không người trông coi, cần bán gấp tiệm sơn sửa xe gắn máy đầy đủ dụng cụ và phụ tùng tại 25 Xa Lộ hiệu Phi Long hỏi 81/23 Trần văn Thạch ĐT97430 giá 1.800.000đ.

Bán hoặc đổi lầu đúc tiện nghi 168m2 đất BK, sân thượng garage, ĐT, đường Phạm viết Chánh Thị Nghè cư xá Quan Thuế số 32 (qua khỏi bệnh xá Nguyễn vănNho) xem buổi sáng. Cần mua hay đổi bù nhà gần trường Lê quý Đôn khoảng 5 triệu. ĐT. 95.676.

1T1 nhà đủ tiện nghi 4x14 tiện buôn bán xe hơi vô tận nhà số 14/34 Kỳ Đồng Sg3.

Bán nhà đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi 12/10 Kỳ Đồng.

Nhà bán lầu 3 tầng đủ tiện nghi 20mx4m. Giá 1 triệu bảy. Số 169/61 Dương công Trừng Thị Nghè, Gia Định.

Cần tiền bán nhà lầu đúc 1tầng. Đẹp chắc. thoáng 3m,50x14m, đủ tiện nghi, điện, nước, sân riêng, khu tốt giá 1.350.000đ, số 27/23 Âu dương Lân Sg8 Phường Rạch Ông.

Bán nhà mặt đường lầu đúc 3 tầng, cần bia tiện mở phòng mạch hay buôn bán đang buôn bán lợi tức 50.000đ đến 100.000đ 1tháng. Vùng Chợlớn. Bán 5T,500. Hỏi 40 đường Cao Thắng Saigon3.

Villa mặt tiền đường Nguyễn-Thông (góc Kỳ Đồng), 20mx15m tiện làm cơ sở mọi ngành Sân rộng, có điện thoại và điện 3 giây. 55bis NguyễnThông. Mời ông bà trả 16T đến thương lượng miễn trung gian.

Nhà bán gấp 1T2 ngang 7x20 có điện nước đủ tiện nghi sau cây xăng Caltex xa lộ hỏi 173/6B Hùng Vương Xa Lộ tiệm Phước-Hưng hông cửa Caltex chỉ dẫn.

Đất Long Khánh Phụ nữ trẻ đứng đắn có 6 mẫu vườn café mặt tiền đường Long-Khánh không đủ sức làm lại. Cần người hợp tác (hoặc bán). Điều kiện trung thật, có vốn và kinh nghiệm về trồng tỉa có phương tiện di chuyển Hỏi cô Sáu 13C Lương hữu Khánh Sg chỉ dùm nhà cô Cầm Hồng.

Nhà bán 3mx11m có lầu, đủ tiện nghi, điện nước khoảng 1.550.000đ. Hỏi 212/11/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon.3

Vườn 7.700m2 sẵn cây ăn trái QL-4 gần cầu Bình Điền Ô. Bảy ĐT. 36302 và 36303.

Nhà bán gấp 156/1B Minh Mạng SG. có lầu đủ tiện nghi hỏi ông hai.

Trần Quý Cáp Phố lầu 3 từng bán 11T rộng 4m20x15 mặt tiền hướng đông nam, gần chợ trường, tiện mọi ngành thương mại. 222 Trần quý Cáp Sg 3.

Nhà cần bán rẻ — Nhà hai tầng lầu đúc, có diện, nước, chỗ để xe hơi và điện thoại. Bán nhà cả đất 118m2 có bằng khoán tại 218/5 Nguyễn h Đức PhúNhuận.

Bán 1 căn phố và 1 miếng đất 600m2 tại Bãi Dâu Vũng Tàu. Hỏi 106 Hai bà Trưng Saigon ĐT 22124.

Gấp rẻ 300 Khu định cư Tân Phú mặt lộ xe lam, căn bìa, gần chợ, Trung Tiểu học 5,5x35 sân rộng, kèm gai chung quanh (1,8) gạch bông, điện tiện vựa củi, mua bán, chăn nuôi, nhà hợp pháp một chủ duy nhất. Hỏi Ô. Sanh. Trung học CĐ Tân Phú, hương lộ 14 (ngang bến xe lam TP Chợlớn) (buổi chiều) hay 611/158-P Trần quốc Toản Sg 10.

Mời các vị đã trả sát giá thương lượng lại. Miễn trung gian. Đi tỉnh, bán rẻ 1T6 : 1) nhà lầu khu lịch sự, xe hơi tận cửa. 30mx3m, c.tơ điện. n.: tb lợi g.đình đông 2) Tủ, máy lạnh, bàn ủi thủy : Honda, mobylette... 3) 12 chuồng gà để 3 tầng, sắt... Xem nhà 339/29 Trương Minh Giảng. Saigon 3 (đối diện nhà 339/38).

Bán Đất Xưởng Kỹ Nghệ 10.000m2 luôn xưởng còn hơn nửa phần đất trống hợp các kỹ nghệ và du lạc trường v.v.. nơi thịnh vượng tại mặt tiền ngã tư Xa lộ Đại Hàn và Quốc lộ 1 Thủ Đức.Hỏi 120/20 Nguyễn Huỳnh Đức Saigon 5 chợ Hòa Bình.

Nhà bán hoặc cho thuê dài hạn đủ tiện nghi gần chợ, trường học, hướng Nam, 4mx22m giá 2T2 giao nhà trống và 1 máy may Singer 45.000đ. Hỏi 86 Bạch Đằng Nha Trang.

Bán nhà lầu đúc, luôn đất đủ tiện nghi, khu dành cho Nha Bác sĩ. 114 Lê quang ĐịnhGĐ.

400.000đ chắc giá. nhà dài 15m. gạch bông, tường, có gác, cửa sổ bông. Khu yên tĩnh, lương thiện. Đủ tiện nghi. Địa chỉ : 322/54K Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán nhà đúc 4m,20x25m. Ba tầng lầu, có nước và điện 3 giây. Liên lạc 163 Khổng Tử Cholon.

Cần dùng sườn sắt, nhà sắt, nhà tôle để làm xưởng. Mọi chi tiết. Xin liên lạc 360. Hai bà Trưng Saigon 1. Điện thoại 40.266.

Bán nhà rẻ 3m50x20m nhà trệt tường xây, gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi Thái Hòa cạnh cây xăng 272 Bùi hữu Nghĩa Gia Định có họa đồ xây cất.

NHÀ MƯỚN

Phòng cho ngoại kiều thuê, khu yên tịnh. Số 7 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phòng tiện nghi vợ chồng son ở 10.000đ. Bao nước điện. 513/4A Phan th. Giản Sg 3.

Phòng cho thuê nam sinh viên, công thức.Hẻm 16-47/44 Ng. thiện Thuật Saigon 3.

Nơi yên tịnh cho nữ độc thân trọ.. 513/15 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà trọ đầy đủ tiện nghi, cho nữ sinh. nữ công tư chức. Hỏi 185/14 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Cho thuê 2 phòng, có sân để xe, 15 ngàn. Hỏi 351/42 Trương minh Giảng.

Cho thuê 1 phòng. Hỏi 207/55 Trần quốc Toản.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi 11.000đ mỗi tháng. 178B LG 55/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi.2/2A Cư xá Lữ Gia.

Cho mướn cửa tiệm để buôn bán hay làm văn phòng, mặt tiền. 81Bis Trần quang Khải Saigon.

Cần thuê gấp Gia đình Bác sĩ. ít người cần thuê gấp một căn nhà 3 phòng có sân để xe, trong Cư xá Lữ Gia, gần phía mặt đường Nguyễn văn Thoại, Giá từ 30.000 đến 35.000. Có điện thoại thêm tiền. Xin liên lạc gặp BS Nguyễn Mạnh 62 Trần hưng Đạo Sg Apt 68/1.

Phòng cho mướn meublé. toilet lối đi riêng trong villa khu yên tĩnh. Dành cho vợ chồng son người độc thân. Hỏi 238 Bùi thị Xuân (gần Thoại ngọc Hầu) Gia Định.

Cho thuê nhiều appartement lớn nhỏ đẹp sạch sẽ yên tịnh mát mẻ kín đáo có điện thoại tại Saigon và Gia định ĐT.42299 cho biết điều kiện.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi độc thân hay vợ chồng son. 59/4 Nguyễn Hoàng Saigon V.

PHÒNG ĐÚC CHO MƯỚN Nhận nam nữ độc thân, hoặc vợ chồng son Hỏi 164/27 Trương Minh Giảng Sg 3.

Cần thuê gấp mặt tiền hướng Đông Bắc. có tel. để đặt Chi nhánh V/phòng ĐT. 24019 hay 786 Phan-Đ-Phùng Sg.

Lầu đúc 3m5x5m cho thuê. 406 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi. tháng 5.000đ thế chân 100.000đ rẻ hiếm có. 276 Pasteur Sg.

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon. lầu 3.

Cho thuê Phố thương mãi đẹp, trước chợ. số 1, ngay mặt đường, tiện đủ mọi ngành, thế chưa 3 triệu. Hỏi 207B Trương Minh Giảng ngang Đại học Vạn Hạnh. Có nhận Sinh Viên ăn ở trọ.

Văn phòng cho nha sĩ, luật sư thuê phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Đ.T. 90.618.

Nhà 529/5 Phan thanh Giản cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

Phòng đẹp cho vợ chồng son mướn. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Cho ngoại kiều Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Công Lý, Pasteur, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Đoàn thị Điểm, Hiền Vương Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sgl. Đ.T 95.461.

KHÁCH SẠN BẠCH KIM 450 Hồng Thập Tự Sg ĐT. 93.784 phòng cho thuê, ngày và tháng đủ tiện nghi, chỗ để xe, giá hạ.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG tầng trệt lầu 1 4x14m có điện thoại đủ tiện nghi để làm văn phòng, không ở đêm. Xin hỏi Ô. Thuận 142 Lê Lai Saigon 2.

Phố Chờ Thuê Khu thương mãi. Mở phòng mạch. Pharmacie v.v... 441 Tùng thiện Vương Q.8 Cholon.

Phòng mạch cho mướn đủ tiện nghi 81A Trần quang Khải Saigon. Hỏi 77 cùng phố.

Cơ quan quốc tế và ngoại kiều Anh. Mỹ cần gấp Villas (hoặc Apts vùng Sg Dakao Cách Mạng).Trả dài hạn ông Ly 8 Tự Do ĐT. 25.837-8.

PHỐ CHO BÁC SĨ THUÊ Hỏi 143, Nguyễn văn Sâm Saigon 2 Đ.T. 93.739.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ưu tiên cho vợ chồng son 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà cho mướn lầu đúc tiện nghi 12LG.18 T.K53 hẻm số 4 Cầu Kho hay 391A Tr.H. Đạo Sgn.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có Tél điều kiện dễ dàng 92 Kỳ Con Saigon 2.

8000 phòng cho độc thân và vợ chồng son thuê 183/13-15 Trần quốc Toản.

APT. VILLA. XE CƯỚI. Xe 8-30 chỗ. đủ màu, giá hạ. Cần thuê Apt. Phòng, Villa đẹp cho ngoại kiều thuê, đầu tư, thương mại Giá cao, trả dài hạn, điều kiện dễ dàng. Phạo H. Việt Mỹ 87. Trần Khắc Chân TĐ. SG. 1. ĐT.97353.

UY TÍN SỐ 1, SAIGON PHÒNG, NHÀ, VILLA Quí vị cần mua bán đổi gởi cho thuê, và thuê phòng nhà. Villa, APPT, Sg Giadinh. Xin liên lạc TRAVACO dịch vụ 92 Kỳ Con Sg. Đ.T. 94.709. Xin gặp ông Công.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Appt cho thuê lầu 1 phòng ngủ giường, tủ, phòng tắm W.C. phòng khách salon buffet phòng ăn, bếp, tủ lạnh lối đi riêng. garage. Hỏi số mới 221/B3 số cũ 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà ... Võ Tánh.

KHÁCH SẠN CHO THUÊ Cho thuê khách sạn 12 phòng và cho thuê phòng ngày và phòng tháng giá phải chăng do nơi 70/7 Nguyễn-Huỳnh Đức Chợ Hòa Bình.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sân để xe hơi kín đáo.

FAMILLE FRANÇAISE Recherche Villa ou bel Appart 2 à 3 Ch. couch. bon quart. Saigon, Phú Nhuận. Paierait 6 à 12 mois d'av. Tel : 40.652.

Lầu đủ tiện nghi nhận nữ độc thân ở trọ. Hỏi 391A/TK-40/38 Trần hưng Đạo Sg2.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG tại 235 Hai bà Trưng, Saigon. Có ĐT (nhà dưới) bán máy dập tem thơ hiệu Postalia.

Phòng cho thuê vợ chồng son, nữ công tư chức độc thân. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ gia chỉ dẫn.

Gia đình tử tế cho thuê từng dưới đẹp, bếp rộng giá 20 ngàn, thế chưng 100.000đ. Hỏi 289 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

XE 4 BÁNH

Thamès xe hàng EC. 4 máy 1 chủ, chạy dầu

Toyota 1500 VTN, mui sắt EH. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 150 Nguyễn v Thoại GĐ (Photo Phúc An gần Ngã Tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (y tá)

2CV dl EA 6 kiếng, đồ mới toàn diện. 212 Lục Tỉnh Cholon.

La Dalat EQ 5... cửa mica tình trạng tốt ít xử dụng. đường Nguyễn văn Thoại gần Ngã tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ĐT.42 600.

Honda DL EI.5... thật tốt ít đi bán gấp. Hỏi 316/3 Trương minh Giảng (hẻm306).

Datsun 1 000 EO.. bán 52 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 97045.

2CV EQ DL bán Tình hảo. Giá dễ mua, Xăng ít hơn Lam 2 bánh. LL 463 Quốc Lộ I, Bà Quẹo, sau 17g.

Daihatsu VTN bán. Hỏi 356 Lê v.Duyệt Sg. ĐT. 43.567,

Bán 1 Toyota Corona Vận tải nhẹ. 44 Lê v. Duyệt Sg3.

Peugeot 203 470.000 đồng. máy toàn hảo có Radio, quạt bán gấp. Hỏi 291 (cũ) 329 (mới) Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Austin Minivan 850 Station Wagon đa dụng ít xăng 5L/100cs nhỏ gọn tiện đi chơi và chở hàng. Kẹt bán lỗ 650 ngàn. Hỏi 847 Hậu Giang CL.

X FIAT 1800 Tình trạng toàn hảo bán thật rẻ. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe Land Rover đầu mui, kiến thùng dài ER-6000 715 Lục Tỉnh ngang đài ra đa.

PEUGEOT 304 ER origine. máy hoàn toàn. 53/46 Trần Khánh Dư Tân Định.

CHEVROLET MALIBU EI... 6 máy số thường, 1 đời chủ kéo hãng Radio máy lạnh Origine. Xuất ngoại bán gấp. Giá hạ 1T350. 206A Võ Tánh Saigon ĐT.90.841.

P.504 KIỂU MỚI 74 Mới về chưa lấy số, máy lạnh. màu trắng. Hỏi 29. Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe ủi đất Caterpillar D7 đang xử dụng. Xem tại 50/7 Chương Dương SG 2 gặp Ô. Năm (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán rẻ 1 trong 2 chiếc. 1) Ford Escort Mini ít hao xăng 100/7 lít. 2) Peugeot 504 đời 71. Do 40 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

SỬA DAUPHINE 4CV R4 R8-R10 máy, đồng, sơn thật chuyên môn, giá hạ, bảo đảm mọi công việc sửa chữa. Garage Tiến 238 Bùi Viện Saigon 2.

Datsun 1.000 du lịch EI.55 Hỏi 032 lô X c/cư Minh Mạng.

Daihatsu Fellow EP.8 (du lịch) ít đi, toàn hảo. Đủng 5L.5/100 CS, bán rẻ. Coi xe 220/152 Trương-m-Giảng Sg.

LADALAT Đời EP, đã làm cửa Mica. tình trạng tốt, giá dễ mua, coi xe tại 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Cần mua Vận tải nặng. Desoto Dodge-Fargo đời ED trở lên giá cao xin liên lạc. hoặc biên thơ số 322/9 đường Trịnh minh Thế Sg 4.

Ladalat EQ trùm mền máy mới toanh 476/5 Nguyễn Huỳnh Đức cư xá TMG nhà thuốc Tuấn Huy ngó qua.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ, Jeep, chuyến giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Jeep Capot thấp Bình xăng Solex. máy mui, nệm thật tốt, giá rẻ, coi xe tại 21 Trần Nhật Duật T.Đ.

Bảo trì xe xăng đắt, phụ tùng đắt, công sửa đắt! Làm cách nào để giảm chi Giao ngay cho garage Rapido 448 Võ Di Nguy P.N. (đối diện khiêu vũ trường Victoria) bảo trì và săn sóc xe cho quý vị. Mỗi tháng chỉ tốn 1 số tiền nhỏ, quý vị có thể gọi sửa bao nhiêu lần và bất cứ giờ nào cũng được, khi xe bị hư trong nhà hay ngoài đường. Đ.T. 40.081.

Xe bán Nissan 1500cc EI.5.. có máy lạnh, radio giá rẻ. Hỏi 4 Nguyễn văn Sâm Sg.

TÂN PHÁT 111 Xa Lộ chuyên sửa Honda xe hơi đầy đủ phụ tùng bảo đảm. Bán 1 máy xoáy Cilindre hiệu Waida còn mới chưa xài.

BÁN KÍNH XE và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Hồng Dung 446 Lê v. Duyệt Sg, ĐT. 44.043.

Daihatsu 1.500 Station Familiale, EO.8.. màu trắng còn mới nguyên, đã điều chỉnh Familiale, đóng kiểu đẹp hơn Mark II, tiện chở thực dụng và cho gia đình đông, dư dùng bán. Xem xe và liên lạc tại Ngọc Khanh 52B Cách Mạng Gia Định Đ.T. 43.461.

Volkswagen Microbus EC, máy sơn đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda T360 PU, ER. coi xe tại 150/3 Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán xe Mazda 1000 P.U. Hỏi 108/11 Phan đình Phùng Giadjnh.

D.KW du lịch Jeep, bán rẻ. ít hao xăng. máy đồng. sơn toàn hảo. Hỏi 8 Lý thành Nguyên Chợlớn.

2CV EA du lịch, xe bác sĩ, ít đi. tình trạng toàn hảo. bán. Xem xe 47 Cao Thắng Sg từ 16h-19h Tel : 94.898.

R.4 berline DL đời EB đồng sơn nệm toàn hảo rất ít xăng Bán tại 51/50 Nguyễn Trãi Sg

Bán Mazda FM 1000 băng kiếng 100CS 7L Land Rover Chassie long. 419 NguyễnTrãi Quận 5. Cholon.

Mua VTN T25. Daihatsu hoặc Honda. 512 Dương công Trừng. Phú Thọ Hòa.

Bán thật rẻ 1 P.403 dl. Toàn hảo. Xin hỏi 185 Minh-Mạng Sg 10.

Toyota 800 familial ER.. bán gấp hỏi ông Pope nhà hàng Le Caribou 158A Tự Do Sg từ 11g—20g.

Mercedes 220 S ED... lộng lẫy, toàn hảo bán gấp hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 84D Cống Quỳnh, Sg. Đ.T. 24.252 Ô. Khanh.

Mazda 1000 du lịch EH8. và Toyota 800 du lịch EI3. Hỏi 154 Lê đại Hành Đ.T. 51.713.

Bán 2 xe Renault 4 chưa có Taxi. xe thật tốt. 1 xe Taxi EA 3 đầu số 48/8 đường Lam Sơn hồ tắm Chi Lăng.

Honda 360 du lịch xe còn nguyên. 408 Nguyễn Hoàng Cholon 3 giờ—6 giờ chiều.

Bán Toyota 800 Sedan đời EH.. một đời chủ, xem xe buổi sáng tại 144 Hai Bà Trưng Hỏi Ô. Lực giá 1T750. miễn trung gian. ĐT 41.207

Auto Radio Bán, Ráp và Sửa Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant. Autom. nhanh kỳ. an toàn. Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc thủ tục mau chóng. Do Salon 52, Phan thanh Giản Sg.

Toyota Mark II (PU) EI.9 Cortina EE.8... Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Bán gấp xe nhà ít đi Datsun 1000 EI. 61/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

2.CV du lịch đời EP thật tốt Hỏi 264 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Bán xe International 1310 đầu EQ. 5590. Tại 102 Cống Quỳnh Sg.

Volkswagen EB dl, có Radio, 1 chủ còn Origine tốt hết chê. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Toyota Mark 2 ER có máy lạnh Radio Origine. thật mới bán hay đổi xe nhỏ. 432 Phan Đình Phùng Sg.

KÍNH XE Bán và ráp đủ loại kính xe Mazda, Cortina, Datsun, Ford, Chevrolet VW v.v.. gắn luôn joint và chỉ xe hơi. Nhận làm đồng và sơn các loại xe. Nơi tín nhiệm với công việc bảo đảm và nhanh chóng. Giá đặc biệt cho các garage. Hỏi Thanh Hương Kính xe 161B Chi Lăng PN.

XE CƯỚI Toàn xe nhà đẹp, đủ loại 5-20 chỗ, cho thuê giờ, ngày, chuyến, đám cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương. 2 giờ đầu 4.000đ giờ sau 1.000đ. ĐT : 95.461. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon 1 (Trần quang Khải quẹo vô).

HONDA 360 (DL) EI.5... Xe màu trắng sơn còn nguyên thủy, bán. Hỏi 65/13 Phát Diệm Sg.

Daihatsu EO Vận tải nhẹ, mui bố xe tốt như trong hãng mới kéo ra nước sơn nguyên thủy thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323bis Lê quang Liêm CL gần chợ cầu Bót Saigon 6. Tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Cho Thuê Xe P.404 máy lạnh, Ladalat, ngày, giờ tháng đám cưới xa gần. Giá thật hạ. bao tài xế. Có xe đi liền. 89 Bàn Cờ Sg 3.

Standar 10 còn thật tốt 350.000đ hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Mazda 1200 DL EI màu đỏ radio nguyên xứ 3 loa cần bán gấp. Hỏi Cảnh 40/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (Hông trường đua Phú Thọ).

Bán Toyota Hilux vận tải nhẹ EO-4 một đời chủ. 122/15 Nguyễn Trãi.

Volkswagen đời EA, thiệt tốt bán 1T2, máy mới làm ít hao xăng. Hỏi 553 Trần quốc Toản Saigon10.

Simca Elysée EA Thật tốt, không chở để bán rẻ. L/L 227Bis Hai bà Trưng.

Mazda B.1500 vận tải nhẹ EH. bán hỏi 307 Hai bà Trưng ĐT 97958.

2CV 6 kiếng. mui tôle hoàn hảo hỏi C35 đối diện B62 cư xá Nguyễn trung Trực số 20 Trần quốc Toản Sg 3 sau 12 giờ.

HONDA N360 DL EO. Nguyên thủy 23/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Bán xe Mazda 1500 Radio máy lạnh EI.8. 163 Khổng Tử Cholon.

Austin Minivan EC7 tân trang hoàn hảo. Số 40-42 Phó Đức Chính Saigon2.

Honda du lịch N.360 EI.8 quá tốt, thật rẻ. 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông).

2CV EB VTN và Gilera 50cc bán rẻ. Hỏi 1/34 Cư xá Lữ Gia.

R.4 Fourg mới làm lại thật tốt 6L/100cs. Lambretta EE-9 Hỏi 171 Phạm Hồng Thái Ô. Tạ Gia Định.

LA DALAT EQ màu trắng, xũng yuanh mica, số 2 đầu tốt nguyên, giá phải chăng. Bán gấp. Hỏi pharmacie Thiện Lộc 54 Ngô tùng Châu Gia Định.

Falcon 65 toàn hảo. Hỏi 25 Bis cư xá Đô Thành (trước cửa lò bánh mì).

Bán Desoto benne P.C 600 EF.6... hay đổi Reo 3. Hỏi 474 đường Lê QuangĐịnh Gia Định.

Chuyên sửa La Dalat Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế và Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

600 Opel Fam sơn, đồng mới. Toàn hảo. 475A Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4.CV du lịch làm lại như mới bán rẻ. 171 Pétrus Ký Saigon.

Bán rẻ Mrcedes 200 toàn hảo ED. 4 máy. 11L/100cs. Hỏi 124 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Cortina toàn hảo. Bán gấp giá rẻ

CẦN MUA TOYOTA Crown Đời mới. Model 1969-70. Hỏi 161B Chi Lăng P.N.

Volkswagen 1500 DL Delux-ER tình trạng hoàn hảo. Hỏi tại 11.C Thi Sách (Saigon 1) lầu I. Phòng 6. Trong giờ làm việc. (Sau nhà đèn Hai bà Trưng).

MAZDA 1500 DELUXE Đời 69 EI Radio máy lạnh nguyên thủy bán 148 Vĩnh Viễn SG 10 (ngoài giờ làm việc).

Peugeot 504 model 1972 Màu xanh da trời ER.59 xe mới tinh bán. 148 Vĩnh Viễn SG 10 (Ngoài giờ làm việc).

LaDalat EQ.4.. đã đóng thành Stationwagon cửa kiếng, kiểu đẹp, xe rất tốt. Xem xe cả ngày tại 8/1 Lê thánh Tôn Cư xá Hải Quân Saigon 1.

Honda EP VTN toàn hảo 479 Lý Thái Tổ Sg.

TOYOTA HILUX FAMIL EI5. 1 chủ dễ điều chỉnh. 762/1 Phan Đình Phùng Sg3.

Mercedes 250 S Radio máy lạnh Origine và Cassette Đ.T. 20.373 - 42.371.

Bán Coutessa đời EE. mới làm máy, nệm mới. Hỏi số 3 đường Phạm Ngũ Lão Sg.

Inter 1800 ER vận tải nặng Carbin Satsi nguyên thủy mới toanh 1 chủ Coman hãng cần bán gấp Hỏi 323Bis Lê Quang Liêm CL Sg 6 gần chợ cầu bót tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Honda DL N360 toàn hảo, nệm nhung nhà bình ít đi. Bán gấp. Hỏi viện uốn tóc Hằng số 3 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán gấp 203 ai biết xài khỏi chê ai chưa xài đến coi chơi 514B Nguyễn Tri Phương Sg10 bên hông chợ Trần Quốc Toản.

P.404 đời EI.8. Số máy 8.2 toàn hảo Radio Cassette. Ant TĐ. Bán 3T4. Nhà 4 tầng lầu đúc bán 6T. Hỏi 657 Pétrus-Ký

Rẻ không ngờ Morris Mini 350.000đ. sơn đồng, mui nệm máy hoàn toàn mới. Xăng /100km. 14 Bến Hàm Tử (cầu gần nhà đèn Chợ Quán).

Jeep Willys toàn hảo, 9 lít 100 cs, 5 vỏ civil, nệm mới bán rẻ. Hỏi 57A Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Peugeot 203 (m.-1,25) xe hoàn hảo, bán gấp 520.000đ hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Fiat 850 Coupé, muốn mua đời mới, thật tốt. Liên lạc 509 Phan Thanh Giản Sg. (Miễn trung gian).

Bán xe Mazda 1500 đời EI số lớn. Hỏi 118 Đinh Tiên Hoàng SG 1.

Vauxhall EN (NBT) tân trang toàn hảo 8L/100km giá rẻ. 194 Lý Thái Tổ.

Toyota Mark II 2000 De Luxe xe nhập cảng. Đời EQ.8. màu vàng chanh. Radio máy lạnh nguyên xứ mới chạy 8000cs. 8L/100cs Tất cả còn mới 90%. Xem xe từ 17g mỗi ngày. Hỏi 1i Phạm Viết Chánh Saigon 2.

720 ngàn Austin Mini VTN 8. Đẹp toàn hảo. Hỏi 359/5 Trương Minh Giảng.

Renault 4CV đi xe nhà thật tốt bán rẻ (370 000) lô 25/3 đường Vườn-Chuối Saigon 3.

Toyota 1700. Spécial Hard Top ER...4 máy lạnh Cassette Mecca. mới 6000cs màu thời trang. 235 Nguyễn văn Thoại. cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần tiền bán 1 Toyota T25 V.T.N. Hỏi 48 Trần quý Cáp ngã ba Cây Thị G.Đ

Honda du lịch EO 5 radio cassette xe như mới 1.380 000đ. 1 VTN EO.4 còn origine 600.000đ. đi xa bán gấp. Hỏi garage Tấn Phát 111 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản bên mặt.

Bán Toyota Corona EF 72-73. Familial có Radio xe nhà ít đi. 206/3 Bạch Đằng G.Đ. Hàng Xanh (sau tiệm hớt tóc Kim Loan).

Dauphine xe nhà đời NBU, tình trạng hoàn toàn tốt. Giá 580.000đ, Hỏi số 100 Trịnh minh Thế Sg 4.

MORRIS 1000 DU LỊCH Nhỏ gọn ít hao xăng. Bán Hỏi 190S Trần quốc Toản (cặp bên hông Trại CSDC AMAC vào lối 100m).

BÁN RẺ Traction máy đồng toàn hảo garage Minh Ký 360-K. Trương minh Ký (Lăng cha Cả) Gia Định.

DẦU HỎA CHẠY XE HƠI Giảm bớt 50% giá tiền xăng giữ nguyên tốc độ Contact tự động. Hai bình xăng dầu riêng, bảo đảm. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Đ.T. 44.043.

P.203 DL xe vừa tân trang tại Garage Ba Sang đường Cao Đạt Chợlớn. Dư dùng bán rẻ. Xin hỏi Ô. Kính tại rạp ciné Đại Nam. 79 Trần Hưng Đạo Sg Buổi sáng từ 9H00 đến 12H30.

Peugeot 404 EO 1 chủ, số sườn 5.54, cửa móc số một lần. Xe hoàn toàn ít đi. Coi xe 320 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần mua gấp xe Camionnette, còn tốt 1T5 máy diesel. Hỏi 42823 hoặc đưa xe đến 72 Cách Mạng giờ làm việc dễ thương lượng. Sáng từ 8 đến 12giờ, chiều từ 15h đến 18giờ.

Toyota Corona 69 Màu trắng có Radio Origine ít đi coi xe 320 Thành Thái.

Bán Toyota 800 dl. Đời EI... Hỏi tại 316B Võ Tánh nối dài GiaĐịnh.

2.CV du lịch. 6 kiếng, xe tốt bán 900. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 1 chiếc xe Volkswagen còn mới. Hỏi chủ 475 Phan Thanh Giản Saigon 3. (lầu 3).

Toyota 1000 Famil, đã điều chỉnh, ít đi, đời EP một chủ. Hỏi tại 575 Bà Hạt ngoài giờ làm việc (trưa tối).

Bán 2.CV du lịch đời EB thiệt 1 P.203 du lịch -|- 1 P.K. Hỏi Garage Lộc Thành. 64B Hùng Vương Chợ lớn.

2.CV du lịch EA bán rẻ tại 445 Lý Thái Tổ.

Peugeot 304 Hoàn toàn. Đi xa cần bán gấp. Hỏi 40 đường Bà Huyện Thanh Quan. Hỏi ông Tartaglia Cifc Larégnère.

Dauphine EC Màu trắng nệm da đen vỏ ruột mới thật tốt. Hỏi 214 Hiền Vương Sg.

Toyota Fam EO Điều chỉnh rồi. 1 chủ còn thật tốt đúng giá 1T3. 31 Lê v Duyệt Sg.

R4 CV đời BO thiệt bán rẻ bảo đảm khỏi chê. Hỏi 199/17. Hẻm 353 xéo cửa Viện Hóa Đạo.

LADALAT ER EO 9 MUI BỐ Cửa mica màu trắng thật mới. 112 Cao Thắng Saigon.

Bán xe Mazda 1000-PU máy đồng toàn hảo, đời ER. Xin hỏi 496 Hòa Hảo (ngã ba Triệu Đà).

Daihatsu P.U mui tôle 860.000đ. Hỏi 178/16 Cô Giang Saigon 2.

SIMCA 1000 CUỐI ĐỜI EC dư dùng cần bán gấp, coi xe tại 23 Tự Do trong giờ làm việc.

JEEP EI CAPOT THẤP Tân trang 100% số tay giá 300.000đ Hỏi 165 Lê Thánh Tôn Sg (cửa Bắc chợ Sg).

TOYOTA MARK II FAMI EP xe nhà thật tốt. Tòa Báo Tuổi Hoa. 38 Kỳ Đồng trong khuôn viên nhà thờ Sg 3.

XE GẮN MÁY

Honda SS50 độc đáo bán rẻ. 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Bán 1 Honda 67. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia.

Vespa Super. một đời chủ hoàn hảo Hỏi 32/70 Cao bá Nhạ Saigon 2. (gần ngã ba Cống Quỳnh-Cao bá Nhạ).

PC50 1 chủ bán rẻ 140 Ngô tùng Châu (Gia Định).

Vespa bán ED7... toàn hảo giá phải chăng. Số 7 Bùi Chu tiệm phở hỏi ông Dộng.

Bán 1 Honda C50. Hỏi 194/18 Bạch Đằng (GĐ) hẻm Long Vân Tự.

Yamaha đồng ông -|- Bridgestone tốt bán. 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Bán rẻ Honda dàn bà C50 xanh còn mới 95/100 Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp. Tại chợ An Nhơn 51/5 ngang mặt văn phòng xã thuộc quận Gò Vấp. Nhà lớn dễ tìm.

Honda S-50 bán (165). Hỏi 2044 lô K. Huỳnh quang Tiên Gia Định

Bán Rẻ: mini lam -|- Kawasaki -|- Gebel, toàn hảo. cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cống ấp Nhứt Trí 3, vô 200m. số 38/5A.

Mobylette xanh VA-85 ít dùng mới đăng bộ (45.000đ). Hỏi 50A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lambro xe nhà, ít đi, bán rẻ. Hỏi 106 Hai bà Trưng Saigon.

Bán phụ tùng Honda biểu luôn tủ hàng, thiếu người trông nom. 114 Lê quang Định G.Đ.

Bán Mobylette AV 85, sơn máy mới làm giá phải chăng 25 Lê quang Định Bà Chiểu.

115.000 Yamaha dame đời xe chạy rất ngon Hỏi ngõ 455 kế pharmacie Ngọc Sương gần cống số 10 Võ di Nguy PN nhà 421/2 (thẳng lộ vô 30m là tới)

XE ĐẠP SUZUKI «SS» Bảo đảm thật bền, thật đẹp, phụ tùng nhập cảng, đủ kiểu: Mini Mỹ, Mini 550, xe xếp, xe thường, thắng đùm, thắng chân. Bán sỉ, lẻ độc quyền tại 17, Lý Trần Quán, Tân Định, Saigon 1. Đ.T. 43,611.

30.000 Hippi Xe đạp ráp toàn đồ nhập cảng mới mở cửa bán đại hạ giá tại Vĩnh Lợi số 351 Pétrus Ký.

Honda dame một chủ ít đi ga xe lửa số 9 trước mặt chi CS Tân Định hẻm 127 Võ Tánh số 116/5 Hỏi cô Hảo.

CB 160cc đời EG-6... tốt 350.000đ 78 Hương lộ 14 GĐ, có phụ tùng.

HONDA C50 đời IJ rất ít đi, còn tốt. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon 1 (buổi chiều).

Honda dame đời mới (176ng và 166 ngàn). PC50 (107ng). Hỏi 513 Phạm Thế Hiển Saigon 8 (cầu Mật).

Honda dame rất tốt (182ng và 162 ngàn), PC50 tốt (108ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

MINI VESPA thật tốt bảo. Hỏi 304/43 Phạm Thế Hiển Saigon 8 (vô hẻm 15m quẹo trái căn thứ 4.

LAMBRETTA DL. 72. ER đèn vuông kiểu mới nhất, người lớn tuổi ít xử dụng. Bán. 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

Vespa Super EF, EE, Standard EA, Honda dame, SS67 bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Honda dame một chủ ít đi hẻm 605 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) số 384/58B. Hỏi cô Nhàn.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán rẻ Honda dame còn mới ít đi. Hỏi 406 Phan văn Trị Chợ lớn.

Bán xe 3 bánh gắn máy mới tốt 110.000đ Hỏi hẻm 11 cư xá Kiến Thiết Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận đi vào gần sông số nhà 529/142.

Bán SS.67 (185N) -|- Suzuki M.12 (93ng) cả 2 thật tốt 224 Nguyễn duy Dương (gần ngã tư Minh Mạng).

Vespa Sprint EH bán. Hỏi 10 Phan châu Trinh Gia Định.

Yamaha dame bán hỏi 77/13 Minh Mạng (10).

Vespa Super EH 3 dẹp lộng lẫy ít đi như Sprint. Hỏi Chẩn Y Viện số 110 chung cư Cầu Muối.

VESPA LAMBRETTA Mua giá cao có nhiều xe bán và đổi cho quý khách Mời đến Thái Bình Salon 99 Cao Thắng Sg. ĐT.92810S

Bán gấp Yamaha 100cc EG.9... hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 194/50/8C. Hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng (GĐ).

Scooter, gắn máy Vespa Standard EE, ED, EC EA, Super EH, Mini lam, Lambretta NA... Honda C50 v.v.. Hỏi số 2 Bùi Viện Saigon. Đ.T. 20.521.

Xe Course Nhật, mới toanh. Hỏi 2?3/5 Nguyễn Huỳnh Đức PN. S...

Xe đạp ... kiểu rời hiệu Bridgestone. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (Số cũ).

Mini Vespa (màu Sprint) Mini Lambretta (trắng) còn rất tốt. mua đi liền, thật rẻ. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn).

Cần bán 1 C50 (175.000) 1 PC. 81/23 Trần văn Thạch Đ.T. 97.430.

Honda SS-50 toàn hảo bán rẻ 56 Triệu Đà Saigon 10.

Xe đạp Mỹ 10 số Bán rẻ thêm phụ tùng 186 Công Lý.

Xe đạp Nhật rẻ Xe đàn bà, xếp, đàn ông kiểu mới nhất. 89 đường Bàn Cờ. Việt Nam Thương Tín Phan Đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Sg 3.

Lambretta bán 3 chiếc EE 164 Trần Bình Trọng Saigon (5). Coi trong giờ làm việc.

Mua giá cao xe Honda Cần mua giá cao các loại xe Honda gắn máy. Đổi mua bán đổi gởi giấy tờ sang tên mau lẹ. Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon.

Cần mua cao giá Vespa Lambretta Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Xe Đạp Cuộc Bridgestone Chưa xài, màu vàng và xanh. còn trong thùng 112 Cao Thắng Saigon.

Mua giá cao nhất Sprint Super Lambretta Standord. Salon có nhiều xe bán giá hạ. 539 Phan đình Phùng Sg.

107.000đ Yamaha Dame đời mới, sơn, đồng máy toàn hảo Hỏi 281 Lê đại Hành. Phú Thọ.

130.000đ bán một xe Honda dame màu xanh, toàn hảo. Hỏi 12 Thái Lập Thành Gia Định.

Bán Suzuki dàn bà một đời chủ rất tốt. 27/12bis Bà Lê Chân Tân Định.

Yamaha dàn ông, máy tốt bán rẻ. 157/4 Ngô tùng Châu GĐ.

2 Vespa (NA..A) Ý còn thật tốt 130 000đ 1 mini Vespa 2 SS50 67, 3CL50, (68) 4C50 (Dam) 3 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Bán Vespa Super EP Standard EA. Honda dame PC.50 bán. Salon 63 Trương tấn Bửu PN.

Honda CB 300cc EO thật tốt bán rẻ. 223/9 Phan đình Phùng Sg3 (gần London School).

Xe đạp nhà buôn Minh loan 297 Võ Tánh Công Phi Long bán sỉ lẻ giá đặc biệt đủ kiểu đẹp, bảo đảm phụ tùng nhập cảng 90%.

Bán xe Honda Dame xe tốt, xem xe tại 51/59 Cao Thắng Saigon.

LAMBRETTA SPÉCIAL Origine xử dụng kỹ mới. Hỏi 304/43 Phạm thế Hiển Sg8. (Vô hẻm quẹo trái căn thứ 4).

Cần mua giá cao Vespa Sprint đời EO hoặc EP 7 số xe tốt dàn đồng tốt. Salon Hồng Thập Tự 264B Hồng thập Tự.

Bán Mobylette xanh rất tốt ít hao xăng giá nhẹ. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Sg.

Honda dame và xe đạp Course của Nhựt Bridgestone nhập cảng nguyên chiếc, mới tinh. Bán rẻ 23/4 Lê-V-Duyệt GĐ. (Cạnh cầu Bông).

Sprint Vespa mới toanh. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon 1.

Lambretta EC 3. Bán xem xe sau 5g mỗi ngày tại 47/19 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Vespa Lam đại hạ giá Super EF 385.000đ. EE 370.000đ. Lam EB 230.000đ. ED 270 000đ. 46 Lê văn Duyệt Sg 3.

Bán giá rẻ Honda C50 SS 50 PC.50. Suzuki M15-12 Yamaha dàn ông Mini Lambretta. Tới coi xe tại 312 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ông Tạ).

THUỐC

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA. mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Đàn bà có thai nên uống BẢO MẪU DƯỠNG THAI số 11. sanh mau, con mạnh mà không ro thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

CAI MA TÚY Thuốc cai Mai Khôi danh tiếng lẫy lừng. Bảo đảm không vật và hết bịnh bán tại số 5 đường Mai Khôi (khu Nguyễn văn Thoại (Gia Định) góc Đại Nam Ngân Hàng quẹo vô.

Trị bệnh trĩ Thuốc gia truyền trị 24 thứ trĩ. đi tiêu ra máu. lòi con trê. trị 5 ngày hết bịnh, có thuốc trừ căn không tái phát, lìm phước 5 tháng. 82 Lê Lai Saigon.

Thuốc rơ miệng con nít BELA Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

CAI MA TÚY Hút chích đen trắng. Bảo đảm trị dứt. không vật vã, không bết bịnh không nhận thù lao. Nhận đến nhà trị. Ông Quang 454 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng. dùng SEPTOL Collutoire Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bàn. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

QUẢNG CÁO DƯỢC PHẨM MÕ 4C Hiền Vương Dakao. ĐT 21697. Thực hiện mẫu vẽ, xin kiểm nhận B.Y.T. làm Film, Cliché, gởi đăng báo và chiếu trên các rạp Ciné. RẺ VÀ NHANH NHẤT

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CHÚ Ý Trình bày mới Viên ngọt dễ uống **ANTIGRIPPAUX** CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT Búa Bổ Đầu Người

Sirop BANNOX Trị: BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bệnh Máu Cao Bệnh Xây Xẩm Bổn đường chuyên trị bệnh máu cao, đầu óc xây xẩm, đi đứng xây xẩm, đi xe đi thuyền xây xẩm ói mửa, nằm xuống đứng lên xây xẩm, quay qua quay lại xây xẩm, ngồi lâu đứng dậy mắt hoa xây xẩm các chứng đầm khò khè vướng cổ, mũi nghẹt, sổ mũi tai kêu đầu kêu. phong thấp nhức mỏi, bán thân bất toại, bệnh bạch huyết cần, đau dầu voi đã chữa nhiều nơi không lành xin lại: ĐYS Nguyễn Gia Thược. 20 Lãnh Binh Thăng Cholon (góc trường đua gần Quân Cảnh T.P.) ĐT: 51589 nhà thuốc được tín nhiệm lâu năm tại Thủ Đô. Đã chữa lành nhiều bệnh nan y.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bếp, 1 bé gái và 2 cô phụ việc nhà. Phải hiền lành, sạch sẽ. Hỏi cô Sơn 201 Phan đình Phùng Saigon.

Một số thư ký, tài xế, bồi bếp giỏi, người giữ em thạo muốn tìm việc làm tại các tư gia. L/L Đ.T: 53.208.

Cần 2 chị giúp việc nhà, giữ em. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Cần gấp nhiều nhân viên đi giao và giới thiệu hàng khắp 4 Quân Khu có điều kiện. Xin liên lạc Ô. Thu ĐT42427 giờ làm việc.

Kiếm chủ làm người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm. Vị nào cần xin liên lạc 180 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.41.969.

Cần 1 bà nấu ăn Pháp và Bắc, 1 bà nấu món nhậu thạo. Nhiều cô học thợ có lương. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt CL.

Bồi Bếp Muốn có việc ngay, xin liên lạc 92 Huỳnh quang Tiên P.N. ngang hông nhà thờ Ba Chuông.

300đ học 1 vũ điệu thời trang (tùy theo sở thích lựa chọn). 300đ 1 giờ thực tập với 1 nữ H.L.Viên 500đ 2 giờ. Tìm đến G.Sư Do.

Cần gấp 1 bà hay cô cắt quần áo bền thật rành nghề, không rành miễn tới. Hỏi 148/5D Tôn thất Hiệp. Phú Thọ.

Cần thơ ký đánh máy giỏi Việt Anh Pháp lương 20.000đ có tháng 13. Viết thơ lại hộp thơ 86 SG. nhờ trao lại ông Anh.

Đăng Báo Trên tất cả các Nhật Báo. Xin đưa đến: **Mõ Đakao** 4C Hiền Vương. hoặc ĐT 21.697. có nhân viên đến nhận tại nhà. Giá vẫn không tăng.

Cần thu nhận 1 số Nam Nữ Thanh Niên học lực khá để được huấn luyện bán Thuốc Tây và Trình Dược Viên mãn khóa được giới thiệu phân phối thuốc. Lương huê hồng hậu. Nghề tương lai, trí thức. Hỏi Biệt Thự Hiếu Học 166/5bis Lý thái Tổ Sg (gần Phan Đ. Phùng) khóa 24 khai giảng 15.2.

Cần thiếu nữ có việc làm ngay — Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp làm vũ trường có lương căn bản, chưa biết khiêu vũ sẽ dạy cấp tốc. — cần cô 4 chiêu đãi viên chạy bàn. — Cần nhiều thiếu nữ học ngành Ca vũ nhạc làm sân khấu, phòng trà lương hậu hàng tháng. ở xa bao ăn ở. Liên lạc gấp 108/5 Nguyễn H Đức Phú Nhuận, hỏi cô Mỹ Hà.

XÂY DỰNG GIA ĐÌNH Các bậc phụ huynh muốn dựng vợ gả chồng cho con em, các quý ông, quý bà góa muốn làm lại cuộc đời. Các bạn nam nữ thanh niên mọi giới mọi thành phần, muốn kết bạn tri âm, để tìm hiểu nhau, đi đến hôn nhân. xin biên thư liên lạc về: Trung Tâm xây dựng và bảo vệ hạnh phúc gia đình. Hộp thư số 3104 Saigon.

Cần một người miền Nam, khỏe mạnh. giữ vườn, tưới cây ở luôn nhà chủ. Hỏi 493/143 Lê-văn Duyệt Saigon 10.

Cần thật gấp Thương gia độc thân cần tìm bạn gái hay góa phụ, để an ủi, giúp đỡ mọi phương diện. Thơ ông Huy Box 364 Saigon (ưu tiên thơ có ảnh).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. 384 Bà Hạt Sg10.

Cần thiếu nữ Cần 2 thơ ký giao dịch có thể chấn, lương hậu L/L. 108/5 Nguyễn H-Đức PN. cần nhiều thiếu nữ làm vũ trường. Nhận dạy các cô chưa biết nhảy, học phí rẻ, có chỗ làm ngay và lương căn bản.

NHÀ IN CẦN — Một (01) thợ cắt giấy nhà in giỏi (ngoài 40 tuổi kiêm luôn gác gian và ngủ tại nhà in). — Một (01) thợ máy in giỏi 50x65cm. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon 2.

Cần 2 bé phụ việc, 3 chị giúp việc nhà. Hỏi 385 Phan thanh Giản, Saigon đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần cô giáo có Sư Phạm hoặc kinh nghiệm dạy mẫu giáo. Hỏi 1293/10 Phạm thế Hiển Q. 8.

Cần người Một bếp và 1 giúp việc nhà LL 110 Pasteur Saigon.

Cần thợ máy, thợ điện xe hơi, người giữ đồ dụng cụ sửa xe hơi, thợ nệm và làm kiếng. Tất cả phải có trên 5 năm kinh nghiệm và có đầy đủ giấy tờ chứng minh việc làm. Liên lạc văn phòng ông Stevens 29A/1 Võ Tánh Gia Định.

Chủ nhân cần người giúp việc, tín cẩn, thạo việc, làm lâu. Xin L/L 385 Phan Thanh Giản. Sg. Vô quẹo trái số nhà 10-A. Đ.T. 97.951.

Cần 1 NamS.V Kỹ sư PhúThọ năm chót. (Có Tú Tài 2 Kỹ Thuật) để kèm 1 học sinh thi Tú Tài 2 Kỹ Thuật. Thù lao hậu. Hỏi 158 đường Bùi Viện Sg2 (từ 17h-20h).

Tìm người làm Cần 1 cô giúp việc nhà. Hỏi 93 Hòa Hưng Saigon.

Cần một phụ nữ cắt đồ trẻ em rành nghề. Hỏi tại, 14/18 Đỗ Quang Đẩu Saigon 2. Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

Quán Hồng Lan đông khách mới khai trương cần chiêu đãi viên lương cao. Hỏi 24D Hùng Vương.

Cần 2 chị giúp việc nhà, giữ em. Hỏi 31, sau chợ Trương Minh Giảng.

Cần thâu ngân và chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có điền kiện. lương hậu. Hỏi 133 Cách Mạng GiaĐịnh.

Cần Thật Gấp 5 Bà phụ việc cho nhà thuốc Hồng Đức, cần ăn nói hoạt bát, lịch thiệp lương tháng 15.000đ. Hỏi 307 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Cần 2 bà nấu ăn, 3 người làm việc nhà, 2 cô bé giữ em. Hỏi 201 Huỳnh mẫu Đạt CL.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Quí vị cần người làm cần mẫn thạo việc. Xin LL số 1 Cách Mạng GĐ. ĐT. 41361.

Quí vị cần người làm cần mẫn và tin cần. Xin L/L ĐT.43835 hoặc 93867, trọn ngày

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Saigon 1, (gần chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Quán Bình Minh, mới khai trương đông khách. cần 10 cô chiêu đãi. lương3000đ tiềnHuê Hồng riêng. 1 cô thâu ngân làm từ 4 giờ chiều, hỏi 553 Lê quang Định Cầu Hang Gò Vấp G.Đ.

Cần gái tắm hơi Chuyên nghiệp, lịch sự, vui vẻ trẻ. Xin hỏi nhà tắm hơi Anh Đào. 284 Trịnh Minh Thế. Saigon 4.

Quán Thanh Vân 48 Nguyễn cư Trinh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên huê hồng hậu.

Cần 5 lao công khoẻ mạnh làm rẫy tại Long Khánh, 1 bà bếp giỏi, 2 cô làm việc nhà. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần 1 cô học trò học việc uốn tóc Ravi. 6A Lê quí Đôn Saigon.

Cần một bếp thạo nấu ăn Pháp có kinh nghiệm làm tiệc và cocktails, đã làm việc cho một tòa đại sứ hay cơ quan tương đương. Tuyển dụng đi làm việc tại ngoại quốc. Lương xứng đáng. Liên lạc với Cô Bảy 389 Phan th Giản Saigon.

Nam thư ký Tuyển thư ký giao hàng lưu động, biết đọc chút ít sinh ngữ, có bằng lái xe du lịch, lương từ 20 đến 30 ngàn, tuổi từ 34 đến 50 phải có thế chân và người bảo đảm (không đủ điều kiện xin miễn đến). Hỏi 44/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Cần giáo sư kèm Toán, Lý Hóa trắc nghiệm AB. 742 Phan thanh Giản.

Địa chỉ cần nhớ — Bạn có biết Dragon Dancing ở đâu không? — Ở chợ Hòa Hưng chớ còn ở đâu nữa.

Cần 1 ông bếp Tàu hay Việt chuyên môn nấu bếp Tàu biết thêm ít món Tây càng tốt. Xin ĐT. 22456 hay tới địa chỉ 40 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (Hãng Sáo C.Ty ngõ qua) sáng 8h-9h trưa 12h-13h thương lượng, Làm tại Vũng Tàu bao ăn ở.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người coi em nhỏ, 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã 6 Saigon 2.

Cần nhiều thợ uốn tóc và hớt tóc lành nghề. Hỏi 268-269 chợ Trương Minh Giảng Sg3.

Thiếu tiền khai thác, nhường bớt lại một lô thuế loại C. 1000m3 tại Long Khánh hoặc cộng tác với người có tiền bỏ ra khai thác. 2881H4 Công Lý Saigon 3 buổi tối.

Cần một chị biết nấu ăn. Hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Sg.

Cần một nam thư ký đánh máy chữ giỏi biết ngoại ngữ và có phương tiện di chuyển. Thư xin gửi về: Hộp thơ 1013 Saigon.

Cần 1 nữ y tá hay cô đỡ hương thôn, độc thân, Ăn ở tại bảo sanh. Hỏi 22 Bùi Chu Sg 2.

Cần một nữ thư ký biết đánh máy. Hỏi sang bảng Chiêu Anh 206 Lý thái Tổ Saigon.

Cần người làm việc nhà sạch sẽ, lương cao. Hỏi 201/1 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận.

Cần em gái giúp việc nhà tháng 5.000đ, và nhận vài cô học may. Hỏi số 111 lô K lầu 1 Chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh Saigon10.

Cần 1 nam giáo sư tận tâm có kinh nghiệm, kèm toán Lý Hóa lớp 10B và 12B. Liên lạc cô Mai ĐT. 41.439.

Cần gấp 5 cô Vũ nữ trẻ, đẹp, làm tại Sg. Có lương C/B. Hỏi 385 Phan th. Giản Sg. vô quẹo trái số nhà 10A. (Tiếp xúc vào 18 tới 20 giờ tối).

Cần gấp thợ bạc chuyên môn lành đồ làm ở nhà. Mua sỉ các loại nanh heo, bò, sấu, đồ ốc biển, xà cừ Nha Trang, Côn Sơn, Vũng Tàu. Xin liên lạc 38 Đinh Tiên Hoàng Đakao (chị Tám).

Cần hai chị bếp thật giỏi biết làm đồ nhậu, hai cậu bồi bàn thật giỏi, ăn ở luôn. 463 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Và thâu ngân. Có điều kiện. Hỏi 264 i Trương Minh Giảng Saigon 3.

KẸO COCO Cần đại lý tại các tỉnh chia lời hậu điều kiện dễ, liên lạc 137/85 Phát-Diệm Sg 2.

Nhà may Thủy Tiên nhận dạy 1 cô học bảo đảm 1 tháng thầu làm lại có lương 229 Nguyễn duy Dương CL.

LINH TINH

Bán hột giống thầu dầu Thái Lan (hột lớn). Tiệm Đức Hạnh 27 Kỳ Đồng.

Xe đạp ngoại quốc nguyên thùng kiểu dàn ông và đàn bà. Hỏi 271 Trương Minh Ký (GĐ).

Piano Wurlitzer và Yamaha ít dùng thật tốt bán rẻ.86 Bùi Viện Saigon 2.

VẼ ÁO 1.000đ Nữ Họa Sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ Khoa Huân Sg. ĐT.98915.

Bán rẻ 1 máy phun rau mã sửa đậu nành lạnh thật tốt. 611/14B Phan th. Giản Sg.

Bán 100 bộ bàn ghế mẫu giáo (chân sắt) và 50 ghế macadi (Loại Đại Học). Tất cả còn tốt, giá rẻ. 145 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán 1 bộ Salon mây (60.000đ) 10 cô phần trong công ty giày dép Balaco (100.000đ). Sang một phòng gọn tiện nghi ngay đường Tự Do (500.000đ). Hỏi số 4 Lê Lợi, Cao ốc Eden phòng 303.

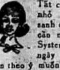
VĂN PHÒNG KIẾN TẠO Theo tiêu chuẩn Kỹ Thuật Việt — Pháp — Mỹ
— Cố vấn Kỹ Thuật.
— Thiết lập đồ án K.T.
— Thầu xây cất, trang trí.
— Sửa chữa Tiểu quy mô Hồ Mộc, Điện Nước. Đ.T. 90060/1. 26B Lý Thái Tổ Saigon Ngã 7.

Tóc giả kết bằng máy 800đ đẹp bền. uốn tóc 500đ lại Tuyết. 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán hay hợp tác Khai thác ghe chài máy mới đóng 470 tấn, gắn máy Cummins (liên lạc 68 Nguyễn Huệ, lầu 2, phòng 202). Hỏi cô Phương giờ làm việc.

2.000đ vẽ họa đồ Giới thiệu: tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc. Vẽ họa đồ. Trang trí kiểu Anh Pháp Nhật và thuần túy Á Đông. ĐT.50351 — 52895, 208 Trần Bình Trọng.

SYSTEME JAPONAIS



Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nẩy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú TĐ Systeme Japonais 45 ngày sẽ nẩy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mỹ viện). giá 1.900đ. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, cô Lan 353D Pétrus Ký. Nhớ xem có chữ Systeme Japonais hãy mua.

Tokyo Pasteur VIỆN GIẢI PHẪU THẨM MỸ Sửa sắc đẹp như đi Nhật Bổn. Có các Bác Sĩ ở Nhật mới về, sửa mũi dọc dừa, mắt bồ câu 2 mí, môi trái tim, má núm đồng tiền, cằm chẻ, cười duyên dáng, căng da mặt khỏi nhăn thay lớp da cần cỗi trẻ lại 25 tuổi, bụng lớn, chân lớn có máy làm tan chất mỡ, thon gọn, đẹp. có phòng quí vị ở xa ăn nghỉ lại. 146C Pasteur Saigon gần đường Lê Lợi ĐT. 91.936 và 1.155 Trần Hưng Đạo Chợlớn số Cinéma Palace.

Cần mua các loại truyện và tiểu thuyết cũ. Hỏi 104 Dọ cầu Chữ Y. Phạm thế Hiển.

Sách và truyện. Nhường lại và để cho thuê. Mới 80% giá 250.000đ. Hỏi 45 cư xá Trần quang Diệu (dg Trần quang Diệu) từ 20g đến 21g.

Sang lại một số sách cho thuê đủ loại. Hỏi 177/14 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán dụng cụ nhà in bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép, lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Cơm tháng 8.000đ. 385/1C Phan thanh Giản (Sg).

Cần mua bồ hóng, giá cao loại khói củi đóng trên trần bếp. Xin liên lạc tại 150bis Hồ văn Ngà Saigon.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫn Chuẹc cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

BÁN HOM MÍA ĐƯỜNG Đủ loại 79 Chi Lăng Gia Định.

CHO THUÊ Bàn ghế, chén ly tách dùng để thết tiệc v v.. 178 Lý Thái Tổ SG3

Nhanh nhất, kết quả nhứt **CỬA SẮT, ỐNG NƯỚC** Sửa hoặc làm mới. xin gọi chú Hiệp ĐT: 43075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. cạnh 3 chuông mua và bán cửa cũ.

RẺ, TỐT và TUYỆT ĐẸP 100 phần quà tặng quí giá cho khách Mỹ Viện SOPHIA dùng toàn Mỹ phẩm ở ngoại quốc mang về. Chuyên viên chỉ có mặt ở VN thời gian hạn định để tiếp khách. Trang điểm cô dâu tuyệt đẹp. bớt 50% cho 50 người đầu tiên săn sóc da mặt. 48/14 Hồ Biểu Chánh. Khóa trang điểm 3.000đ.

QUẢNG CÁO CINE Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác Mau | Rẻ | Đẹp |

MÕ DAKAO 4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

MẮC MÀ RE Vật dụng nhà bếp VINALU chỉ dùng nhôm nhập cảng ngoại quốc, bảo đảm lúc nào cũng sáng bóng như mới. Chớ ham rẻ mà mua lầm NỒI ẤM v.v... do nhôm vụn nấu cán lẹ trong xứ, có lỗ mọt, mau hư. **VINALU** Sàigòn: 515 Trần h. Đạo Chợlớn: 54 Trần Bình

Bagages đi Pháp TRANSECLAIR, 150 Lý thái Tổ Phone 93.059.

Áo dài vẽ & thêu (2000đ) Họa sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ khoa Huân Sg II ĐT 98.915.

Hoa Lan Để Bán Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt Cung cấp hoa nở trong chậu bề làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc: Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

LÊ LAI ĐẠI TỬU LẦU Số 76, Lê Lai Saigon Đ.T. 91.246-98.376 Tiệc cưới và tiệc tiếp tân từ 12000đ đến 16.000đ cho 12 thực khách.

Cơm tháng 8000đ người Bắc trông nom, ngon, bổ, (đưa tận nhà). 21/1/2 Nguyễn-Th-Thuật (trên lầu).

Nhận rút hầm cầu Có xe nhỏ rút trong hẻm-Thông cầu cống nghẹt giá rẻ TÍN-FÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại ĐT 42596

ĐĂNG BÁO **Chính Luận** TẠI CHI NHÁNH 353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10 KẾT QUẢ NHANH NHẤT

THẦY ÁO ĐEN GS. HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bài Bài Thần
★ BOULE DE CRISTAL Magique
★ Phương pháp Hỏa Thiêng Ai Cập.
Văn phòng tại hẻm 160 HiềnVương (gần Duy Tân), hoặc tại số 47/88 Nguyễn đình Chiểu, TânĐịnh SG3.

AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT: 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vẫn chọn màu sắc cho khách.

VIỆN GIẢI ĐỘC MA TÚY Số 5 Mai Khôi Đã dời về địa chỉ mới 6/15 Thoại ngọc Hầu Gia Định đối diện bệnh viện Cơ Đốc mới. Thuốc Y-Lê là thuốc cai duy nhất có phân chất và thí nghiệm tại viện Pasteur ngày 17/11/72 số KN1503/PTDP nhận điều trị bảo đảm 15 ngày không vật và không nhớ cữ trong ngày dịu phục thuốc. Có Bác sĩ và chuyên viên về giải độc xem bệnh và chỉ dẫn miễn phí. Lưu ý: Hiện nay có nhiều nơi giả mạo thuốc của viện giải độc Mai Khôi, Vậy xin quí vị lấy thuốc tại địa chỉ duy nhất 6/15 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Piano Yamaha màu lạt. kiểu chân cong thật đẹp. dùng qua một năm, đi xa muốn nhường lại. Hỏi lầu 1 số 9A cư xá Kiến Thiết Nguyễn hữu Cảnh Tân Định. Xem buổi chiều.

Cơm tháng 9.000đ một phần. nơi nấu ăn chuyên môn, sạch và rẻ, đặc biệt cà phê Quán Kym 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg 3. Khai trương ngày 17-3-1974.

Bọc Nệm Salon Do một nhóm thợ chuyên môn từng làm cho hãng Pháp tại Cambodge nhận thực hiện: làm mới hoặc bọc lại các loại salon và ghế ăn. Thực hiện các loại màn cửa theo kiểu tân thời Lãnh làm các món đồ gỗ cẩu kỳ hoặc theo catalogue ngoại quốc việc làm nhanh chóng, hợp thời, rẻ và bền. Hỏi Ô. Sửu 178/5 Trần kế Xương GĐ (vô dường Hải Nam quẹo phải đến ngã ba thứ nhì quẹo trái).

Hoa đã nở rồi Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời qui khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa Miên đoán đúng mọi việc, ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «Xối nước» xả xui, trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại, buồn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa, phép Xối Nước làm cho người được vui tươi hạnh phúc: Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh phép Miên sẽ được toại nguyện như ý. Địa chỉ 305/46/6 Trương minh Ký (Gia Định) đi khỏi nhà thờ Ba Chuông lối 1 ngàn thước bên tay trái.
Quý Khách Lưu Ý: đèn đầu hẻm nhìn lên cột đèn có tấm bảng chỉ dẫn vô nhà.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi Huỳnh văn Rất binh 2 SQ 56/801591 mất tích tại Kampuchia ngày 17-3-71. Trong lúc giao tranh với địch, nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung.

Vợ : Phan Thị Thanh Nguyên.

Bố cáo thất tung

Chiếu đơn xin ngày 10-5-1973 của Trần thị Em trú tại 128 Võ Tánh Huế...

Vì các lẽ ấy

Xử công khai sơ thẩm đương tịch theo đơn xin về việc dân sự. Phán rằng : PHẠM VĂN ĐƠN sinh ngày 19-9-53 tại Thọ Hàm, Hương Vinh Hương Trà Thừa Thiên, con Ông Phạm văn Tùng và Bà Trần thị Em được dự đoán thất tung kể từ ngày 2-5-1972. Truyền mở cuộc điều tra về tung tích người thất tung... Huế ngày 20 tháng 7 năm 1973. Chánh Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Huế

Lục sự :

LÊ VIẾT ÁI

Bố cáo thất tung

Hạ sĩ DAL SOL số quân 32.667 ĐĐ 34 Địa phương quân. Bị Việt Cộng bắt mất tích ngày 15-3-1965 tại xã Trung Ngãi quận Vũng Liêm tỉnh Vĩnh Bình, trong khi thi hành nhiệm vụ.

Vợ MAI THỊ HOA

sanh 1923 Vĩnh Lợi (Bạc Liêu) c/c số 03449221 cấp tại quận 4 (Sg) ngày 16-04-70. Địa chỉ hiện tại 188/49/2Q Tôn thất Thuyết (SG).

Bố cáo thất tung

Hạ sĩ 1 TRẦN VĂN SÁU SQ 55/105.170. chi đoàn 5 chỉ huy công vụ (thiết đoàn 5 Kỵ Binh) đã mất tích ngày 24-6-70. tại 18 CS Đông Nam Kamponcham Kampuchia Nay đăng bố cáo này để lên án thất tung cho chồng.

Vợ PHAN THỊ NHAN

c/c 00978124 cấp tại Saigon. Địa chỉ 350/21 Tùng thiện Vương.

Mất chó

Một chó Mỹ nhỏ màu trắng bị thất lạc từ trưa ngày 9 tháng 3-1974 tại số 467 Võ Tánh, TânBình (Giađịnh) (trước trước Quốc Gia Nghĩa Tử) nếu ai bắt được đem lại địa chỉ trên, xin hậu tạ.

Mất

Honda CL50 SE 1466A tại 21 Đinh Tiên Hoàng sáng 12. Vị nào có nhã ý hoàn lại. Xin gọi 50833 hoặc địa chỉ nêu trên. Sẽ đền bù xứng đáng.

Hậu Tạ

100.000 mất chó Nhật tại khu 194 Nguyễn minh Chiếu PN. Ai bắt được xin cho nhận lại tại số 194D/5 Nguyễn minh Chiếu.

BÁC SĨ NGUYỄN ĐỨC LÊ

BS Bệnh viện Nhi Đồng đã mở lại phòng mạch tại 107 Thoại ngọc Hầu (Ngã ba Ông Tạ) ngay cổng trại Tân chí Linh giờ làm sáng 7g30 đến 9g chiều 3g đến 5g.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

«Thưa anh, nhận được thư này trước khi đọc, xin anh hãy bình tĩnh nghĩ rằng mình sắp thả thơ cho một người em. vì đã lỡ chất thêm lên đời anh những phiền muộn mà anh đã có quá nhiều.

«Sự thật, em đã có chồng, chồng em là một Thiếu tá, đã có đến 2 con, mà lâu nay em đã dấu anh và không nghĩ đó là những điều đã có thật trong đời mình».

«Lần gặp anh đầu tiên trong cái quán nhảy nghèo nàn ở vùng ngoại ô là lần em vừa được tin chồng em có vợ bé. em hận đời đi nhảy khỏa khuây, ai ngờ thân luôn với anh và từ đó, chồng em càng ít về, em càng nghi, càng nghi em càng đi chơi với anh và cuối cùng em quyết định xin ly dị để làm lại cuộc đời như anh đã biết.

«Nhưng sự thật đã không phải như thế, thật em ân hận và xấu hổ quá, chồng em không hề có vợ bé, gia đình em sau cơn sóng gió nay được coi là êm ấm, mặn nồng hơn xưa nhiều.

«Chỉ tội cho anh, nhưng biết làm sao hơn được, em đành trả lại những ánh đèn, tiếng hát, những đêm khuya cho mình anh, nếu có còn thương, xin hãy tha thứ cho em, mong rồi thời gian tiếp tục rong chơi, anh sẽ quên em như quên một bài hát lỗi nhịp, chẳng ra gì».

Trường hợp này là trường hợp lối thoát nguy hiểm của những người giận người hôn phối hay thất tình.

SỐ TỚI : Có hai loại khiêu vũ và như thế nào thì gọi là nhảy hay và đẹp

Cảm tạ ông thầy

Tôi là Ng. Công Trình ấp F Thốt Nốt An Giang bị bịnh đi dái có sạn lâu ngày. Được ông Thông Mỹ 4E Hiền Vương cho thuốc uống đã khỏi được 9/10 mà chỉ lấy một số tiền thuốc rất nhỏ. Tôi rất cảm phục sự giúp đỡ này và thành thật biết ơn Ông Thầy.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

500 đến 1.500 đồng.

Căn cứ quân sự A.. Khê trước kia do quân đội Mỹ đồn trú và theo lời đồn đại của dân chúng thì khu vực này có rất nhiều hầm rác mà trị giá lên tới hàng tỷ bạc.

Để chống lại sự thiếu hụt thực phẩm, dân chúng An Túc đã xoay sang nghề moi hầm rác kiếm cách sinh nhai thay vì trông đợi sự trợ cấp của chính phủ. Người ta được biết, hoa màu và khu canh tác tại Bình Định Qui Nhơn là địa phương được ghi nhận mùa màng bị thiệt hại và dân chúng ở trong tình trạng khốn khó không thua kém gì các tỉnh thị ở cao nguyên Trung phần. (TV)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Tịch UB/QP/TV cầm đầu sẽ ra PhướcTuy điều tra những vụ tố cáo tham nhũng liên quan đến các đơn vị quân đội.

Cũng theo tin trên, phái đoàn sẽ tìm hiểu tại chỗ những vụ hành quân tổn thất mà theo sự tố cáo. Tỉnh Trưởng Phước Tuy đã báo cáo không xác thực làm mất quyền lợi quốc gia nghĩa tử của các thân nhân tử sĩ như vụ hành quân ngày 4-8-73 xảy ra tại Xuyên Mộc.

Phái đoàn cũng sẽ điều tra những vụ đã bị cáo giác về nạn lính ma, lính kiểng, sự thất thoát hàng chục triệu hàng quân tiếp vụ tại CK/Long Điền và tệ trạng ăn tiền của binh sĩ, mua quan bán tước v.v...

Được biết, trong mấy tuần qua, phái đoàn Giám Sát Viện và các cơ quan Trung Ương cũng đã mở cuộc điều tra về các vụ tố giác tham nhũng tại Phước Tuy. (TV)

1 Thị trưởng Mỹ đề nghị

TIẾP THEO **A** TRANG 3

— Phong trào «truồng chạy» đã lan đến quốc gia Trung Mỹ Châu Costa Rica hôm thứ Tư. Nhiều cặp khỏa thân đã đưa nhau chạy bằng ngang 1 khu vực đông dân ở José, thủ đô Costa Rica và người ta còn thấy họ xuất hiện đều đều tại các bờ biển thuộc phía Đại Tây Dương và Thái Bình Dương.

Bộ Tư Lệnh Cảnh sát tại San José cho biết rằng, chưa hề bắt bất cứ ai «truồng chạy» cả.

Đại Hàn nhất quyết cấm «truồng chạy»

HÁN THÀNH 13-3 (AP).— Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc Gia Đại Hàn hôm nay cảnh giác rằng, bất cứ người nào bị bắt gặp đang «truồng chạy» đều sẽ bị tống giam ngay, và thời gian thọ án là 29ngày.

Lời cảnh giác trên đã được đưa ra một ngày sau khi một thanh niên khỏa thân Đại Hàn chạy «biểu diễn» dọc theo một đại lộ đông đúc của Hán Thành khiến nhiều người phải tỏ sự ngạc nhiên, trong khi các phụ nữ thì lo chạy trốn và la hoảng.

Phát ngôn viên cảnh sát cho biết rằng, theo bộ luật Đại Hàn, thì «Bất cứ người nào bị bắt vì tội công xúc tu sĩ thì sẽ bị kết án lên đến 29 ngày tù ở.

Đọc và cổ động

Chính Luận

JARDIN D'ENFANTS

Mẫu giáo MAI HOA

305 Phan thanh Giản (góc Lê văn Duyệt) Saigon 3. Đ.T. 96.774.

Có nhận nội trú và bán trú, các em từ 3 đến 6 tuổi. Dạy theo phương pháp FRÈRES JACQUES, chương trình Việt Pháp, do các giáo viên chuyên nghiệp CARITAS.

chuyện phiếm

Bớt Đẻ

※ PHẠM-CHỮ

«Ông cha xưa có tập quán vợ chồng có con thì ngủ riêng phòng, mẹ ngủ với con gái, cha ngủ với con trai. Khi vợ chồng muốn gần nhau, chồng báo trước cho vợ, và vợ sẽ tắm gội sạch sẽ để đêm đó nằm chờ chồng. Khi mọi người đã an giấc điệp, người chồng mới bước vào phòng của vợ. Nếu chẳng may vấp phải cái bàn hay chiếc ghế, gây ra tiếng động, thì chồng phải rút lui êm và bỏ cuộc. Nhưng không gặp trở ngại nào, thì ngọn đèn sẽ được tắt đi, và vợ chồng nhập cuộc. Người xưa bảo là để tránh ông Thần Đèn,— nhưng sự thật là để khỏi thấy da thịt của nhau và bớt đi sự thèm khát xác thịt ». (Ch.L.. ngày 7-3-74).

Xin thưa để quý vị rõ : những hàng nhận xét tinh vi trên đây không phải của kẻ viết bài này và là của ông Hàn Trịnh, Chủ tịch Hội Nghiên Cứu Văn hóa Dân tộc phát biểu trong cuộc hội thảo vừa qua do Đại Học Minh Đức tổ chức.

Một vấn đề đã được ông Chủ tịch khả kính nêu lên tất nhiên là đúng đắn và xây dựng.

Theo chiều hướng đó, hôm nay kẻ hèn này xin tiếp tục bàn thêm:

Câu: «Khi mọi người đã an giấc điệp, người chồng mới rón rén bước vào phòng của vợ», làm cho người ta liên tưởng đến câu hát sau đây:

«Chuột kêu... rúc rích... trong rương,
«Anh đi cho khéo... đụng giường... mẹ la».

Qua câu hát tình tứ trên, ta thấy hiện ra hình ảnh sống động của một cuộc... «đột kích» vào động đào, mà kết quả sở dĩ mỹ mãn là nhờ ở sự đồng lõa, sự yểm trợ của... chuột !

Câu hát đó còn gợi cho ta thấy đường vào... Đào nguyên thật là khúc khuỷu, quanh co, đầy chướng ngại vật.

Ban đêm, tứ bề yên tĩnh, chỉ một tiếng động nhẹ vào cái bàn hay chiếc ghế cũng đủ gây một âm thanh làm cho kẻ mạo hiểm đi mở khóa động đào phải... dứng tim !

Đã thế, nhiều gia đình lại còn theo thuyết «tam đại đồng đường», ông bà, cha mẹ, con cháu ở chung dưới một mái nhà. Các cụ già vốn ít ngủ lại rất thính tai, tánh đa nghi lúc nào cũng lo trộm, hơi nghe một tiếng động nhỏ là tỉnh ngay dậy. Có cụ lại hút thuốc lào vặt, đang ngủ bỗng ngồi lên rít một hơi, chiêu một hụm nước trà rồi lại nằm xuống tiếp tục ngủ!

Lại còn mấy bà già trầu, đêm ngủ nghiến răng ken két, mấy cậu con trai nói mê, ngáy như kéo gỗ, mấy cô gái chiêm bao thở dài...

Ôi ! Biết bao nhiêu trở lực trên con đường... tình gập ghềnh, hiểm trở !

Tuy con đường đưa đến mục tiêu tối hậu đầy gian lao như thế nhưng kẻ viết bài không đồng ý với ông Chủ Tịch Hội N.C.V.H.D.T. rằng : «Nếu chẳng may vấp phải cái bàn hay chiếc ghế, gây ra tiếng động, thì chồng phải rút lui êm và bỏ cuộc».

Sức mấy mà bỏ cuộc ! Khi mục tiêu đã đặt ra, phải tiến chiếm cho kỳ được !

Nếu chẳng may vấp phải cái bàn hay chiếc ghế, người chồng sẽ đứng khựng lại, lắng tai nghe động tĩnh. Lúc bấy giờ chỉ nghe thấy tiếng côn trùng kêu đều đều một điệu, tiếng muỗi vo ve trong bóng tối chập chùng. Xa xa tiếng chó sủa trăng, tiếng gió lùa trong kẽ lá lào xào...

Trên tường, tiếng quả lắc đồng hồ kêu tích tắc như gặm nhấm thời gian...

Người chồng đứng như pho tượng trong bóng tối. Khi đã chắc chắn không có gì trở ngại, «chàng »lại tiếp tục cuộc hành trình.

Chàng chỉ lo ông cụ bà cụ thức dậy bất tử thì thật :

«Ăn làm sao, nói làm sao bây giờ ? »

«Mục tiêu» đã hiện ra trong bóng tối mờ mờ khiến chàng hồi hộp, tim đập mạnh.

Và «trời kia chẳng phụ những người có... công», sự kiên nhẫn, mạo hiểm của chàng được đền bù xứng đáng.

Ấy ngày xưa vợ chồng muốn gần nhau, «trần ai» như thế. Đâu có như bây giờ vợ chồng có phòng riêng, đầy đủ tiện nghi... Cho nên mới : «Đêm bảy ngày ba, vào ra không kể !»

Nhưng chính những trở ngại trên con đường... tình ấy đã tô điểm cho đời sống lứa đôi thêm phần thi vị. Cái gì có khó mới quý.

Tuy nhiên bảo rằng vì khó xáp vô mà hạn chế sinh sản chưa chắc đã đúng.

Ngày xưa tuy vợ chồng gần nhau không dễ dàng như bây giờ nhưng các bà vợ vẫn... sòn sòn năm một ! Những câu «con đàn, cháu đống», «dễ như ngan như ngỗng» là những câu nói đầy mãn nguyện của các bà.

Hồi ấy làm gì có vòng xoắn, thuốc viên, «áo mưa»... linh kinh như bây giờ !

Chẳng có «kế hoạch hóa gia đình» gì ráo, con cái cứ ăn cứ chơi, chả thấy ai kêu ca gì. Có ông chồng lại còn lập phòng nhì, phòng ba là đằng khác!

Ở bên Pháp, có nhiều cặp vợ chồng áp dụng phương pháp Ogino mà vẫn... có con. Tức mình họ bèn gọi những đứa nhỏ không chờ đợi này là «những đứa nhỏ... Ogino» ! (les enfants d'Ogino)

Để chấm dứt, xin kể hầu quý vị chuyện sau đây xảy ra ở một miền quê Bắc Việt :

Sau một cuộc cãi lộn, vợ chồng anh Tèo lâm vào một cuộc chiến tranh lạnh. Tối đến, chị Tèo nằm ngủ ở nhà trong, anh Tèo nằm nhà ngoài.

Có lần anh Tèo định «hòa giải dân tộc» nhưng vì tự ái anh không muốn làm lành trước.

Bèn tìm đến ông Lý Trưởng nhờ ông ta giúp để «xóa bỏ hận thù» với chị Tèo. Ông Lý Trưởng vốn người từng trải, rất thông cảm hoàn cảnh của anh, sau khi nghe tự sự mới thảo kế hoạch để cùng anh Tèo áp dụng.

Tối hôm ấy chị Tèo vừa đặt mình xuống giường sắp ngủ bỗng nghe tiếng chuột kêu. Bổn tánh vốn sợ chuột, chị Tèo ngồi bật dậy:

— Nhà gì mà nhiều chuột gớm !

Ở nhà ngoài, anh Tèo ngủ ngáy pho pho.

Bực mình chị Tèo nói bâng quơ :

— Người đâu mà ngủ ngáy như kéo gỗ !

Trong bóng tối, anh Tèo tủm tỉm cười :

— Chả ngủ thì... làm gì ? !

Một phút im lặng, chị Tèo định nằm xuống, bỗng tiếng chuột lại rúc, lần này có phần kịch liệt hơn lần trước. Dễ có đến một đàn chuột đang rượt đuổi nhau đâu đây ? Chị Tèo thở dài chép miệng :

— Thế này thì còn ngủ gì được !

Anh Tèo chỉ đợi có câu ấy, bèn nói ỡm ờ :

— Không ngủ được thì ra ngoài này...

Thực ra tác giả tiếng chuột kêu là ông Lý Trưởng đứng ngoài bức phên cửa. Khi thấy mọi việc diễn tiến tốt đẹp đúng như kế hoạch, ông ta mới tủm tỉm ra về.

Kết quả cuộc hòa giải ly kì ấy là cuối năm đó một chú bé ra đời.

Để đánh dấu cái đêm hợp cẩn đặc biệt ấy, anh Tèo đặt tên cho nó là thằng ... cu Tý.

tiếp theo **Q** trang 3

Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia khuyến cáo các thương gia và hiệp hội mễ cốc sử dụng các loại dụng cụ để xác định phẩm lượng lúa gạo của mình trước khi giao cho Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia để tránh các sự phiền phức có thể xảy ra trong lúc tiếp nhận.

Để giúp các Thương gia, và hiệp hội mễ cốc trong lúc cần kíp chưa thể nhập cảng được, Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia sẵn sàng nhượng một số ít dụng cụ kiểm phẩm lượng cho các nghiệp đoàn thương gia mễ cốc tại mỗi Tỉnh thuộc Quân khu IV để sử dụng ngay trong mùa này.

Tổng Cuộc Thực Phẩm cho biết việc sử dụng các dụng cụ kiểm phẩm lượng trong việc tiếp nhận lúa gạo nhằm mục đích cải thiện hoạt động để phục vụ giới mua gạo và để tránh mọi sự lạm dụng, tranh chấp hoặc khiếu nại có thể xảy ra.

Nhà Sang

Phố buôn bán mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão 2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 41.207. Miễn trung gian.

MUỐN GIỎI NỮ CÔNG CÁC BẠN CẦN HỌC TẠI TRƯỜNG

Nữ Công Phương - Chính

39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (TÂN ĐỊNH)

Các môn học chia riêng. Giảng viên phần đông tốt nghiệp tại Ngoại quốc và ưu hạng kỹ thuật nước nhà. Có đủ các môn :

BÁNH, MỨC, KẸO, NẤU ĂN (Việt, Pháp, Tàu). MAY CẮT CHUYÊN NGHIỆP và THỰC DỤNG GIA ĐÌNH : (Áo dài các kiểu, đồ đầm, đồ bộ, bikini, quần tây, chemise, áo đầm).

DẠY VẼ ÁO DÀI THEO THỜI TRANG. CON THÚ NHỒI BÔNG. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP. THẨM MỸ CHUYÊN NGHIỆP. TRANG ĐIỂM. BÚP BÊ. HOA LỤA. NHUNG. ĐÀN TRANH. THÊU. ĐAN. CẮM HOA... Có đủ lớp sáng, chiều và tối, Có lớp riêng theo yêu cầu.

NHẮN TIN : Các học viên đã được BỘ QUỐC GIA GIÁO DỤC ban thưởng vào dịp kỷ niệm HAI BÀ TRƯNG vừa rồi xin mang giấy khai sinh đến trường để lãnh CHỨNG CHỈ DANH DỰ.

RAO VẶT ✶ CÁC TỈNH

Phố Dalat 22Tr.

Phố lầu 3 từng khu đông dân cư (căn bìa) 4,9mx26m. Chưa bể ở hay buôn bán. Trang bị đồng hồ, điện nước, hệ thống nước nóng. Hỏi 17 Minh Mạng Dalat 50 Tà Đà CL.

Nha Trang bán phố lầu 3 tầng đủ tiện nghi 3mx37m gần chợ, ciné, nước giếng riêng, giá 7T5. Hỏi 4 Phước Hải NT.

MỒ MÃ

Nhà thầu chuyên về mồ mả, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày. **Lắc** đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, đá nội địa granito. bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cần ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại Sơn Thủy 21 ... Phan Thanh Giản) Saigon. Thiên Thu cạnh nghĩa trang Quân đội BiênHòa.

15-3 TRƯỜNG **KHOA NGUYÊN** 145 Ngô Tùng Châu Saigon 2

LUYỆN THI TÚ TÀI 74 : Toán Lý Hóa, Triết, Vạn Vật.

Bảo đảm đậu mới đóng học phí (Sáng — Chiều — Tối).

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

TÚ TÀI — NHA Y và TOEFL ★ MỞ NGÀY 18-03-1974

— Do G.Sư **TUẤN HUY** (BA-DES) Kỹ Sư **SMITHSON** và G.Sư **ERIC**.

— **TRUNG CẤP BẢO ĐẢM : 02 THÁNG NÓI và VIẾT** 5.000 câu thông dụng và **NGHE MÁY** thuyết trình Luận Văn đủ tiết mục : Văn hóa, Xã hội, Giáo dục, Kinh tế, Kỹ thuật v.v... và Trắc nghiệm, Học phí 11.000$ trọn khóa, tuần học **6 NGÀY**.

— **LỚP SƠ CẤP** cho người **CHƯA BIẾT : BẢO ĐẢM 01 THÁNG NÓI và VIẾT** 3.000 câu thông dụng. **01 GIỜ TRIẾT TỰ** là đọc tiếng **ANH** dễ dàng. Học phí trọn khóa 6.000$.

— **ANH NGỮ TÚ TÀI II A,B,C** Trắc nghiệm đủ lớp **SÁNG-CHIỀU-TỐI**. Học phí 10.000$ trọn khóa **BẢO ĐẢM TRÊN 14 ĐIỂM** ở kỳ thi.

— Bắt đầu nhận luyện thi **NHA-Y và DU HỌC**.

— Ghi tên tại **401 PHAN THANH GIẢN SAIGON 3** (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sg3). Có bán sách bài học và bài thi Trắc nghiệm **MICHIGAN, TOEFL và NHA-Y**.

(103) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG CHÍN

Những nỗi sợ hãi về bệnh tình của mẹ làm Hưng quên hết mọi trò chơi với cô Dần, cô Bích, nó không còn chịu đựng được nữa nên đành chui vào cái kẹt sau lưng chiếc tủ «buffet» kê ở góc nhà. Hưng trốn vào xó tối ngồi khóc nức nở và nó dễ khác khi ai hơn.

Mãi sau, nó nghe nhiều tiếng láo nháo ở ngoài, nó vội lau nước mắt chui ra khỏi xó nhà. Hưng nhìn thấy cả đám đàn bà, con gái quen mặt đứng nói chuyện trước cửa buồng của mẹ, sự lo ngại lại dấy vò khiến Hưng ngơ ngác đứng sững nhìn lâu khối vật vờ tiếp tục bay ra khỏi các khe cửa buồng mẹ. Một nỗi buồn bã kỳ dị như bao phủ lấy Hưng nhưng nó đã giựt bắn người lên khi nghe giọng nói của bố nó :

— Ngân... cái con Ngân đâu rồi... còn thằng này nữa, đi đâu từ chiều đến giờ...

Hưng quay lại lấm lét nhìn bố, khuôn mặt nhăn nhó đầy vẻ lo âu của bố làm Hưng sợ, nhưng bố nó đã hạ giọng :

— Đứng đây làm gì... có xuống ngay nhà ngang với ông không...

Hưng chưa kịp bước đi thì đã thấy chị Ngân bước tới, giọng bố nó gắt gỏng :

— Ngân đem em xuống nhà ngang với ông rồi lên đây cậu nhờ chút việc...

Ngân bước tới nắm lấy tay Hưng lôi đi sềnh sệch. Hưng định hỏi chị Ngân về mẹ nhưng nó thấy chị ta bỗng trở nên cau có Hưng đành cắn môi bước theo chị xuống buồng ông cội.

Ngân như vội lắm, cô ta đẩy cửa vào buồng Cụ Chánh tới thẳng bên giường :

— Ông, thưa ông đỡ chưa ạ... cậu con bảo đưa em xuống gửi ông giữ hộ...

Lời nói của Ngân làm Hưng ngơ ngác, nhưng nó đã nghe giọng ông thều thào :

— Ờ, Ông cũng bớt rồi... chị ấy thế nào...

Ngân đáp mau :

— Mợ cháu nặng lắm... cháu phải lên nhà...

Ngân quay về phía Hưng dặm dọa :

— Này ngồi yên dưới này với ông đấy, cứ sểnh ra 1 cái là lại nhảo đi chơi thôi...

Cụ Chánh lớn giọng :

— Ngân, vặn lớn cái đèn cho ông... Hưng vào đây với ông...

Ngân vặn to cái đèn «Hoa kỳ» đặt trên mặt bàn rồi nguẩy nguẩy bước đi. Tiếng cụ Chánh vọng ra khỏi màn :

— Hưng, lên đây với ông đi cháu. Cháu ông ngoan lắm...

Cửa màn hé ra, bàn tay gầy guộc của cụ Chánh thò ra quờ quạng và Hưng đã nắm lấy tay ông nó rồi leo lên giường.Cụ Chánh bảo Hưng :

— Cháu ngồi đây ông kể truyện cổ tích cho mà nghe... à có lạnh không... này chùm quấn cái chăn bông này cho ấm...

Giọng của Cụ Chánh nhát gừng bởi những cơn suyễn khò khè làm Hưng khó chịu nhưng qua thực nó thấy ngồi đây với ông nó bớt dần vật hơn lúc ở trên nhà. Hưng thấy ông nó hiền từ hơn hẳn nhiều người khác, nó áp ủng muốn hỏi về mẹ nó nhưng Cụ Chánh đã nói át hẳn đi. Cụ Chánh bắt đầu kể truyện cổ tích cho cháu nghe, giọng cụ thều thào :

— Ngày xưa... ngày xưa lâu lắm rồi có bảy đứa con giai...

Hưng biết là ông kể chuyện «đôi hia bảy dặm và con yêu tinh» mà nó thích, nhưng lần này nó không thể làm sao quên được sự ấy này về cơn bệnh của mẹ. Hưng ngồi thừ người trong lúc ông nó tiếp tục câu chuyện. Nhưng hình như Cụ Chánh cho là Hưng không thích truyện «đôi hia bảy dặm» nên cụ đã nói :

— Truyện này cháu nghe kể nhiều lần rồi chứ gì... ừ thôi được... xem nào, ừ thôi được, ông nhớ ra rồi, truyện «cô bé quàng khăn đỏ» cháu chưa nghe ai kể bao giờ... cháu nghe ai kể truyện «cô bé quàng khăn đỏ» chưa...

Hưng miễn cưỡng đáp lại :

— Chưa.

— Ừ, ông đã bảo mà, truyện này ... vị lắm... để xem nào... ngày xưa... ngày xưa là lâu lắm, ngày xưa ngày xưa cơ, ngày chưa có cháu... hà hà, chưa có cả bố cháu, không khéo chưa có cả ông nữa, lâu lắm rồi có một cô bé...

Hưng ngượng nghịu như cố chống cưỡng lại giọng nói đầy «cám dỗ» của ông bằng cách không hề hỏi lại, nhưng thực ra nó bắt đầu nghe ông nói chứ không còn lạnh nhạt nữa...

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LVII

Ẩn núp trong xe thi độc kế

Nét mặt hoan hỷ của Tiêu Linh lại tiêu tan. Chàng thở dài hỏi :

— Nếu hai người không đi qua đường này mà mình để ám ký phòng được việc gì ?

Kim Lan nói :

— Chỉ mong sao bọn đệ tử của Trung Châu Nhị Cô ngó thấy nhất định họ sẽ báo cáo.

Tiêu Linh đáp :

— Đáng tiếc là hai vị không có đệ tử.

Kim Lan nói :

— Việc đã đến thế này Tam gia đừng lo buồn cho lắm. Trung Châu Nhị Cô đã là những nhân vật nổi tiếng thì dù không thu đệ tử cũng có cách khác để bố trí tai mắt trên chốn giang hồ.

Tiêu Linh nói :

— Được rồi ! Bất luận Trung Châu Nhị Cô có nhìn thấy hay không, mình cứ để ám ký cầu may. Cô ruổi ngựa cứ đến mỗi ngã ba là ta dừng lại để ta làm dấu.

Kim Lan dạ một tiếng, không dám quay đầu lại, vì trong lòng cô có điều mâu thuẫn. Cô không biết có nên đem chuyện Thẩm Mộc Phong mách với Tiêu Linh không. Cô sợ Tiêu Linh nhìn thấy tâm sự mình, thành ra không dám đối diện ngó chàng.

Cỗ xe ngựa chạy lọc cọc về phía trước. Trên đường lớn cát bụi tung bay.

Kim Lan miễn cưỡng để ý nhìn cảnh vật chung quanh, bỗng thấy chỗ ngã ba đường liền dừng xe lại nói :

— Tam gia ! Chỗ ngã ba này dường như là nẻo đường mọi người tất phải phải đi qua. Xin Tam gia xuống xe để lưu ám ký.

Tiêu Linh này trước bị hãm trên vách núi đã được ăn loại nấm ngàn năm khiến cho thể chất tiên thiên yếu ớt tăng cường rất nhiều. Nay tuy chàng bị thương mất máu cũng khá, nhưng sau một lúc điều dưỡng trên xe phần lớn nguyên khí đã được phục hồi. Chàng vén rèm lên nhảy xuống.

Kim Lan ngẩn người ra hỏi :

— Tam gia ! thương thế Tam gia lành mạnh rồi ư ?

Tiêu Linh dường như cũng không ngờ thương thế của mình phục hồi thần tốc như vậy. Chàng ngẩn người một chút rồi cười mát đáp :

— Ta khỏi rồi ! Còn thương thế của cô chắc nhẹ hơn ?

Chàng cùng Kim Lan sau một phen hiệp lực, ác chiến chống địch bất giác giữa hai người này ra mối tình thương lẫn nhau.

Kim Lan vui mừng lộ ra khóe mắt, trên môi thoáng lộ nụ cười an ủi nói :

— Đa tạ Tam gia có dạ quan hoài. Thương thế của nô tỳ nhẹ nhiều.

Tiêu Linh nói :

— Thế thì hay lắm ! Cô nên điều dưỡng thương thế cho lành mạnh rồi ta sẽ truyền thụ cho mấy kiếm thức để sau này có phải cùng người động thủ cũng không đến nỗi bị thương một cách dễ dàng.

Kim Lan mỉm cười nói :

— Nô tỳ chết cũng chẳng có gì đáng tiếc. Chỉ mong Tam gia bảo trọng tấm thân.

Tiêu Linh nói :

— Tiền trình bát ngát, sau này còn nhiều chỗ nương tựa nhau.

CHƯƠNG LVIII

Vào nhà danh ẩn lánh gặp cao nhân

Tiêu Linh xoay mình trở gót. Chàng đi đến ngã ba liền để ám ký lại.

Kim Lan tuy miệng không nói ra, mà hai mắt vẫn dáo nhìn bốn phía, chỉ sợ lúc này có người rượt tới thì khó lòng tránh khỏi một phen máu chảy tơi bời.

Cô thấy Tiêu Linh vạch ám ký rồi, mừng thầm không có người đuổi tới.

Tiêu Linh vừa lên xe ngồi, Kim Lan đã ra roi cho ngựa chạy thật nhanh.

(Còn tiếp)

LÃI XUẤT 20% 1 NĂM

VỚI SỔ VÀNG TIẾT-KIỆM MỚI

Rất nhiều tặng phẩm đang chờ các trương chủ mới.

Số tiền gửi tối thiểu là 250.000$.

Tiền lời được trả và nhập chung với vốn từng Tam cá nguyệt.

Hãy bỏ tiền dành dụm vào quỹ tiết kiệm của một ngân hàng chắc chắn và bảo đảm

(Lãi Xuất cho Trương-Mục Tiết-Kiệm thường : 18% 1 năm
— Số tiền ký-thác đầu tiên : Tối thiểu VN$ 2.000 —)

citibank

FIRST NATIONAL CITY BANK
28-30 NGUYEN-VAN-THINH
TEL. 99742/99743

CHÚNG TA HÃY CÙNG NHAU PHÁT-TRIỂN

CITIBANK CŨNG TÍCH CỰC CHO VAY TIỀN ĐỂ PHÁT-TRIỂN NỀN KINH-TẾ VIỆT-NAM VỚI LÃI XUẤT HIỆN HÀNH TỪ 24% - 30% MỘT NĂM

5 TIẾP THEO TRANG 1

Âu», từ chối tiết lộ «liệu ông còn định Âu du sau chuyến Nga du tập tới để với vắt những gì đã tan vỡ» và nhận định «Có sao đâu mà phải vớt vát. Cái quan trọng là hai bên có còn tiếp tục thương nghị với nhau nữa hay không». Kissinger cho biết ông sẽ họp báo trong tuần tới để «thảo luận thêm nữa» về vấn đề này.

Paul Warnkle và Alain Enthoven, 2 cựu viên chức cao cấp của Bộ Quốc Phòng thời chính phủ Johnson, ngày 14.3 đề nghị trước tiểu ban Ngoại giao Thượng Viện rằng «Hoa Kỳ cần duy trì tổ chức minh ước Phòng thủ Bắc Đại Tây Dương và một lực lượng bộ chiến Mỹ hùng hậu tại Âu châu làm tiền tuyến phòng thủ ngăn chặn bước tấn công của quân đội Nga Xô» nhưng «nên giảm bớt số lượng vũ khí nguyên tử chiến thuật của Mỹ hiện bố trí tại Tây Âu từ 7 ngàn xuống còn 1ngàn».

Trong ngày, phát ngôn nhân Bạch cung Gerald Warren tuyên bố «TT Nixon vẫn hi vọng có dịp Âu du trong tương lai không xa» nhưng chuyện ấy hoàn toàn tùy thuộc nỗ lực soạn thảo bản «tuyên ngôn nguyên tắc mới về Cộng đồng Đại Tây Dương» có tiến bộ hay không. Trước đấy, Bộ Ngoại Giao đêm 13.3 loan báo NT Kissinger sẽ viếng Mạc Tư Khoa 4 hoặc 5 ngày kể từ 24.3 để bàn cách chuyến Nga du cuối tháng 6 của Nixon, và chỉ ghé qua Luân Đôn gặp các yếu nhân trong chính phủ Wilson trên đường trở về Hoa thịnh đốn.

Hạ Viện Mỹ ngày 13-3 thông qua dự luật dọn đường cho chính phủ Nixon đặt phái bộ ngoại giao tại Mông Cổ và Đông Bá Linh.

Giới chức Bộ Ngoại giao Anh ngày 14.3 «vô tình» tiết lộ với ký giả ngoại quốc rằng «2 ngày sau khi chấp chính, Thủ Tướng Wilson nhờ người nhắn với Tổng Thống Nixon rằng chính phủ Wilson thực tâm muốn xiết chặt tình hữu nghị Anh-Mỹ». «Wilson hoan nghênh nhiệt liệt ý kiến của Nixon muốn phục hồi hợp tác chân thành giữa 2 nước», «Kissinger đã nhiều lần tiếp xúc thân mật với Sir Peter Ramsbotham từ khi tân đại sứ đến Hoa thịnh đốn nhậm chức để bàn về mọi khía cạnh của tình trạng căng thẳng giữa Mỹ và Tây Âu», «Kissinger cử 2 phụ tá thân tín Helmuth Sonnelfelt và Arthur Hartman sang Luân Đôn thứ Sáu 15.4 để thăm dò sâu rộng kế sách của chính phủ Anh», «Giới ngoại giao tại Luân Đôn cho biết chính phủ Wilson và chính phủ Tây Đức đang «lặng lẽ» hoà giải Mỹ với các nước Tây Âu khác vì nhận thấy sau khi chê bai xỉ vả Kissinger trong cơn nổi giận, hầu hết các lãnh tụ Tây Âu đã biết nghĩ rằng «vẽ hùa với Ngoại trưởng Jobert của Pháp đề này ra ác cảm cá nhân đối với Kissinger và chọc tức ngoại trưởng Mỹ chỉ đưa đến những chuyện rắc rối vô bổ và khiến bang giao Mỹ Tây Âu trở nên ác liệt», «nhận xét của Kissinger chỉ tiếp theo lá thư riêng đầy lời lẽ trách móc của TT Nixon vừa gửi cho Thủ Tướng Tây Đức» và thực sự lo sợ «Kissinger thực sự chủ trương trở mặt với Tây Âu».

0 TIẾP THEO TRANG 1

người bị bắt gồm lại tổ chức là «Thanh niên Cộng sản Hy Lạp» và «Liên hiệp sinh viên Hy Lạp chống độc tài».

Treo giải thưởng

KUALA LUMPUR, 13.3 (Reuter).— Chính phủ Mã Lai Á hôm thứ Tư đã treo giải thưởng cho ai báo tin để bắt các du kích quân CS hoạt động trong vùng Lipis, thuộc miền Tây Mã Lai Á.

Ngỏ lời với các dân làng Kampong Lubuk Kulit gần Kuala Lumpur, Thủ Tướng tiểu bang là ông Datuk Haji Ahmad cho biết, khoảng 3000 Anh kim sẽ được trao cho ai cung cấp tin tức của lãnh tụ du kích quân và 2500 Anh kim hoặc nhiều hơn nữa đối với các đảng viên CS khác.

1 TIẾP THEO TRANG 1

nay ngày 14, sau khi chối tội CS mới lên tiếng buộc tội cho Việt Nam Cộng Hòa. Thêm vào đó về cớ đạn 82ly và những mảnh đạn còn tại trường Tiểu học Cai Lậy là những bằng chứng cụ thể để kết tội CS là chính thủ phạm.

Về lời tuyên bố của Bộ Ngoại giao CSBV tố cáo VNCH làm ngơ trước sự đề nghị trao đổi tù binh với BV, PNV cho biết ông không rõ lời tuyên bố đưa ra tại đâu, hôm nào nhưng có điều chắc chắn mà ông biết được là CSBV chưa bao giờ tỏ ra có thiện chí trong các việc làm có tính cách nhân đạo.

Về việc thay thế 4 phi cơ F5E mà VC cho là vi phạm hiệp định Balê, PNV chính phủ cho rằng một chiếc xe Honda có gắn thêm một yên, mắc thêm cái đèn thì chiếc Honda vẫn gọi là Honda.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phủ tại Lovea Loeu ngay sát nách đảo Oknhatei. Tin chiến trường cho hay ngoài số thường dân chạy loạn, có hơn 100 người bị Cq bắt cóc khi chúng kéo lên đảo.

Bộ Tư Lệnh KPC cho hay lực lượng chính phủ đã tảo thanh và tái chiếm được tỉnh lộ 38 ở vòng đai phía Nam Nam Vang hôm thứ Năm.

Các cánh quân chính phủ từ hai mặt Đông và Tây tỉnh lộ 38 đã tấn công vào một ổ kháng cự của địch khúc gần quốc lộ 2 và dường như Cq đã rút về hướng Nam.

Trên quốc lộ 1, chạy về căn cứ Neak Luong, Cq đã chiếm một khúc đường vào lúc sáng sớm thứ Năm. Các binh sĩ chính phủ đã được lệnh hành quân giải tỏa.

Trao kiến nghị cho LHQ

LHQ, 14-3 (AFP).— Bà Nhoung Peng, đại lý sự vụ phái bộ Cộng hòa Khmer tại LHQ đã gởi cho tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim một kiến nghị tôn giáo ở KPC yêu cầu sự can thiệp của các đại cường và các tổ chức quốc tế hữu quyền để mở cuộc đàm phán giữa các bên xung đột hầu tái lập hòa bình tại phần đất này trên thế giới.

Kiến nghị đã được các đại hội các chức sắc giáo phái Mohanikay và giáo phái Damayuth chấp thuận. Các đại hội này đã họp ở Nam Vang trong năm nay.

2 TIẾP THEO TRANG 1

báo tin tức về các quân nhân Mỹ này và hiện nay Hoakỳ không thể nào được xem các ngôi mộ và thi hài của họ.

Phó TT Viên gặp TT Thiệu

SAIGON(15-3): Nguồn tin thông thạo cho hay hôi chiều qua, Phó Thủ Tướng kiêm Trưởng Phái Đoàn VNCH tại hội nghị hiệp thương hai bên miền Nam VN ở Ba Lê, BS Nguyễn lưu Viên đã vào dinh Độc Lập yết kiến TT Thiệu.

Hiện chưa rõ PTT Viên đã trở về Saigòn từ dịp cải tổ Nội các và vẫn ở Saigòn hay đã trở qua Balê rồi nay lại mới trở về. Cũng chưa rõ nội dung cuộc gặp gỡ.

Võ Nguyên Giáp đang ở Nga Xô

HOA THỊNH ĐỐN, 14.3, (VOA). — Hai nhật báo lớn ở Hoa Kỳ là Nữu Ước Thời Báo và Washington Post cho biết rằng CSBV đã có 1 quyết định quan trọng là tập trung vào công cuộc tái thiết xứ sở và ít nhất tạm thời hoãn việc tung ra bất cứ một cuộc tấn công qui mô nào tại miền Nam VN.

Tờ Nữu Ước Thời Báo thuật lại lời của các nhà phân tích tình báo Mỹ cho biết rằng Ủy Ban Trung Ương đảng CSBV đã thông qua một quyết nghị bí mật triển hạn các kế hoạch tái thiết cho năm tới lên 18 tháng. Tờ Thời Báo cho biết rằng bản quyết nghị trên không bao gồm một kế hoạch nào cho một cuộc tấn công qui mô về mặt quân sự, nhưng thay vào đó kêu gọi phe VC hãy đẩy mạnh cuộc đấu tranh chính trị tại miền Nam VN. Tuy nhiên, tờ Thời Báo cho rằng quyết định trên của đảng CS không có nghĩa là CSBV vĩnh viễn từ bỏ cuộc đấu tranh kéo dài 30 năm nay để thống nhất nước VN dưới sự thống trị của họ. Bài báo này thuật lại một bản phân tích tình báo nói rằng CSBV sẽ không ngần ngại gì để mở một cuộc tấn công mới vào lúc này nếu họ thấy là họ có thể thắng được ở miền Nam VN. Tờ Thời báo cũng viết rằng Bộ Trưởng Quốc Phòng CSBV, tướng Võ Nguyên Giáp trong 5 tháng qua đã vắng mặt không thấy xuất hiện trong các dịp ra mắt công chúng. Bài báo này cho hay là một vài quan sát viên tin rằng tướng Giáp hiện có mặt tại Nga Xô để chữa bệnh.

Tờ Thời Báo cũng viết rằng nguồn tin loan báo về bệnh tình của tướng Võ Nguyên Giáp đã làm nổi bật một vấn đề trọng yếu trong số 11 Ủy Viên bộ Chính Trị Trung ương đảng, vấn đề đó là tuổi trung bình của các uỷ viên bộ Chính Trị đều khoảng 64 tuổi và không thấy có những người kế vị trẻ trung hơn.

CS kiểm soát 5% dân số

LUÂN ĐÔN, 14.3 (BBC).— Phái viên tại SàiGòn của tờ Daily Telegraph ghi nhận những con số chiến cụ mà có tin nói đã được phe CSBV chở vào miền Nam VN. Phái viên này tường thuật dựa trên những lời tuyên bố của các viên chức Hoa Kỳ tại Sài Gòn hôm qua nói CS chỉ kiểm soát có 5 phần trăm dân số trong lúc này, mặc dầu lực lượng quân sự của họ đã tăng thêm ít nhất là 180.000 người.

Nguồn tin này cũng nói CSBV đã đem vào miền Nam 600 chiến xa, 50 xe thiết giáp, 1000 khẩu đại bác có tầm bắn xa và một số hỏa tiễn địa không. Phái viên tờ Daily Telegraph ghi nhận những nguồn tin HK này đã nói con số chiến cụ mà HK chuyển giao cho Nam VN trong năm qua gồm có 35 chiến xa, 35 xe thiết vận để chuyên chở binh sĩ cùng với một số lượng võ khí và chất nổ dùng cho bộ binh.

HỒNG-ĐIỆP
Sườn Sắt — Nhà Sắt
Văn Phòng 99 Phạm Đăng Hưng
(gần cầu sắt ĐAKAO) Điện Thoại: 25.710

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
TY VỆ-SINH
Số 1241 /TVS/VSCC.

Thông cáo

Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định trân trọng thông báo:

Do đơn đề ngày 14-12-1973 của Ông Trần-Hà, ngụ tại số 267 Bến Bình Đông Chợ lớn, xin bốc mười bốn (14) ngôi mộ vô thừa nhận chôn cất đã lâu đời trên sở đất số 15 tờ thứ 5 Xã Phú Thọ Hòa, Quận Tân Bình, Tỉnh Gia Định.

Vậy yêu cầu các thân nhân của những ngôi mộ kể trên hãy đến liên lạc với ông Trần-Hà, hiện ngụ tại số 267 Bến Bình Đông, Chợ Lớn, để ghi tên khiếu nại nếu có, trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày ký thông cáo này.

Quá thời hạn nêu trên, Tòa Tỉnh sẽ cấp phép cho ông Trần-Hà tự đảm trách việc bốc mộ và mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Gia-Định, ngày 18 tháng 12 năm 1973
TT. TỈNH TRƯỞNG,
Phó Tỉnh Trưởng,
HUỲNH-ĐĂNG-GIAI

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỔNG-CỤC BƯU-CHÍNH

Thông - Cáo

Để giúp phát thơ mau chóng tại Đô Thành và Gia-Định, Tổng-Cục Bưu-Chính trân trọng lưu ý đồng bào mỗi khi gởi thơ, xin đề địa chỉ người nhận như sau:

1— Thơ gởi Đô-Thành Saigon, xin ghi thêm số Quận

Ví dụ: — Ông Nguyễn-Văn-X . . .
125, Hai-Bà-Trưng
SAIGON-1 (cho người ở Quận 1)
— Ông Lý-Văn-T . . .
182, Đại-Lộ Khổng-Tử
SAIGON-5 (cho người ở Quận 5)

2— Thơ gởi Gia-Định, xin ghi thêm tên Xã.

Ví dụ: — Ông Trần-Văn-V . .
3, đường Chi-Lăng
Xã Bình-Hòa
GIA-ĐỊNH

bán với giá **2.700đ.**
CẬN VIỄN LÃO
1/ Gọng kính Mũ Đồi Mồi với nhiều kiểu thời trang.
2/ Mắt kính thuốc màu trắng từ 0.25 đến 04.00 độ
Xin mời lại địa chỉ:
142, Trương-Minh-Giảng
(góc Kỳ Đồng) Saigon 3

Đọc và cổ động
Chính Luận

ESSOGAS
Giá chánh thức
Có thể giao tận nhà
Phong-Phú
169 Ph-H-Thái (ông Tạ) GĐ
Đ.T: 44,234

HÉPARÉGÈNE
THUỐC THỤY-SĨ

ĐỪNG ĐỂ QUÁ MUỘN
GAN LÀ MỘT BỘ PHẬN QUAN TRỌNG NHẤT CỦA CƠ THỂ, GAN YẾU LÀM DA XÁM ĐEN HOẶC VÀNG BỦNG. BỤNG TO NẶNG NỀ HÃY GIẢI ĐỘC NGAY BẰNG:
HÉPARÉGÈNE thuốc mới nhất, trị các chứng bệnh về gan. (gan yếu, gan sưng, gan cứng đau) phát minh tại Thụy-Sĩ nhập cảng lần đầu vào Việt Nam.
HÉPARÉGÈNE VÔ ĐỘC HẠI, Nam Phụ Lão Ấu, Đàn bà thai nghén đều dùng được.
HÉPARÉGÈNE uống trước bữa cơm sẽ làm ăn uống dễ tiêu, không óc ách mệt mỏi vì tác dụng tức thời. Ăn ngon trở lại, hết mụn da để mịn màng.
Hãy GIẢI ĐỘC NGAY BẰNG HÉPARÉGÈNE
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
IPC

RHINYL
TRỊ: NGHẸT MŨI. SỔ MŨI
SƯNG MŨI. KHI CẢM CÚM
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
SỐ 85-BYT . 5.8.70

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy RX 400mA, 1 máy Diathermic, 1 máy Electrostat, 1 máy V.V., hoàn toàn tốt dư dùng. Hỏi 241 Lê văn Duyệt Sg3, Đ.T. 90.355.

Máy lạnh ICV5 bán thật rẻ. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vắt sổ Pégasus, máy may Nhật 356 Minh Mạng Cholon

Bán 1 máy đan 2 giàn Brother còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Máy phát điện xách tay kiểu Honda (45), Tủ lạnh Sanyo 150 (43), Toshiba 140L (40), Hitachi 140L (52), Sanyo 50L (25). 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

Bếp gas National 2 lò automatic luôn thùng gas và đầu khóa an toàn giá rẻ. Tủ Sanyo 127L (35), Hitachi 140L tự động xả đá xấy khô (52), Sanyo model SR158N (52). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, ĐT.97841.

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Pegasus. Hỏi cô Hương, số 18T chợ Vườn Chuối Sg.

Sửa chữa điện lạnh
Tại gia, cho thuê máy và tủ lạnh. 116 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Đ.T. 40.758.

Máy bọc nút áo nhập cảng bán. 87 Bùi Viện Saigon.

MÁY XAY BỘT
✠ Chuyên chế các loại máy: Xay bột ướt, khô. Bột cá, bắp, bánh trung thu. Làm nem, chả, bì. Bánh phồng, kẹo, mè xửng, chuối v.v... 446 Lê văn Duyệt Sg. BÁN: ✠ Máy phát điện chạy dầu 4KW.

KINH TẾ MÙA XUÂN
Tủ lạnh, TV, máy giặt, bếp gaz đủ cỡ lớn nhỏ của ngoại kiều về xứ và nhiều người kẹt tiền, thua bạc bán lại với giá rẻ nửa tiền còn mới 90/100. Chúng tôi có đồng hồ điện từ để đo đèn TV, Compressor tủ lạnh chạy còn thiệt chính xác, origine, bảo đảm quí vị xài bền như mới. Xin mời đến 420 Trương minh Giảng, ĐT.40265. Cần mua đàn Piano và những máy kể trên.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537 — 96.339

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Tủ lạnh chạy dầu lửa hiệu Polar model 72-8K lớn 200L. Bán tại Phúc Vinh, 66 Gia Long Vĩnh Long. Dân Sanh 18 Phan Bội Châu Phong Dinh. Thanh Dung 21 Thánh Thái Long Xuyên.

Bán rẻ Moteur 100 mã lực 50 cycle, điện 440V, hiệu Westinghouse, 1 Moteur 25 mã lực, 1 máy bơm nước 20 mã lực. Tất cả đều mới 90%. Hỏi Ô. Hoàng 144 Hai Bà Trưng, Đ.T. 97.743, trong giờ làm việc buổi sáng.

Bán rẻ 1 máy hấp hơi nước (Autoclave) điện 3 giây, 1 lò nướng bánh cỡ trung, tự động, điện 3 giây rất tốt. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 1 cửa (100), Westinghouse No Frost 2 cửa (130). Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

45 ngàn 1 tủ lạnh 150 lít, Toshiba 17 ngàn, 1 bộ trống VN. 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán 2 tủ lạnh Hitachi, Sanyo 150L bloc origine. Hỏi 95/69 Lê văn Duyệt GĐ (bà Huệ).

Bán máy điện từ trị bệnh phong tê thấp, đau gan, thần kinh suy yếu, thẩm mỹ phụ nữ và nhiều bệnh khác. Do nơi 133 Trương m. Ký Phú Nhuận.

Photocopy Apeco 186E
Bán máy Photocopy điện tử tự động lên giấy trộn mực, mới tinh trong thùng chưa khui. Hỏi tại 65B An Bình Cholon Q.5.

SỬA ĐIỆN, LẠNH, NƯỚC
Sửa điện nhà, ống nước, mua bán sơn sửa máy lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ. Tại VIỆT HÙNG FRIGO 558 Trương minh Giảng, 45.662.

Máy in bán 1 máy Offset hiệu Shin Chin semi automatique 50X65 còn mới. Hỏi 149 Cống Quỳnh Sg2.

63 ngàn máy giặt tự động Sanyo 4kg5, có xấy khô, xài 5 tháng còn mới tinh, 227/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Bán dư dùng 1 tủ lạnh Hitachi 110L hoàn toàn mới. Hỏi tại 11 Trần khánh Dư T.Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tròn vuông Nhật-Mỹ-Ý, giá cao, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động và máy lạnh tủ lạnh. Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. ĐT 41014. BÁN máy giặt Westinghouse 8K, RCA 6K hoàn toàn tự động điện 110V, 1 máy giặt đặc biệt có xấy khô 8K cho Hotel và gia đình đồng điện 220V, máy National 5K, 2K 3K5, Sanyo 5K5, 3K8, Sharp 4K, đều xấy khô, tự động. Tất cả hoàn hảo.

Nhường lại, dư dùng
1 máy đèn Diesel 2 kì 50, 115/230V 1 máy bơm Kohler 6 ng. và 1 máy cắt cỏ (thứ đeo vai). Xin do Ô. Tư Hò tấm Thiên Nữa (Xa Lộ gần cầu Saigon An Phú Xã) hay điện thoại cô Thu 20.006, giờ làm việc.

Bán bếp gas lớn 4 bếp 2 lò của Mỹ 95 ngàn, Cassette dùng cho phóng viên 15 ngàn, máy làm lạnh nước uống có thêm tủ lạnh nhỏ 35 ngàn, tất cả còn thật tốt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg3.

Bán rẻ máy Sincere mới, có moteur 27.000đ, Mitsubichi, Singer Pháp cũ. 43 bis Đoàn như Hải gần quận Tư.

Philco 420L General 420L, GE 15.000 BTU, 10.500 BTU, nguyên thùng, giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN. Teac 4010GSL, Ampli Sansui 5500, Sanyo 158L, bếp Sanyo 4,3,2 lò, đèn 1,2m 800, xe đạp Mỹ dù loại.

Bán rẻ nhiều máy lạnh Fedders 1 1/2CV đến 2CV, điện 220V. Hỏi 482 đường L.T. 15 (Nhà Bè), cạnh lò bánh mì Phú Đô thử máy suốt ngày Chủ Nhựt.

Bán rẻ tủ lạnh Sanyo 150L, Panasonic 70L, Sanyo 55L, tất cả mới toanh. Hỏi cô Hương, 368 Thành Thái, ngoài giờ làm việc.

Bán máy Photocopy loại nhỏ, nguyên thùng. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành (GĐ) ĐT 43713

Hitachi 140L, Sanyo 120L, 70L (có giấy), quạt bàn Sanyo. Tất cả mới 99%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg3.

RADIO TV

Bán gấp 1 Sony 20', 1 Denon 19' 3 Loa có chân cửa, 1 Sanyo 16' để bàn, 1 Toshiba 20' và 19' có chân, 1 Général 23': tất cả còn mới, âm thanh và hình ảnh thật tốt. Xin đến 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3, để lại giá rẻ.

5000 AW (90), 1500TD, 500A, TK40, Teac 4010S (pake), A1500 (72), TC350 (36), 1700 (30), CS99 (100), BS1000 (48), CS88A (120). Denon 2 Loa (34), AR4x BS200 (18), có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi 53443.

35 ngàn 1 Tivi 16' để bàn, Sanyo 12' để bàn (43), National 19' có chân (52), Denon 19' (46), Sanyo 20' cửa lùa giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, ĐT.97841.

Sửa máy
AMPLI - TIVI - MAGNÉ
Nhanh — Rẻ — Bảo đảm nhất. Hãy gọi ĐT: 21.179,
Ampli HIỀN
67A PHÁT DIỆM
(giữa N.C.TRINH — T.H.ĐẠO)
✠ Do cựu Trưởng Xưởng và chuyên viên PX sửa chữa. Làm việc từ 8giờ sáng đến 8giờ tối, luôn Chủ Nhật.

Tivi 19 Denon chân cửa, Sanyo 16, 12, Sony 9, Tủ lạnh 158 lít kiểu mới. 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Festival of light Classical Music. Bộ dĩa nhạc cổ điển quý giá gồm 12 cái đem từ Mỹ về mới nguyên. ĐT.42336 hỏi Hóa, 800 cuốn band 1800F bán rẻ 300đ 1 cuốn.

Denon 19' 3 Loa có chân cửa xếp (63), Sanyo 23' có chân cửa lùa (62), National 19' có chân (50), Denon 17' chân cửa (59), Sanyo 16' để bàn (47), Sanyo 12', Sony 9', giá rẻ. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90555 — 93217.

TV 2.000đ TV mang lại 435 Võ di Nguy. Sửa bao phụ tùng 2.000đ trừ đèn. Sửa tại nhà 2.500đ. ĐT.43870.

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.90060 Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn, Akai 1800SD, M10, M9, Teac A22, Sansui 1000A (bít dít), Sherwood 8800, Loa KL660 (120W), CS33, BX300. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Sg ngã 7.

Panasonic bán 1 bộ quay dĩa gồm 1 Ampli, 1 Turntable automatic và 1 cặp Loa 4 channel còn mới nguyên, Panasonic 1 Radio 1 Cassette Stéréo. 112 Nguyễn cư Trinh Saigon II.

Akai 1710W có Loa và Ampli chung còn thùng Micro, cặp Loa nhỏ đẹp Pioneer CS24 20watt, CS77, Coral BX50 (50), Ampli Kenwood TK88 100watt, Sansui 2000 (57), Cassette Teac A20, Tape Recorder Sharp, Loa Treble để bàn PT6 (16) và PT7 (25), Quay dĩa PL, TV 5" có Radio AM/FM bình điện (42). bán rẻ ráp trọn bộ hoặc từng món. Hỏi 847, Hậu Giang Chợ Lớn (nhận đổi bù các loại).

AMPLI TV HƯ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến:
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...
Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

400.000 chaine nhạc (Sansui 5000AW CS99, Deck Sansui SD7000). Hỏi 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định). TV Denon 19', Sony 330 bắt băng lớn và Cassette, Vợt Wilson T2000 mới (21).

142 bộ nhạc Akai 150D, TK88 90W, Loa Coral 1000 100W thùng sách 197, Bộ nhạc Teac 4010S, TK140X, Loa Ulta Mỹ âm thanh tuyệt, Ampli Denon 150W 1000A bít dít mới, Aiwa 1001, Sansui 707A mới, A20, mua giá cao các loại Ampli, Loa, Tape. Số 7 cũ Trần văn Vân Saigon (đường trước VNQT).

MUA GIÁ CAO
Máy, Loa, Ampli, Tivi. 89 đường Bà Cờ Saigon.

THỢ&ĐỒ ĐIỆN
Quý vị cần THỢ và ĐỒ ĐIỆN xin ĐT 94.514 cho QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.

Teac A7010 Sansui 5500, 3000A, Loa Fisher 111K, Quay dĩa Garrard 95, TV Sanyo 16 in, Chiếu phim Ricoh 8 ly 6 cuốn phim 8 ly màu, Remote Control SD7000. 57 Tùng Thiện Vương Xóm Củi, qua cầu Chà và quẹo trái.

28.000đ Radio Cassette 3 band, 26.000đ Radio Cassette 2 band, tốt. Hỏi 43 bis Đoàn như Hải Q.4.

Sansui 1000A -|- Loa CS31A -|- SR202 (écho) -|- Piano Frard. Hỏi 225 lot X c/c Minh Mạng Saigon 10.

DOKORDER 9020V
(mới, nhà nghề). Deac USA (42), Amp. QRX5500, KA6000, 5150, Loa Coral 1500 (150W/1C), CS801. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân (Tân Định).

Bán Ampli Pioneer SX1500TD (180 watts). Tape Sony 355 dòng hồ trắng. Hỏi 95/69 Lê văn Duyệt Gia Định (bà Huệ).

Teac 4010GSL, 4300, Ampli Sansui QR5500, Loa AR2, 801, tất cả chưa khui. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

TIVI NGỌC THANH
115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương) ĐT.53842. Chuyên sửa Tivi, Ampli, Cassette. Mỗi loại máy chỉ tính tiền công 1.000đ. Đến tư gia 1.500đ. Bảo đảm 6 tháng. Đường Nguyễn Lâm ở giữa Nguyễn Kim và Triệu Đà. Hoặc hỏi 381/46 Thành Thái Saigon 5.

TV Thuận-Phát
97 VÕ TÁNH SAIGON 2.
✠ Bán đủ phụ tùng vô tuyến điện.
— Sửa đủ loại TV, Radio, Cassette v.v...
★ Chờ lấy ngay. Giá hạ.
Bảo đảm. Với kỹ thuật điều chỉnh âm thanh và hình ảnh rõ nhất. ĐT.90511 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà.

Akai 1800SD Aiwa 1012 (chạy pile và điện), Sony 127, 102A, Loa BX1001, BX50, Sony SS7300, AR2ax, SP5000, 2000, CS801, Teac 4010S, 1500, 1200, Akai 150D, KW6044, Ampli Sansui AU101, 800, QS500, SX9900, 1 bộ complé Sharp (có AM + FM, Cartridge, 2 Loa rời, tuyệt đẹp), Quay dĩa PL41, PL11, TV Hitachi 10', Nat. 16-23', Denon 19', Sanyo 17', 20', bán rẻ. Hỏi Sông 106 (số cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

CS99 mới khui, AR4x, Nivico 5040U (200W, dàn SEA hay hơn 5000X). Sansui 800, 355, Cassette deck tự động hát liên tục 12 cuốn băng, auto stop. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Loa Sonics model mới 6 Loa 1/b, 16" Woofer bán rẻ (57), Ampli 5000A, thâu băng Akai X300. Số cũ 270/64 Võ di Nguy Phú Nhuận (vô hẻm 270, quẹo tay mặt hẻm nhì thẳng 50th, giờ nghỉ).

Sony Stereo TC500 hai Loa rời (42) âm thanh tuyệt hảo. 21 Trần Quý Cáp/buổi chiều.

Teac 4010GSL, A4300, Sony TC730, Amp. Pioneer 9900, Sansui QRX5500, Cas. deck 737, Loa CS901, 801, 701, 301, tất cả nguyên thùng. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Cần mua Ampli JBL, SA660, Scott 377 hoặc AR (Receiver). ĐT.42336 hỏi Hóa. Hay những Ampli -|- Loa Fisher, Loa AR, Teac 7010, 6010.

Cần tiền bán gấp Sansui 5000AW, Sony TC355, 366, TV 23in, tủ kem, máy sơn, quay dĩa. 38A Hùng Vương Thị Nghè, GiaĐịnh, (ngoài giờ làm việc).

Bán X1800SD, C50D, SX700T, CS20A, M8, H.P.HS3, hoàn hảo. Hỏi 242/99A Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

TẬN TÂM SỬA CHỮA
Với một nhóm chuyên viên lành nghề, với vị Kỹ sư Điện tử Đ.Q.K. làm cố vấn. Quí vị chỉ cần liên lạc đến địa chỉ 85 Hùng Vương Chợlon hoặc điện thoại số 36.662 sẽ có ngay chuyên viên đến nhà quí vị điều chỉnh, bảo trì, thiết trí hoặc sửa chữa cấp tốc tất cả các loại Ampli, Loa, máy thâu băng, TV v.v... Bằng một sự thành tín và tận tâm. Địa chỉ 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn) xin hứa cố gắng làm vừa lòng quí khách đến mức tối đa.

Ampli bán 3 Ampli Kenwood TK140U (130 watts) (47), Fisher 500B 100 watts bóng đèn mạnh hơn Sansui 1000A (43). Pioneer SX1000TW 150 watts gỗ tape deck Sony 355 mới có nắp kính (41), tape deck Sony 250A mới 90% (32). (Hẻm 293) 293/13 đường Bạch Đằng Gia Định, hẻm đối diện số nhà 220 V. Quảng cáo Bạch Đằng.

Độc đáo một bộ nhạc nghe hết âu gồm có Ampli Nivico 5550U AM-FM Stéréo, 1 cặp Loa Wharfedale 70, 1 Teac 4010SW hát Rell lớn giống Teac 7010 băng hát 6 tiếng đồng hồ âm thanh độc nhất vô nhị (340). Ưu tiên cho quí khách đến trước. 283 Hùng Vương tại Ngã Ba Hàng Xanh Gia Định.

Sẵn có Ampli Sansui 5000AW (95), Akai M10 vỏ gỗ (115), Akai M9 (70), Sony TC540 (60), Sony TC530 (54), Loa SP200 (54) Loa EMI Ăng Lê (48), Loa CS33 (28), TV Panasonic 9 in bình điện (40). 283 Hùng Vương tại Ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Sanyo 16' (47), National có chân 210A (49), Sanyo 16' có chân (47), Ampli 1000A, Sony 355, Loa Mỹ 100watt (127.000). Đội Cứu Hỏa kế Bót Hàng Keo Gia Định trông sang thấy đường Hải Nam nhìn cột đèn có bảng chỉ dẫn 118/4 (nhà có cây bông giấy).

Bán Salon, tủ, xe đạp (15), Quạt bàn (12), TV Denon 19 cửa chơn (48), Sanyo 16 cửa chơn (42), Tủ lạnh Sanyo 127L mới (40), Pick up lớn Radio FM. 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

FISHER 800T
(vỏ gỗ), 600T (78), KR5150 (83), KA5000 (83), 1000TW (73), Marantz 22 (117), 5000AW, QRX5500, Deac nhà nghề, Dokorder 9020V (125), 200D (78), 366 (63), 355 (41), 220D (128), Loa Coral 1500, 150W/1C (128), 88A mới (132), Sonic 16" (45), Utah AS6 (85). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (cầu Kiệu).

Bộ nhạc Stéréo: tape deck Sony -|- Ampli Pioneer -|- cặp Loa Pioneer lớn mới (110). Thu băng Stéréo Sony -|- cặp Loa rời (43), Ampli Sansui (42). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu) dếp số 467 có hẻm vô 100m.

Teac 4300, 4010SL, 4010GSL, Sansuize QRX5500, Cassette Deck Dolby 737, Pioneer 801, 9900, Sony 580, 730, Loa JBL100, AR3a. Hỏi 271 Trương Minh Ký (Gia Định).

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

MUA GIÁ CAO
TV, Radio, Cassette, thùng Loa, Ampli, Thâu băng. 283 HùngVương ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

PHÉP LẠ
Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?.

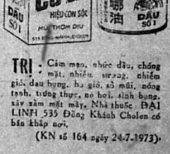
Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon, ĐT.90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bệnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi bối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

XIN LƯU Ý: Nhiều người bối bạn đã bị lường gạt vì lỡ nghe lời quảng cáo tương tự như của chúng tôi, lầm tưởng cũng là một thứ thuốc không ngờ đó là thuốc giả mạo, hình dáng cũng giống như thuốc của chúng tôi, nhưng thật sự các vị thuốc đều khác hẳn, uống vào chẳng những tiền mất tật mang, mà còn làm hại sức khỏe nữa.

Do đó, vì quyền lợi của bạn, bạn chỉ nên mua thuốc tại địa chỉ của chúng tôi mà thôi.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT


TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày. Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973).

7 TIẾP THEO TRANG 1

du kích đã bắt cóc ông Samuelson, Giám đốc công ty Esso tại Á căn đình và hy vọng bọn này sẽ thả ông Samuelson vào ngày thứ Năm.

MA NÍ.— Mục sư Mỹ Gerlock, biện bị chánh phủ Phi dùng luật thiết quân lịnh tố cáo về tội phá hoại an ninh Phi, hôm thứ Năm đã khai trước Tòa là Ông đã từng ba lần biếu tiền cho vợ của lãnh tụ quân dấy loạn Jaime De La Victoria.

9 TIẾP THEO TRANG 1

và các viên chức đôi bên không tiết lộ chi tiết nào liên hệ đến cuộc hội đàm của ông với NT Kissinger.

Trong khi đó, QV Hussein của Jordanie hôm nay đã mang «danh sách mua vũ khí» tới gặp Bộ trưởng Quốc Phòng HK Schlesinger, sau khi đã hội kiến với Tổng Thống Nixon và PTT Ford cùng nhiều nhân vật lập pháp. Hoaky hiện coi QV Hussein như 1 trong số rất ít bạn tại Trung Đông và dành nhiều đặc ân trong việc gửi thêm vũ khí cho xứ Jordanie.

Nhưng hiện chưa có tiết lộ liệu chính phủ Mỹ thỏa mãn đòi hỏi của QV Hussein đến độ nào. Theo tờ Washington Star News số ngày thứ Năm, Mỹ sẽ gia tăng viện trợ quân sự cho Jordanie để củng cố ảnh hưởng tại thế giới Á Rập.

Trích thuật lời các viên chức Mỹ, báo này nói rằng TT Nixon sẵn sàng dàn xếp gửi 20 chiếc F5E mới, được dự trù khởi sự trước khi chấm dứt tài khóa năm nay.

Thủ Tướng Áo Bruno Kreisky hôm thứ Năm đã đến viếng thăm thánh địa Jerusalem trong khi có đe dọa biểu tình phản đối chính sách được cho là thân Á Rập của ông cũng như chính sách của Áo đối với những nạn nhân của chế độ Đức quốc xã. TT Kreisky đang hướng dẫn 1 phái đoàn 10 người thuộc chủ nghĩa xã hội quốc tế viếng thăm các nước Trung Đông. Ông đã hội đàm với TT Golda Meir và đã đến Ai Cập và Syrie trước khi đến Do Thái.

11 TIẾP THEO TRANG 1

vương thực thi các hiệp định, hai phe chính phủ và CS Lào đã cử hành nghi lễ bàn giao thẩm quyền cảnh sát tại Vạn Tượng cho lực lượng cảnh sát hỗn hợp.

Lực lượng Cảnh sát hỗn hợp này gồm 1000 người mỗi bên, và bắt đầu từ thứ Năm, lực lượng này sẽ thay Cảnh sát chính phủ trông coi lưu thông, di trú, giang cảnh, và cảnh sát tư pháp tại Vạn Tượng.

Các quyết định đưa ra phải được 2 bên đồng ý, nhưng việc thi hành quyết định đó thì mỗi bên kiểm soát và chỉ huy lực lượng riêng của mình.

Phát ngôn viên chính phủ Lào hôm thứ Năm tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng chính phủ ghi nhận một cách hài lòng sự tiến triển trong công cuộc trung lập hóa 2 thành phố Vạn Tượng và Luang Prabang, rằng từ nay cho đến vài ngày tới sẽ không còn trở ngại nào nữa trong việc thành lập tân chính phủ, rằng danh sách các bộ trưởng CS Lào tham gia vào chính phủ mới hiện đã sẵn sàng.

Mặt khác hôm thứ Tư, chính phủ Lào đã quyết định bỏ thuế nhập cảng gạo và cấm xuất cảng thực phẩm này ra khỏi nước.

Hiện nay gạo khan hiếm tại Vạn Tượng, giá cả tăng lên 25 phần trăm trong 2 tháng Hai và Ba, trái tại các tỉnh phía Nam Lào gạo lại dư thừa nên dân chúng bán ra nước ngoài.

Biện pháp mới về gạo sẽ giúp cho chính phủ kiểm soát được thị trường lúa gạo dưới sự điều hành của cơ quan Mễ Cốc quốc gia.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tục có ảnh hưởng đến nền kinh tế của Hoa Kỳ, số xe hơi bán ra đã giảm xuống và công ty General Motors, tức là công ty sản xuất xe hơi lớn nhất Hoa Kỳ, loan báo là số xe được bán ra trong 10 ngày đầu hồi tháng Ba đã giảm xuống 47 phần trăm, đồng thời dân chúng đang trở lại dùng xe lửa, số hành khách dùng xe lửa đã tăng lên 28 phần trăm so với tháng giêng 1973.

Tại tiểu bang West Virginia, vị Thống Đốc tiểu bang đã đồng ý thỏa mãn các yêu sách của các thợ mỏ than bằng cách bãi bỏ một luật lệ đang được tranh luận về vấn đề bán xăng. Chừng 28.000 thợ mỏ đã nghỉ việc vì họ không mua đủ xăng để lái xe đến chỗ làm việc.

Hôm nay chợ phiên xe hơi khai mạc tại Genève. Đây là chợ phiên lần đầu tiên kể từ khi có cuộc khủng hoảng dầu và nạn giá cả xăng tăng. 23 nước tham dự chợ phiên đã cho trình bày tất cả 81 kiểu xe.

Chợ phiên năm nay không khác gì lắm so với chợ phiên năm ngoái và các chuyên viên tham dự nói rõ là nay đang có nhu cầu dùng các xe có máy nhỏ và phí tổn sản xuất hạ.

Các giới điều khiển năm tổ chức tài chính quốc tế quan trọng, gồm cả ông Robert S. McNamara, thống đốc Ngân hàng thế giới, hôm thứ Tư đã kêu gọi các nhà sản xuất dầu đóng góp vào việc giúp đỡ các quốc gia đang mở mang hiện gặp khó khăn vì giá nhiên liệu vọt tăng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

qua. Cộng quân bắn khuấy tối vào 1 vị trí BĐQ trong vùng 17cs ĐB tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 6 Cộng quân cùng tịch thu 4 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Ngãi, vào lúc 8 giờ 20 sáng qua, Cộng quân pháo kích ba hỏa tiễn 122 ly vào khu vực phụ cận phi trường Quảng Ngãi gây cho 1 thường dân thiệt mạng và hai người khác bị thương.

Các nguồn tin quân sự cho hay không lực VNCH tiếp tục các phi vụ oanh tạc ở phía Bắc và Nam Sài Gòn hôm thứ Tư với mục đích ngăn chặn một cuộc tập trung binh sĩ và đồ tiếp tế của CS.

Một phi xuất ở 52 cây số Bắc thủ đô phi công báo cáo đã hạ sát 10 CSBV và phá hủy 9 chòi chứa tiếp tế của Cq. Một phi xuất ở vùng châu thổ Cửu Long 90 cây số Nam Sài gòn hạ sát 10 Cq.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông George P Shultz cho hay trong một cuộc họp báo hôm thứ Năm là ông sẽ từ chức vào tháng 5 này thôi giữ chức Bộ trưởng Ngân khố Hoa Kỳ và chức Phụ tá Tổng Thống Nixon trong những vấn đề kinh tế. Ông Shultz không cho biết, ông dự định làm gì sau khi rời các chức vụ nói trên. Ông Shultz là nhân vật cuối cùng còn lại thuộc nội các khi ông Nixon trở thành Tổng Thống hồi năm 1969. TT Nixon mô tả ông Shultz như là một cột trụ của chính phủ trong 5 năm qua.

Được hỏi về ý kiến của ông về vụ tai tiếng Watergate, BT Shultz nói chuyện này «làm người buồn nản... chắc chắn đó là một giai đoạn buồn nản và tôi hy vọng chúng ta sẽ bỏ qua chuyện này càng sớm càng tốt.»

Mặt khác, nguồn tin UB Watergate Thượng viện hôm nay cho hay Ủy ban TV trong vài ngày nữa sẽ tống trát đòi nữ bí thư Rose Woods của TT Nixon để hỏi về vụ nhà tỷ phú Howard Hughes trao 100 ngàn MK cho ông Bebe Rebozo, bạn thân của TT Nixon. Trước đây cô Woods đã bị Ủy ban TV đòi ra trình bày tại sao 1 cuốn băng Bạch cung về vụ Watergate đã bị hỏng suốt 18 phút rưỡi.

Bốn người đã khai vô tội trong vụ trộm các tài liệu tại văn phòng của bác sĩ thần kinh của ông Daniel Ellsberg hồi năm 1971. Ba trong số bốn người này là Liddy, Baker và Martinez đã bị buộc tội trong vụ đột nhập trụ sở Watergate, còn người thứ tư là Diego.

Hiện người ta chưa ấn định ngày giờ cho việc xét xử những người này. Tòa án tiểu bang California đã bỏ trát đòi TT Nixon ra làm nhân chứng trong vụ án này vì các bị can đã được một tòa án liên bang xét xử với các tội tương tự.

Bán Toyota

800 Sedan đời EH 8... một đời chủ xem xe BUỔI SÁNG tại 144 Đường Hai Bà Trưng. Hỏi Ô. Lục giá 1T25; miễn trung gian. Đ.T. 41.207

Nhà Bán

200m2 đầu cầu xa lộ, lối vào bồ tắm Thiên Nga. Thuận tiện nhất để mở hàng ăn hoặc garage, bán phụ tùng xe. Trồng cây. Ao cá. Đối diện USAID. Cần nhượng gấp. Giá 1 triệu.

Ma Túy? Ma Men?

Chích nát gân, mục xương, mất máu, nghiện hút nặng chúng tôi đến tận nhà cai, cai xong mới nhận tiền, hoặc mua về tự trị lấy dễ dàng, tiện mang đi xa, hay đi hội họp CAM KẾT vẫn đi làm như thường. Ngay ngày đầu cai đã yêu đời, giá 650$ và 1.200$. Đại lý Sg Photo Tùng 452 Pétrus Ký (bến xe) và 353D Pétrus Ký.

Cần Đại lý các nơi, ai thắc mắc cắt báo gửi Tu sĩ Đài Bắc: 596/14 Võ duy Ngụy Phú Nhuận (ngay cống xe lửa số 10) nghiện rượu nghiện Ma Túy nghiện Thuốc lá nặng dùng thử 1 bữa, là thấy kết quả 100% nhờ Kẹo Cô Ba nhãn hiệu cầu chứng 10-73. Đalạt hỏi cụ Huệ 142 Phan đ. Phùng.

Quý khách muốn đăng mọi Quảng cáo, Rao vặt, Ái Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

RAMICO

Cần thợ chuyên nghiệp về máy lạnh.

ĐT: 96.494 — 1 bis 1 Yên Đỗ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Cha, Ông, Cụ chúng tôi là:

Cụ Kỹ Sư LÊ-VĂN-VỊNH

đã từ trần ngày 12-3-74 tại Bệnh Viện Đồn Đất (tức ngày 19-2 Giáp Dần) hưởng thọ 76 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bệnh Viện Đồn Đất hồi 8 giờ sáng ngày Chủ Nhật 17-3-74 (tức 24-2 âm lịch).

Con trai : Kỹ Sư Lê Văn Ngâm và vợ Nguyễn Thị Toàn
Con gái : Lê Thị Nga và các con
Cháu đích tôn : KS Lê Bá Thi vợ và các con
Cháu : KS Lê Trọng Thư vợ Thẩm Thị Kim Thư và con
: KS Lê Tiến Phú và vợ
: Lê Bá Cường
: Lê Mạnh Tường
Cháu gái : Lê Minh Thủy chồng BS Trần Tiến Cảnh và các con
: Lê Minh Phượng chồng DS Đặng Quốc Cường và con
: Lê Minh Ngọc và chồng BS Vũ Khắc Niệm
Chắt đích tôn : Lê Thẩm Trọng Tuấn.

Đồng tang gia khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn để Quý Cụ, Quý Ông thân bằng quyến thuộc hay:

Bà thứ thất CHU-VĂN-MẬU
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-TÍNH
Pháp danh DIỆU-NIỆM

là Vợ, Mẹ, Bác, Chị, Em chúng tôi.

đã mạnh chung ngày Thứ Tư 13-3-1974 (20 tháng Hai Giáp Dần) tại bệnh viện Đồn Đất, hưởng thọ 63 tuổi.

Lễ nhập quan sẽ cử hành hồi 17 giờ ngày Thứ Năm 14-3-74 (21 tháng Hai, Giáp Dần) tại Bệnh viện Đồn Đất.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 09 giờ Thứ Bảy 16-3-74 (23 tháng Hai, Giáp-Dần), và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Chu Văn-Mậu
Con gái : Chu Kim-Hải, chồng Lê Ngọc-Minh và các con
Chu Kim-Long, chồng Lê Văn Kim và các con
Chu Kim-Sang
Chu Kim-Loan, chồng Dương Chí Thành và con
Chu Kim-Quế, chồng Nguyễn Lương Bằng và con
Chu Kim-Dung, chồng Thomas. R.Klosinski
Chu Kim-Quỳnh
Con chồng : Chu Thế-Luyến và các con
Chu Gia-Huệ và vợ Colette Gille
Chu Tố-Tâm, chồng Marius P.Belle và các con
Chu Minh-Tâm
Chu Thanh-Tâm và chồng Phan-Thanh-Vân
Chu Chính-Tâm
Chị chồng : Bà Quả Phụ Hoàng văn Thịnh, nhũ danh Chu Thị Ả
Nghĩa tử : Trần văn Chấn vợ và các con
Cháu : Chu Hàm-Ninh, vợ và các con
Chu Hữu-Dung.
Chu Ngọc-Thoa, chồng và các con
Chu Ngọc-Quế,
Chu An-Định, vợ và các con
Chu Thái-Hoành,
Chu Ngọc-Sơn,
Chu Thế-Vỹ, vợ và các con
Chu Hữu-Tín, vợ và các con
Chị : Quả Phụ Khúc-văn-Tín Nhũ-danh Nguyễn-thị-Tuấn và con
Em trai : Nguyễn-Tự-Bảo, vợ và các con
Em gái : Nguyễn-Thị-Sửu, chồng và các con

CÁO-PHÓ NÀY THAY THIỆP BÁO TANG

Phân Ưu

Được tin trẻ

THÂN-PHỤ

Bác sĩ Trần-xuân-Ninh và Bác sĩ Trần-xuân-Dũng

từ trần, chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ được về cõi Phật.

Ông Bà Lê-Tường-Khánh
Trần-Kim-Cương.

Chia Buồn

Được tin trẻ

THÂN-MẪU

Trung Tá Đinh-văn-Cầm

Chỉ huy Trưởng CSQG Quận 7, Saigon, vừa mãn phần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ Maria sớm về nước Chúa.

Ông Bà : Lê-ngọc-Tương

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

của Phu Nhân Y Sĩ Thiếu Tá TRẦN-TIẾN-CẢNH

Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Hồi Lực Vũng Tàu vừa tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Y Sĩ Thiếu Tá và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể SQ. HSQ. BS TTHL/VT

Phân Ưu

Được tin

Cụ LÊ-HỮU-HÀM
Thân Phụ Giáo Sư LÊ-HỮU-GIẢN

đã từ trần ngày 23-2-74 tại Huế.

Chân thành phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô. Lý, Ô. Hớn, Ô. Cảnh, Ô. Tiến, Ô. Tăng
Ô. Minh, Ô. Trứ, Ô. Tân, Ô. Phùng, Bà Mai
(Hẻm 218, Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận)

Chúc Mừng

Bernardo NGUYỄN-THẾ-VIÊN
Maria NGUYỄN-MINH-HÀ

trăm năm Hạnh Phúc.

Chi Hội Cựu Sinh Viên QGHC Dân Vận

Mừng

Thiếu Tá Phạm-văn-Long
TMT-TK/Tuyên Đức - Dalat
được vinh thăng Trung-Tá

Ô.Bà Nguyễn-Khác-Đinh

- SẠCH GÀU
- TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
- LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
- MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Hội Phụ-huynh Học-sinh
Trường Lasan — Mossard
Thủ-Đức

Thơ Mời Họp Đại-Hội-Đồng

Do Nghị-định của Bộ Nội-vụ số 6/BNV/KS/14-B ngày 8-1-1974, Hội Phụ-huynh Học-sinh Trường Lasan — Mossard Thủ-đức đã được thành-lập.

Kính mời Quý Vị có con em theo học tại Trường vui lòng đến tham dự Đại-Hội-Đồng đầu tiên vào hồi 9 giờ sáng Chúa-Nhựt 31-3-1974 tại Trường Lasan — Mossard, 43 đường Hoàng-Diệu Thủ-đức, để bầu Hội-đồng Quản-trị niên-khóa 1974-1975.

Thủ-Đức, 10 tháng 3, 1974
T.M. Hội-đồng Quản-trị Lâm-thời
Chủ-tịch : NGUYỄN-ĐÌNH-NGƯNG

Thông Cáo

Thi hành Thông Cáo số 16-BTMKN/TGC ngày 16-2-1974

Phong Dinh Công Ty trân trọng thông báo: Quý khách mua phân bón xin liên lạc số 22, Trịnh Hoài Đức Cholon.

Phân Mixed Fertilizer (20-20-15) — Giá sỉ : 92đ.770 — Giá lẻ : 103đ.902

Ngoài ra, xin thông báo với các khách hàng đã mua phân mà chưa hoàn tất việc nhận hàng, xin vui lòng cho chở hàng gấp trong thời hạn 1 tuần lễ kể từ ngày đăng thông cáo này, mọi sự chậm trễ chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

BI

Con không còn thương bố mẹ sao? Bố mẹ thương yêu con, lo lắng cho con từng phút, từng giây. Bố mẹ khóc nhiều, không đêm nào nhắm mắt được. Ti, Ta, Tu, Bé thương con, nhớ con, mong con về, mấy hôm nay đều không đi học. Mẹ gần như điên dại rồi. Con về ngay đánh đàn cho mẹ nghe. Mọi chuyện con về nhà, bố mẹ sẽ giải quyết êm đẹp cả.

Bán LAMBRETTA M. 72 ER

Đèn vuông kiểu mới nhất. 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ

BÁN NHÀ giá rẻ đặc-biệt!!!

Vì đi xa, cần bán nhà xây kiên cố, thoáng mát: Sa-lông 30 th v., 4 phòng ngủ, sân thượng hóng gió, đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại riêng. Coi nhà ưng liền. Địa chỉ : 214/8 Trương Tấn Bửu—Phú Nhuận (**Góc Đại Lộ Cách Mạng-Trương Tấn Bửu**).

Bán xe du lịch 404 số «T» thật tốt. hỏi Dr Queinec Hopital Grall từ 8 đến 12 giờ và 14g30 đến 17 giờ.

Tuyển Dụng

Cần tuyển Kế toán viên lành nghề, có kinh nghiệm về Kế toán Thương mại và Kế toán Kỹ nghệ. Hạnh kiểm tốt, hợp lệ tình trạng quân dịch. Ưu tiên cho các ứng viên có khả năng về tài chánh và kế toán theo phương pháp Mỹ.

Liên lạc : CÔNG-TY KỸ-NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM
20-24 (lầu 4) Nguyễn công Trứ Saigon

CẦN TUYỂN

Một xí nghiệp thương mại người Âu chế tạo thực phẩm cần tuyển gấp một số nhân viên vào những chức vụ sau :

1— Chuyên viên kho tiếp liệu : nam giới, thạo Anh ngữ.
2— Thư ký Phòng Kỹ thuật (biết họa Kỹ nghệ) nam hay nữ thạo Anh ngữ.
3— Thợ tiện, biết Anh ngữ
4— Thợ điện, biết Anh ngữ
5— Thợ máy tổng quát, biết Anh ngữ

ĐIỀU KIỆN : Phải rành nghề để có thể làm việc ngay sau khi được tuyển chọn. Bằng lòng làm việc tại Biên Hòa.

Xin viết thư về :

P.O. BOX 318, REF : 107

Trong thư nhớ cho biết rõ địa chỉ liên lạc, chức vụ muốn ứng tuyển và kinh nghiệm sẵn có.

Mỗi ứng viên đủ điều kiện sẽ nhận được thư phúc đáp và hẹn ngày để tiếp xúc.

TÌM VỢ CHƯA CƯỚI Ở V.N.

Đây là hình của tôi. Tôi đã mất địa chỉ của em. Vậy được lời nhắn này, em hãy gởi gấp hình và địa chỉ của em cho tôi trước ngày 25-3-74. Tôi sắp trở lại Việt Nam.

Địa chỉ của tôi :
A.T. FREDA
279 FAIRLAWN AVE
DALY City CA 94015 USA

Importante Société française recherche Cadres Vietnamiens 30—40 ans — libérés obligations militaires pour postes suivants :

1/ TECHNICIEN MECANIQUE GENERALE

Connaissances pratiques français-études Brevet Enseignement Technique minimum si possible Brevet Supérieur Technique militaire 5 ans pratique soit Armée soit Contremaitre.

2/ CHEF MAGASIN GENERAL

Français parlé écrit notions anglais niveau Bac. connaissances sérieuses comptabilité esprit de méthode, aptitude commandement.

Adresser demande d'emploi curriculum vitae à :

DIRECTION DU PERSONNEL
Boite Postale N° H
SAIGON

Les candidatures non retenues ne seront pas rendues

Văn Phòng Luật Sư ĐỖ-DOÃN-QUẾ
156-B. Pasteur Saigon. TEL. 22.180

Công Bố Án Văn Khánh Tận
(Chiếu điều 869 Luật Thương Mại)

Tòa Sơ Thẩm Gia Định xử việc Thương Mại do án văn ngày 07-8-1973 trong vụ số 28/TM (giữa nguyên đơn là Việt Nam Tân Hóa Phẩm Công Ty, 38, Nguyễn Trãi Chợ Lớn và bị đơn là Nguyễn-Văn-Tân chủ nhân hãng Đại Tân; số 130 A, Đại lộ Cách Mạng Gia Định) đã tuyên phán như sau :

Dạy bị đơn Nguyễn-Văn-Tân phải lập tức trả cho nguyên đơn số bạc Tám Trăm Ba Mươi Ngàn Đồng (830.000đ) và tiền lời theo luật của số tiền này kể từ ngày đốc thúc (28-11-1972).

Tuyên bố bị đơn Nguyễn-Văn-Tân ở trong tình trạng khánh tận. Tạm ấn định nhật kỳ ngưng trả nợ của bị đơn là ngày 19-04-1972..

Nay trích đăng
Gia Định ngày 13 tháng 3 năm 1974
Chánh Lục Sự
VŨ-DUY-THUẬT

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi, toàn thể Tăng Ni và hiếu quyến thuộc Tổ đình Tường Vân Huế, xin chân thành tri ân và cảm tạ :

— Chư Tôn Hòa Thượng, Thượng Tọa Hội Đồng Lưỡng Viện : Viện Tăng Thống Viện Hóa Đạo.
— Hòa Thượng Viện Trưởng Viện Hóa Đạo.
— Thượng Tọa Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo kiêm chánh đại diện miền Vạn Hạnh.
— Hòa Thượng, Giám viện Tu viện Quảng-Hương Già Lam ; Đại-đức trụ trì và tăng chúng Quảng Hương Già Lam Gia Định.
— Chư Tôn Hòa Thượng, Thượng Tọa Chánh Đại Diện cùng chư Tăng Ni thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Thừa Thiên.
— Viện Đại Học Vạn Hạnh.
— Thượng Tọa trụ trì chùa Hải Quang Gia Định
— Chư Ni Sư và Ni chúng thuộc quý Ni Viện Từ Nghiêm, Dược Sư
— Chư Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni thuộc quý tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Thống Nhất theo lộ trình Saigon — Huế.
— Chư Đại Đức chùa Vạn Phước Saigon
— Đức Đoan Huy Hoàng Thái Hậu và chư quý vị thuộc Hội Đồng Nguyễn Phước Tộc
— Quý vị Dân Biểu Quốc Hội
— Đại Tá Tư Lệnh Sư Đoàn I Bộ Binh và Phu Nhân cùng quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ.
— Đại Tá Tỉnh Trưởng tỉnh Thừa Thiên và toàn thể quí vị Công Cán Chính
— Quý ông Chủ Tịch và Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh Thừa Thiên và Thị xã Huế
— Trung Tá Chỉ huy Trưởng và Thiếu Tá Chỉ huy Phó Tiểu đoàn 101 Công Binh chiến đấu cùng quý vị SQ. HSQ. BS
— Phu nhân Trung Tướng Hoàng-xuân-Lãm
— Đại Úy Đại Đội Trưởng Đại Đội 127 Cầu Nổi, cùng quý vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, Binh sĩ.
— Phu Nhân Đại Tá Trương-Như-Phùng.
— Ông Khoa Trưởng Đại Học Văn Khoa Huế.
— Bác Sĩ Giám Đốc cùng toàn thể Công chức Bệnh Viện Trung Ương Huế.
— Quý vị Dược Sĩ và nhân viên phòng thí nghiệm Bệnh Viện Trung Ương Huế
— Bác Sĩ Đỗ Như Đài.
— Quý vị Trưởng Ty : Công chánh, Xã hội Thừa Thiên và toàn thể Công chức Phật tử thuộc quý Ty.
— Quý Vị Quận Trưởng thuộc Tỉnh Thừa Thiên và Thị Xã Huế.
— Ông Xã Trưởng Xã Thủy Xuân và Quân Công Cán Chính thuộc quý Xã.
— Hội Thương phế binh Huế và Thừa Thiên.
— Đảng Đại Việt Cách mạng Huế và Thừa Thiên
— Chúng Ưu Bà Di thuộc Tu Viện Quảng Hương Già Lam—Cùng toàn thể chư Phật Tử tại Thủ Đô và tỉnh Gia Định
— Quý vị nghiệp chủ khai thác Lâm Sản Nam Hòa
— Các nghiệp đoàn xe chuyên nghiệp vận tải công cộng, xích lô, ô-tô-buýt Huế và Thừa Thiên
— Các khuôn Giáo Hội Phật Giáo và toàn thể Phật Tử chuyên nghiệp thuộc Giáo Hội Phật Giáo Thống Nhất Thừa Thiên
— Toàn thể anh chị em Sinh viên, Học sinh, Hướng đạo, Gia đình Phật Tử, Thanh Niên Phật Tử thuộc tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Thừa Thiên
— Quý vị Thương Gia, tiểu thương Huế.

Đã từ mẫn chứng minh, chủ sám, chiếu liệu, giúp đỡ phương tiện, niệm vãng, phân ưu và phúng điếu cũng như tiễn đưa linh cửu Pháp huynh chúng tôi là :

Thượng Tọa THÍCH-CHƠN-THỨC
(húy : NGUYỄN-ĐÌNH-HIỆP)

Đặc Ủy Cư Sĩ kiêm Phụ Tá Tăng Sự
Tỉnh Giáo Hội PGVNTN Thừa Thiên, Huế

Viên tịch ngày mồng 6 tháng 2 năm Giáp Dần tại Tu Viện Quảng Hương Già Lam.

— Di cửu về Huế ngày mồng 9 tháng 2 năm Giáp Dần.
— Nhập tháp ngày 15 tháng 2 năm Giáp Dần.

Trong lúc bối rối vì tang sự, có chuyện gì sơ suất xin quý Ngài cùng liệt quý vị niệm tình tha thứ.

Toàn thể Tăng Ni và hiếu quyến chúng tôi xin chân thành bái tạ.

T.M. Toàn thể Tăng Ni và hiếu quyến thuộc
Tổ đình Tường Vân Huế.
Tỳ Kheo THÍCH-CHƠN-TẾ

Thông Báo

Thi hành Thông Cáo số 16/BTMKN/TGC ngày 16-2-74 của BTMKN.

PHÂN-BÓN NHẬP-CẢNG

LOẠI PHÂN : M/F 20.20.15
TÀU : GRAND VALOR cập bến ngày 16-12-73.

TÊN CÔNG-TY	ĐỊA-CHỈ	SỐ LƯỢNG	GIÁ CHIẾT TÍNH — GIÁ SỈ	GIÁ CHIẾT TÍNH — GIÁ LẺ
— Thanh-Nông Công-Ty	— 260—Khải-Định Đ.N	586T380	4.122$48	4.617$18
— Cường-Thạnh	— 02—Yên-Bái —	586T380	4.119$20	4.613$51
— Thạnh-Phát	— 260—Khải-Định —	390T925	4.111$87	4.605$29
— Mỹ-Lộc	— 36—Khải-Định —	390T925	4.087$28	4.577$75
— Thái-Phiên	— 74—Thái-Phiên —	293T195	4.113$78	4.607$44
— Rạng-Đông	— 198—Thống-Nhất —	293T195	4.113$78	4.607$44

GHI CHÚ : Giá nêu trên đây chưa có Thuế Trị Giá Gia tăng 10%.

ĐÀ NẴNG, ngày 11 tháng 3 năm 1974

Giấy Kiếng Thủy Tinh Nhật Bản

Dùng để dán vào các loại cửa kính Văn phòng, Ngân hàng, Villa và Xe hơi v.v... Ngăn chặn 100% ánh nắng, giảm 85% sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe.

NIHON - SOLAR CO LTD.
số 1 Đại lộ Cách Mạng, Saigon (đầu cầu Công Lý) Tel : 41 361.

TÌM BẠN VN

Nhiều người trẻ ở Âu-Châu, Hoa-kỳ, Gia-nã-đại và Úc muốn :

LIÊN LẠC THƯ TỪ

với các thiếu-nữ VN để làm quen và có thể đi tới hôn-nhân sau này. Xin gởi hình và tiểu sử để chúng tôi đăng miễn phí vào tuyển tập thân hữu quốc tế. Có thể viết bằng tiếng Anh, hoặc tiếng Pháp.

HERMES-BERLIN II-Box 17
GERMANY

Wanted Secretary For International Organization

QUALIFICATIONS :

1. Proficient in written and spoken English and French.
2. Experienced in English and French's shorthand with typing.

APPLY IN PERSON AT 98, LE VAN DUYET, SAIGON

Nuôi HEO !!!

Hãy lợi dụng thực phẩm cặn dư, tăng phần lợi tức trong gia đình. Bổn Sở có bán đủ loại heo thịt, heo giống các nước để nuôi thịt hay nuôi làm nái.

Xin hỏi mua tại : Sở Chăn Nuôi VĨNH-THUẬN
62/6 Hương Lộ 14, Ấp Hòa Thạnh, Phú Thọ Hòa, Cầu Tre, Gia Định
Địa chỉ liên lạc : 69/2 đường Văn Thân Quận 6
Bình Tiên, Cholon.

Cần chỗ làm Văn phòng

Công Ty sản xuất lớn cần chỗ làm văn phòng liên lạc tại Saigon 1 hoặc Saigon 2 khoảng độ 300 thước vuông với mặt tiền ít nhất khoảng 15-20 thước.

Xin liên lạc và cho biết chi tiết: Ông ĐẮC 30 Đại Lộ Thống Nhất — Saigon.

Cơ hội duy nhất: lợi tức chắc chắn

— Bán trạm xăng luôn 900m2 đất địa điểm thị tứ tuyệt vời.
— Bán biệt thự song lập luôn 700m2 đất. Có điện kế 2-3-4 giây. Tiện mở bệnh viện, trường học,
— Bán xe OPEL 1500—sơn, đồng, máy mới vừa VTN vừa du lịch Hỏi 400 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THỦY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOÀN-TRANG, DIỆU-TRINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Tìm hiểu QUÊ HƯƠNG

Gò Chùa hay Cao Sơn Tự

Φ MBB CHỜ ĐỢI

Gò chùa là một địa danh khá quen thuộc với những người ở cận miền biên giới Việt Miên (như Tr. bàng, Gò Dầu, Tây Ninh,) Nhưng nó lại là một địa danh xa lạ hơn bao giờ hết đối với những người khác trên miền Nam nước Việt.

Nếu có một dịp nào thuận tiện, các bạn về thăm miền đất thánh Tây Ninh (Long Hoa), tất các bạn phải qua Gò chùa. Xin các bạn dừng chân ngọc ghé qua thăm miền Cao Sơn thơ mộng và tươi mát.

Thật ra, phong cảnh ở đây không vĩ đại như các danh lam thắng cảnh của miền Nha trang xinh đẹp, và cũng không phải như Hà Tiên Huế v..v trên miền Nam nước Việt. Cao Sơn Tự có một vẻ đẹp riêng của nó cũng như nét đẹp của nàng con gái VN dĩ nhiên các nàng trên thế giới đều khác xa dầu có đẹp hơn cũng không sánh được

Cao Sơn cách thành phố Saigon 60km và gần Tây Ninh hơn bao giờ hết nếu các bạn ở Saigon muốn đi đến Cao Sơn phải qua gò dầu (Sau khi đã qua các quận khác trên quốc lộ một) và rẽ về phía tay mặt là quốc lộ 22. đi thêm vài cây số nữa khi các bạn thấy đồng lúa gió tươi mát và hai bên đường dốc dần lên cao và nếu đi xe lam các bạn bảo chú tài dừng ngay cổng vào Cao Sơn, chú tài sẽ dừng lại ngược lại nếu bạn đi xe gắn máy thì nhìn phía bên phải có một cái chùa cất theo lối tòa thánh C.Đ và hỏi thăm dân chúng quanh vùng họ sẽ chỉ ngay, nếu bạn không muốn hỏi ai, bạn cứ nhìn phía trái của quốc lộ đối diện với ngôi chùa có để tấm bảng . Cao Sơn Tự 1700 thước màu xanh lá cây và chữ trắng, Lúc ấy bạn sẽ đi tìm vào, con đường đất đỏ nhonhô đó sẽ dẫn bạn đi sâu vào Cao Sơn Tự.

Khi đi qua hết một km. bạn đi chậm lại và nhìn ngắm phong cảnh cây rừng tươi mát hữu tình lắm bạn ạ. Chim hót vui tai vào lúc sáng,gió từng sẽ quyện với hàng cây xanh lá, con đường đất sỏi đỏ dẫn lần bạn vào nơi Cao Sơn, lúc gần tới ngọn đồi, bạn sẽ nhìn thấy đồng lúa xanh những mạ non, v o mùa lúa chín mùi thơm hương lúa sẽ làm bạn ngây ngất (!) Lúc đó bạn sẽ được nhìn rõ tận mắt phong cảnh vui tươi với ngọn đồi cao thiên tạo, với hàng cây rừng từ ngàn xưa thẳng tắp nô đùa với gió và chim ca. Chung quanh đồi những rừng cây trái, dân chúng xen chân chật hẹp cất lên mái tranh nhỏ, nếu ở trên đồi cao nhìn xuống. Vào buổi chiều bạn sẽ thấy để t hương túp lều tranh tỏa lan khói bạc Trên đỉnh đồi là một ngôi chùa cổ kính tuy không được như chùa Thiên mụ (Huế) hay Vĩnh Nghiêm (Sg)

Nhưng nay vừa được tu bổ lại, trông cũng trang nghiêm đẹp đề hợp xưa. Trước chùa là một cây đa cổ thụ đã có từ lâu,mọc chằng chịt những rễ và to lớn dị thường cành lá xanh um tỏa rộng khắp đồi, ở đằng xa ngoài quốc lộ 22 bạn cũng có thể nhìn thấy cây cổ thụ to lớn ấy rồi.

Nếu các bạn đến chơi Cao Sơn Vào những ngày thường của tuần lễ bạn sẽ tự do ngắm phong cảnh một mình. Khi đặt chân lên đồi, bạn sẽ không mệt lắm đâu. Vì gió từ Vàm cỏĐông dịu dàng đi lần trong người bạn mát mẻ ghê lắm cơ. Lúc đó,bạn nên đi từ từ và thong thả trên đỉnh đồi ra lần phía bờ sông, bạn không thể ngờ được đó là dòng sông, thoạt đầu bạn sẽ chỉ tưởng đó là một cái hồ rộng lớn thôi, nhưng xin bạn nhìn kỹ lại, nó là một con sông rộng lớn và trong xanh, tuy nhiên vì quá sâu ta không thể nhìn dưới đáy được, gió từ phía bên bờ sông to ào, thổi qua đồi, sẽ dịu mát, và tâmhồn bạn lúc đó sẽ thơ thới muốn hòa mình vào với khung cảnh thiên nhiên đó.

Bên bờ bên kia sông là đất «bưng» bình như chưa có ai cày cấy gì được chỉ toàn là cây lạ Nhìn qua kia sông rức các bạn sẽ trông thấy rõ núi Bà và núi Cậu của miền trời Tây Ninh khi ánh nắng làm tan dần lớp sương mù buổi sáng. buổi trưa không khí ở đây thật dễ ru ngủ vì gió mát, bóng cây cao rậm, chim lại hót vui tai với những bản nhạc thiên nhiên ngọt ngào, dễ cảm. Phía cuối dòng sông thỉnh thoảng lại xuất hiện một con đò nhỏ chèo lơ lửng trên sông, người chèo đò đội chiếc nón lá to đen nhịp nhàng với mái chèo. trên dòng sông rộng bao la.. không cảnh nào đẹp hơn cảnh ấy, Bây giờ, bạn rời chỗ cũ và đi lần phía tay mặt của ngôi chùa, phía dòng nước của con sông đang lên, bạn sẽ thấy sóng nhỏ, lăn tăn vào bờ rốc rách êm tai lắm sao !

(Còn 1 kỳ)

Cười

Oan

Chánh án :

Tại sao ông lại ăn cắp của ông này 10.000đ bị can :

—Oan cho con lắm lúc về đếm lại chỉ có 9999đ thôi ạ.

Chánh án ???

Anh mù anh què

Hai anh ăn mày, một anh mù và một anh què gặp nhau. Anh mù chọc què anh què :

— Sao, công việc lúc này cũng «chạy» chứ ?

Anh què bèn xỏ lại :

— Vâng ! cũng như bác «thấy» đấy.

Anh mù quê quá bỏ đi.

Sinh hoạt Học Đường

THI HÙNG BIỆN

Φ G.S. LÊ ĐỨC SƠN

Hôm thứ năm đó, tại một trường nữ trung học tổng hợp thủ đô năm trăm nữ sinh chen chúc ngồi gần kín sân để dự một cuộc thi hùng biện. Thí sinh khá đông, có tới 50 em chia thành ba ban : Anh Pháp và Việt Các em được sửa soạn trước vài hôm nhưng khi nói, không được nhìn vào giấy. Ban Giám khảo sẽ chỏ điểm về giọng nói, dáng điệu, lời văn và ý tưởng.

Đây cũng là lần đầu tiên, tôi được dự một cuộc thi như vậy vì muốn diễn thuyết trước các thính giả đông đảo và soi mói trình độ sinh ngữ phải vững lắm.

Không rõ các trường tổng hợp khác ra sao, riêng có trường này học sinh được học hai sinh ngữ AnhPháp ngay từ lớp 6 và mỗi tuần phải học tới 10 giờ trong có hai giờ thực hành tại một phòng Thính Thị có nhiều tranh ảnh màu sắc có đủ các loại băng về sinh ngữ Phái đoàn văn hóa Pháp vẫn thường xuyên cử tới một nữ giáo sư Bà Ambroise để dạy bằng phương pháp mới cho học sinh các lớp sáu bảy- Mỗi khi đi ngang qua lớp học vẫn thấy Bà vừa giảng vừa dán những hình vẽ trên một tấm bảng nỉ Xem chừng bọn bé con có vẻ thích thú : chúng nhao nhao giơ tay xin nói dĩ nhiên bằng tiếng Pháp vì Bà Ambroise không biết tiếng Việt.

Tôi nghĩ rằng nếu được săn sóc từ lớp sáu thì trình độ sinh ngữ của học sinh phải khá lắm. nhưng dự khán cuộc thi vừa qua, tôi vẫn không khỏi ngạc nhiên !

Nhất là khi thấy máy phóng thanh gọi đến tên Hồng Thủy ; Năm ngoái tôi có dạy em này và tôi đinh ninh là em đó hoặc nói cà lăm hoặc nghĩ nói luôn vì không hề bao giờ thấy em nói với ai cả. Nhưng HồngThủy đã tiến lên diễn đài, cặp kính trắng to tướng che khuất nửa mặt và thong thả vào đề :

«.. Ces derniers temps, les nouvelles de la Chine communiste envahissant l'archipel de Hoàng Sa ont éveillé en moi un sentiment confus de colère de tristesse, cette sensation d'indignation que l'on éprouve en voyant une personne opprimer d'une façon scandaleuse une autre beaucoup plus faible»

(Dịch- Trong những ngày gần đây những tin tức về Trung cộng xâm chiếm đảo Hoàng Sa đã gợi trong lòng tôi một sự tức giận pha chút buồn phiền, một niềm bất nhẫn khi người ta thấy 1 kẻ áp chế 1 cách sấn xa một người khác yếu hơn)

Nghe ý vào đề có vẻ chính trị ghê nhưng xin quí vị Dân Vận yên tâm, y sắp đi vào phần chính của đề tài :«Em sẽ làm gì cho đất nước khi em đã lớn».

Hồng Thủy tiếp tục văn bằng một giọng rành mạch .» «Pour moi, j'aime bien devenir professeur et lorsque je terminerai mes études à L'Université, je m'efforcerai de porter toutes mes capacités à aider un peu mon pays je viendrai dans les petits villages pour enseigner ceux qui sont analphabètes, je guiderai ceux de la future génération pour qu'ils deviennent de bons citoyens»

(Dịch : Đối với riêng em thì em thích sẽ là một giáo sư và khi em đã xong bậc đại học, em sẽ đem mọi khả năng để giúp ích đôi phần cho đất nước. Em sẽ đi tới những ngôi làng nhỏ để dạy cho những ai còn mù chữ.Em sẽ hướng dẫn những kẻ hậu tiến để chúng trở thành những người công dân tốt).

Như vậy là nghề Thầy được đề cao nơi cô nữ sinh lớp mười một này

Bích Nga lớp 10C cũng cùng một ý nguyện «After my highschool study, I will sit on entrance examination to the Normal School in order to be ome a village school mistress» (Sau khi đã học xong bậc trung học, em sẽ thi vào Trường Sư Phạm để trở thành một cô giáo làng)

«Personally, I am attracted by the country side withits green paddy fields, with the silhouette of palm trees in the water and with the herds of buffaloes walking back slowly to their sheds in twilight ?»

(Riêng phần em, em sẽ mến cảnh đồng quê với những cánh đồng lúa xanh tươi, với những hàng dừa in hình trên mặt nước, với đàn trâu thong thả trở về chuồng trong bóng hoàng hôn)

«I love all the honest children and I am contented to teach them how to become useful citizens. I will tell them all the brave exploits of our forefathers in order that when they grow up, they will easily realize their responsibilities to the country»

(Em yêu mến tất cả những thiếu nhi chất phác và em thích dạy dỗ để chúng trở nên người hữu dụng Em sẽ kể cho chúng nghe mọi chiến công hiển hách của các đấng tiền nhân để khi chúng lớn, chúng sẽ làm tròn nhiệm vụ đối với đất nước)

(Còn nữa)

Hồ sơ hợp lệ gia nhập MBB

Tính đến ngày 4-3-74 tòa soạn đã nhận thêm được hồ sơ hợp lệ xin gia nhập đại gia đình MBB của các em sau đây :

1293- Mai thị Kim Dung
1294- Đặng thị Tuyết
1295- Huỳnh thị Thu Lan
1296- Phan thị Trân Châu (Huế)
1297- Trương văn Nhạn
1298- Lê Ý Nhi
1299- Nguyễn thị Thuận
1300- Trần thị Ngọc Đức
1301- Nguyễn thị Như Nguyện
1302- Huỳnh Thanh Hà
1303- Trần Lê thị Thu Hà
1304- Dương thị Tuyết Nga
1305- Dương thị Kiều Nga
1306- Trần thị Ngọc Lan
1307- Lê Mỹ Hạnh
1308- Lê Phước Vinh
1309 Vũ Đức Hạnh
1310 Hồ văn Xuân Nhi đệ tam
1311 Hồ văn Xuân Nhi đệ nhị
1312 Ngô Việt Dũng
1313 Nguyễn thị Anh Thùy
1314 Đỗ Tấn Nhân
1315 Trần Tiến Dũng
1316 Phạm thị Phương Mai
1317 Nguyễn thị Bình
1318 Lê thị Phú Đức
1319 Đặng thị Kim Thư
1320 Nguyễn thị Hằng
1321 Hồng thị Điệp
1322 Nguyễn Nhất Thức
1323 Lý TuấnXuân

(còn nữa)

Viết cho :
MAI BÊ BI
Xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Thủy Hương trả lời

EM VÂN LAM- Chị không buồn giận gì em đâu. Hôm đó có lẽ vì quá bận nhiều nên chị đãsơ sót trong khi trả lời em đấy, chị xin lỗi em nhé. Em cứ hỏi, nhiêu bao nhiêu cũng được, và chị hứa sẽ trả lời đủ cho em. Vui chưa ? Thơ của em.... Thơ và Đố vui đều đăng được.

EM NGỌC ANH- Chị đã nhận đủ hồ sơ gia nhập của em Rất hoan nghênh sự gia nhập đầy thiện chí. Như em đã thấy, trang MBB không còn chỉ là của lứa tuổi 15, 16 nữa mà cho cả tuổi trẻ chúng ta. Em có thể đóng góp bằng truyện ngắn. Viết thử coi xem sao. Chắc chắn trang MBB bây giờ là Môi trường hoạt động hợp nhất cho em. Đồng ý không ?

Em DIỄM HẰNG : Hôm sinh nhật nhóm Thân Ái DH độc tấu dương cầm hay quá. lúc đó mọc chị toan gặp em để nói chuyện thì chẳng thấy em đâu nữa. Chắc em về sớm hơn phải không ? Chị đã nhận thêm được bài của bạn em. Bạn em viết tạm khá nhưng vì cốt truyện không có nên bài văn trở nên tầm thường. Em hãy nói họ rằng chớ nản vìbước đầu mà viết được như thế đã là khá lắm rồi, Viết thêm chắc chắn sẽ thành công. Chị chờ đó.

EM HOÀI TRINH (Biên Hòa) Chị đã từng nói với các em trên trang báo này rằng chị không bao giờ thiên vị một MBB nào, cũ hay mới, ở thủ đô hay ở tỉnh. Chị coi em nào cũng thương yêu như nhau và dù chưa được gặp các em lần nào, lúng chị bao giờ cũng trao gửi các em tất cả chân tình của chị. Em đừng bao giờ nghĩ như thế nữa nhé Chị không nhận được thư em cho nên chị không trả lời chứ không phải nhận được mà chị quên đâu. Nhận được thư em và Thùy Ngân viết thêm chị vội trả lời ngay cho em đỡ sốt ruột nên bài và thơ em gửi kỳ này chị chưa kịp đọc, sẽ trả lời em thêm kỳ sau nữa nhé. Cho chị thăm Thùy Ngân. Bài sẽ đăng sau. Cho chị khất vụ hình nhé

Em NGÔ NGUYỄN KIM LOAN Hoan nghênh thiện chí của em, đi xa về là viết bài cho MBB ngay Bài DNĐL và CMĐ không có gì mới. Em nên chú trọng đặc biệt về vấn đề tìm ý mới cho bài văn như lời anh Văn Sơn đã chỉ dẫn trong mục các em tập làm văn đăng vào thứ năm mỗi tuần nhé.

EM ĐỖ PHƯƠNG CHÂU- Chị nghe thấy tiếng em gọi chị rồi dù dài cả mấy cây số mà chị nghe vẫn còn rõ lắm. Làm thế phải theo thứ tự, ai gửi trước thì lên trước em ạ. Nghe kể chuyện học hành với các bạn MBB khác mà chị cũng vui lây với các em. Tuổi học trò thật vui em nhỉ ? CAEM ý cũ. bài thơ còn thiếu vần đấy em ạ Em tiếp tục sáng tác nhé, chị chờ em biết không, dạo mới biết viết văn làm thơ, chị viết có tới cả trăm bài mới chỉ được đăng vài bài thôi đó Chắc em chị cũng không bao giờ nản như chị vậy.

Em HOÀI HIỆP TỨ NHÂN Bài về trường KT đã có người viết và chị đã dự định sắp đăng rồi. Em đừng viết nữa mất công nhé. Đợt bài sẽ kéo dài chừng vài tháng mới chấm dứt MNCL đổi chỗ lạc vận một cách đáng tiếc nên không đăng được. Cần thận hơn về vần nhé.

EM LÊ TRỌNG TUẤN : Đố vui của em đăng được. Em cứ tiếp tục nếu thấy thích hợp với lời đề Hồ sơ em đã tới tay chị đó rồi;

CÔ TRẦN THỊ BẢO NGỌC Vì không tiện đăng địa chỉ của ÔN. HB trên báo nên cô cho tôi địa chỉ của cô để có thể đáp ứng thiện ý của cô. Rất cảm kích trước nhã ý và lòng thiện cảm mà cô dành cho trang MBB này, Chúng tôi hứa sẽ cố gắng hơn nữa để không phụ lòng tin cậy quý báu mà cô đã dành cho chúng tôi.

Chim Xanh Líu Lo

VU VƠ

♣ THÔNG REO

(Tiếp theo và hết)

Em đã may mắn có những mùa xuân tuyệt vời trong cái quãng đời ngây thơ— quãng đời mà mọi người mọi vật đều là cái nguồn cảm rất phong phú của mình. Mùa xuân về, Quyện trên những cành mai hé nụ, ấp ủ trên những nhánh cây đầy lộc non mơn mởn, tràn ngập trong sắc vàng rực rỡ của những bông cúc vạn thọ; trong trẻo tươi sáng trong âm thanh ríu rít của những chú chim non, rộn ràng trong tiếng pháo đì đẹt khắp ngõ. và mùa xuân cũng về trong lòng em những rộn rã, những chói ngời tin tưởng và tươi vui như những xác pháo đỏ phất phới trên vỉa hè.

Vào những đêm cuối của tháng giaomùa, em đã sống những giây phút thần tiên cạnh bếp lò, bên gia đình quây quần cạnh nồi bánh chưng. ánh lửa bập bùng đỏ hồng đôi gò má. tiếng đều đều ngọt ngào của mẹ đã ru em vào những thần thoại của ngàn lẻ một đêm.của xứ Ấn Độ kỳ bí với cây đèn thần, hoặc dẫn em hòa mình vào vùng quê hương mịt mù qua những mùa xuân xa xưa của mẹ. , những mùa xuân với những ngày hội đình đám, trong khung cảnh của những ruộng mùa mới gặt, những bó mạ vàng óng ả dưới ánh mặt trời, hoặc những mùa xuân tản cư trong cái không gian dầm dề ướt át của những túp nhà tranh lụp xụp, dưới những cơn mưa phùn tầm tả mà bùn lầy lê lết năm cửa ô vào thành phố...

Lớn dần lên, mùa xuân đối với em—đối với một tâm hồn hay mơ mộng—cũng dần dần trở thành vô vị--như một định luật thiên nhiên mà mọi vật đều phải hứng chịu, đó là sự đào thải--em chẳng còn những náo nức, bồn bồ chờ xuân mà chỉ còn những tiếc nuối, những thèm muốn cái hương vị xa xưa ấy.

Những mùa xuân của tuổi giao mùa, em chỉ còn cái thú đi lang thang trong đêm giao thừa, để thấy mùa xuân về qua những ánh đèn rực rỡ trên những hộp bánh mứt, qua chợ hàng hoa lung linh màu sắc để tận hưởng mọi rung động mọi cảm giác có thể gợi lại cho em những cái Tết ngày xưa mà thôi !.. Hồi tưởng lại những kỷ niệm vui người ta không còn cảm thấy vui Hồi tưởng lại những kỷ niệm buồn người ta cảm thấy đau khổ Em đã nghe thật thấm thía cái dư âm câu nói ấy của Byron • những hạnh phúc mà em đã được ủ ấp trong những mùa xuân xa xưa chỉ còn là kỷ niệm, nhưng hồi tưởng lại em chẳng còn thấy vui và. dù có được ngụp lặn trong đó có lẽ bây giờ em chẳng còn thấy gì là thú vị vì người ta sẽ chẳng còn thấy hạnh phúc khi biết mình đang sống trong hạnh phúc Tất cả chỉ còn là những «dư thanh của những ngày xa cũ».

Và em, bây giờ em đã tìm được những hạnh phúc tuyệt vời—chẳng bao giờ trở thành kỷ niệm để nghe tiếc nuối xót xa—cái hạnh phúc trong những đêm nhìn trời đầy sao lung linh, thấy hình ảnh ông già Noel bằng xe tuần lộc kéo băng băng trên tuyết trắng xóa để chui vào ống khói từng nhà, cái hạnh phúc trong những tối trời trong nghe tiếng chuông nhà thờ đục dã, thấy hình ảnh ngọn thông chói lòa lòa màu sắc cạnh lò sưởi ấm cúng của bữa Réveillon, cái hạnh phúc trong đêm đông giá lạnh, ngồi ngắm qua khung của kính trong suốt cái khung cảnh vắng lặng bao la của rừng thông phủ ngập tuyết miền Montpelier.

Đó, những hình ảnh đó, những cảm xúc đó, nhỏ nhoi quá, nên thơ quá phải không người bạn nhỏ. Nhưng hạnh phúc chỉ hiện hữu qua những cảm xúc của trái tim mà thôi ! Và này, người bạn nhỏ này giờ ngồi nghe em tâm sự. Em xin mượn những lời ru rì rào êm u của rừng thông trong mùa đông thần thoại để thay lời kết gởi bạn, để mình nghe hồn lắng chìm trong rạo rực, để nghe một khoảnh khắc hạnh phúc nào đến với mình và đó sẽ là niềm vui bất diệt như lời Figuière đã nói, bạn mến yêu nhé !

ĐỐ VUI

MBB SAO MAI

1 – Chim gì mỏ đỏ. mình vàng.
Êm êm tiếng hót nghe càng mến yêu ?

2— Chữ Nho, tôi nghĩa là không
Bỏ dấu. đi nắng, nhiều ông thường dùng
Nếu thêm i ở sau cùng
Hễ mà gặp nước là sùng sục sôi.

3— Mang tên một thứ quả ngon.
Thêm nặng nước mắt rơi tuôn chữ gì
Thêm huyền riết phải chừa đi,
Thêm u vào nữa, trại thì mang theo.

4— Cô gì bộ óc hoàn toàn ngẩn ngơ

5— Cô gì buổi sớm dõng lòng gáy vang

Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP
1 – Hoàng Oanh.
2— Vô, Ô, Vơ:
3— Lê, lệ lề, lều
4— Cô dại
5— Cô gà

Đọc và cổ động
Chính Luận

Sinh hoạt Mai bê bi

MBB Régina-Pacis

Kỳ ghé đi 1 mấy lần bạn các bồ đi họp mà chẳng ai tới hết làm Mai đợi hụt hơi ạ !

Lần này Mai «Xin» mấy bồ hãy làm ơn làm phước đến họp cho Mai nhờ. Nếu không Mai bắn đại thì ráng chịu à nghen !

Mong các MBB (cũ và mới) sẽ tới họp đông đủ, Mai chờ đấy nhé. Càng đông càng vui.

Θ Địa điểm : Ngã tư Đoàn thị Điểm, Hồng thập tự, ngay chỗ đèn xanh đỏ. Ngày chủ nhật 17-3-74 hồi 9 giờ sáng

Nhớ mang theo giấy và bút đó !

THÂN ÁI
MBB ĐẬU QUỲNH MAI

Bướm nhỏ hoa xinh

Mùa đông nào cho em

Φ MÂY HỒNG
(Phạm Thị Thủy Tiên)

Vời vòng tay thon nhỏ đang đưa lên, ánh mắt không rời khỏi khung cảnh ấy, một con bướm sắp rơi vào vòng tay lệ thuộc. Nó sẽ không còn được tự do nữa, Và cuộc đời cũng gần chấm dứt khi được đem ép vào một quyển sách hay tập: Toàn thân lép xẹp còn hơn một chiếc lá.

Nghĩ thế, em bèn tìm cách phá chơi để cứu vớt cuộc đời tươi trẻ của con vật vô tội. Bằng cục đá nhỏ em thẩy ngay vào đám cỏ tươi tốt ấy, thế là con bướm vụt bay.

Chị nọ ngước lại nhìn em với đôi mắt thật to, lộ vẻ giận dữ :

— Sao lại phá tôi thế ni ?

Em làm bộ ngạc nhiên, hỏi lại,

—Úa ! chị nói chi lạ vậy ?

— Còn gì nữa, chị đã làm dạy mất con bướm của tôi

Dùng giọng thành thật, em giảng hòa :

— Ồ ! thì ra thế ! xin lỗi chị nhé, thật tình tôi không biết.

Ngừng một lúc em tiếp :

— Vì thấy có con gì bò dưới cỏ nên em mới thẩy ngay chớ không để ý chị đang bắt bướm. Thật em vô duyên hết sức

Thấy em nhỏ nhẹ chị ấy đã dằn cơn nóng rồi cất tiếng

— Thế bi chừ tôi phải làm sao đâu ?

— Em đành chịu, em sẽ phải m gì để vừa ý chị ?

Chị ấy và em nói qua lại một lúc thì cũng huề. Em hỏi tới là để nhận cơ hội này có thêm được một chị bạn mới thì vui biết mấy. Chị ấy không dữ cho lắm nhưng vì quá giận nên mới thế Em tự hỏi lại lòng mình thì nào có khác chi. Gặp như em cũng vậy. không ai từ tế, nhỏ nhẹ với người phá rầy mình trong giây phút đầu tiên gặp gỡ. Lòng người thường có cơn và còn tùy thuộc khung cảnh không gian thời gian nữa.

Mỹ Hạnh (tên chị ấy) nhìn em cười sau vài câu đố ngộ nghĩnh, Trông Hạnh vui tánh ghê đi- Em khen Hạnh, nhưng Hạnh không nhận mà lại nhận tiếng phản nghĩa ấy thôi

Hạnh và em ngồi chơi trên bãi cỏ xanh tươi một cách mê man lạ. Thì vừa lúc ấy, (lại) một con bướm khác bay đến đậu lại vừa với bàn tay Hạnh. Hạnh đưa tay lên thật nhẹ nhàng con bướm vẫn vô tình không hay biết

Em nói thật nhỏ :

— Loài bướm vô tội, Hạnh bắt làm gì ?

Hạnh đưa lên khoe

— Hồng biết hôn, nó đem ép vào tập đẹp lắm cơ !

Em lắc đầu :

— Giả thử Hồng bị gì, Hạnh có buồn không ?

— Thôi ! Hồng nói nghe ghê quá hà Hạnh thả đây

Vừa nói Hạnh bỏ con bướm trở về vị trí cũ và phó mặc, đoạn đưa hai bàn tay lên phủi thật lâu để rơi đi lớp phấn còn đọng lại ở những đường chỉ tay. Hạnh hiểu ý,bèn hỏi lại chuyện trước xem có phải em bịa chuyện ra không Em gật đầu không nói

— Cám ơn Hạnh thật nhiều.

Mỹ Hạnh nhìn em ngạc nhiên hỏi lại.

— Sao, sao Vân Hồng lại cám ơn Mỹ Hạnh chứ ?.

Em thong thả giải thích :

— một điều rất dễ hiểu loài bướm kia không biết nói nhưng theo Hồng nghĩ là nó biết ơn ta lắm. nó nhìn ta mà chắc là ta không để ý đó thôi

Hạnh cười ;

Ước chi chúng biết nói nhỉ ?

— Để Hạnh bắt và giam chúng lại,chờ chúng van xin và nói cám ơn phải không ?

— Đúng thế ! Thôi ! ta giả ơn cho nhà người đó. Không nhờ nhà người ta đã giết đi đến hai con vật đáng thương rồi. Đáng lẽ ta phải cám ơn nhà ngươi mới đúng

Em cười, mặc cho Hạnh đùa Đứng về tuổi tác là Hạnh hơn em đến ba con giáp lận. Còn nơi Hạnh ở không phải là Sài gòn mà là Đà Lạt Và rồi chỉ còn vài ngày nữa là Hạnh trở về với khung trời cảnh tươi, mát mẻ kia mà chưa một lần em bước chân đến

Những ngày cuối mùa Đông buồn ghê nhỉ ? Thiếu vắng Hạnh rồi em tưởng chừng như thiếu tất cả, Hạnh dành trọn cho em những ngày còn lại ở Sài gòn này cũng không làm

(Xem tiếp trang 5)

Thơ tuổi xanh

Thu hồng mười sáu

Ngày mười tròn tháng chín
Sinh nhật cho một đời
Em thắp sáng ngọn nến
Mang tuổi buồn lên ngôi
Hồng môi thổi tắt nến hồng
Em nghe thương nhớ bồi hồi làm sao

Tuổi thơ em mới hôm nào
Còn nhiều quà kẹo thật giàu ô mai
Đùa vui như thỏ như nai
Bên rừng bên suối muôn ngànvôtư
Đời qua là áng mây mù
Thu hồng mười sáu giã từ ngày thơ

Tuổi em tràn ngập mộng mơ
Mộng em là những giấc mơ tuyệt vời

Điểm tô hoa lá sáng ngời
Cài xinh bím tóc mọi người thương yêu

MBB CHỜ ĐỢI
(TRẢNG BÀNG 14-12-73)

Đêm tan học

Chuông rộn rã reo từng hồi thúc giục
Tan trường rồi đàn bướm trắng mơ ôi
Cất tập đi đừng viết nữa tan rồi
Ra về sớm kẻo cổng trường đóng mất

Nghe rôm rả tiếng cười ai trong vắt
Trò chuyện nhau ríu rít tơ sơn ca
Hàng dịp xanh đôi lá khép thật thà
Chợt bừng dậy nhìn theo đàn bướm trắng

Ôi xinh xắn áo dài tà quá ngắn
Bước chân chim khua khẽ quãng đường đêm
Trời về khuya có những giọt sương mềm
Đậu trên áo trên vai cài trên tóc
Và lố nhố ánh trăng mờ như khóc
Bóng hàng cây rải rác lá ngủ say
Trời khuya nay sao sáng kết đầy dài
Như vương niệm cài duyên cho công chúa

ÁI KHANH (P. Ký)

Chuyện năm xưa

Hồn em lạc chốn năm xưa
Vai đeo gùi lá áo chưa gọn gàng
Từ xa vẳng tiếng cười vang
Bóng ai thấp thoáng bên hàng cây xanh
Đăng vài sợi nhỏ mong manh
Nối chim vui hót trên cành líu lo

Em vừa sợ lại vừa lo
Trốn vào cỏ lá co ro gốc nhài
Chị dừng lại khẽ lắng tai
Hỏi cô bé bé trốn hoài vậy sao
Ra đây nói một lời chào
Cho tôi mua ít hoa ngào ngạt hương
Em bèn chúm chím môi hường
« Hoa tôi không bán để thường chị mua »
« Ồ hay cô bé khéo chưa
Để lâu hoa héo cũn vừa lòng ai
Thế thôi chẳng nói dông dài
Tôi xin mua cả gió nhài được không
Em đây má lại ửng hồng
«Bây giờ nhớ nỗi đợi mongấp đầy
Chị ơi đợi mấy hôm nay
Mùa hoa gần hết những ngày thần tiên
Nhưng sao em quá vô duyên»

DU

Đảng cướp hột xoàn · Đinh Hiển phóng tác

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH M.B.B

Thứ bảy 16.3.74

SHERLOCH nhóc

(14)

Θ TÔ NGỌC

Vào phòng giam, không có ai, lúc này Còm ta mới khóc lên. Xưa nay nó vốn có cái nhược điểm đó. Nó sợ người ta biết nó yếu đuối, cho nên nó cứ phải gồng mình lên để làm tài lanh, làm bảnh. Nhưng bây giờ thì ở trong hoàn cảnh đơn độc, nó mới trút hết nỗi niềm đau khổ bằng ... tiếng khóc !

Cu Còm khóc mê mãi. Nó quên bẵng thời gian và không gian. Nước mắt nó tràn trề, và niềm đau khổ ấm ức dường như từ từ bớt dần trong thân hình còm cõi của nó.

Cu Còm không còn biết giờ giấc là gì nữa. Nhưng chắc đêm đã khuya lắm thì phải. Một trận mưa đầu mùa rơi lộp bộp trên mái tôn. Năm nay mưa sớm hơn mọi năm, không khí trở nên lạnh lẽo, và Còm ta liền co ro người lại. Dù không phải là con nhà giàu có, nó phải ngả mình trên tròng tre, là cả một sự cực khổ cho nó. Tròng tre với những nan mấp mô, như những mảnh đá đâm vào da thịt nó. Lại không có chiếu không có chăn, làm cho nó càng khó ngủ. Mà, nó có ngủ cũng chẳng được, sự sợ hãi lo cho ngày mai cứ ám ảnh hoài hoài...

Nó muốn nghĩ cách thoát thân. Nó nhận định ra trên nóc là mái tôn, như vậy nếu biết cách có thể gỡ mái tôn để thoát ra ngoài. Nhưng với sức của nó liệu có làm được công việc như vậy không ? Thứ nhất là hai bên tường thẳng đứng, không một cái thang, hay một đồ vật gì cao để trèo lên gỡ mái.

Sau trận mưa. Mưa rào tầm tã. Bọn ếch nhái bắt đầu trổi khúc bi ca. Không hiểu bọn khốn kiếp đó từ đâu sinh sôi nảy nở nhanh thế. Có lẽ mấy đêm trước ở đây cũng có mưa rồi, nên chúng mới tụ họp đông đảo như vậy. Và chỉ sau cơn mưa rào không đầy hai giờ đồng hồ, khi mưa tạnh, là bọn chúng đã ếch ộp loạn xạ ngầu. Âm thanh chẫu chuộc ễnh ương đó không phải là âm thanh xa lạ gì đối với cu Còm, bởi lẽ nơi nhà nó cũng thường được nghe, nghe một cách lình đình lả đằng khác. Nhưng lần này nó thấy thấm thía và ai oán lạ thường.

Thế là Còm đã bị giam hơn bảy ngày.

Mỗi ngày, nó được người đàn bà béo mập mang đến cho nó một ít cơm gạo lức muối mè. Lúc thoạt đầu nó không ăn được nhưng rồi sau nó vì đói quá, nó dớp như điên. Không ăn cơ thể bải hoải, không thể chịu nổi. Bữa thứ nhất, thứ nhì nó nuốt không vô, nhưng bây giờ thì gạo lức muối mè là món ăn vô cùng tố hảo đối với Còm.

Chính nó cũng tự nhủ thầm rằng không biết đến bao giờ nó mới được thả ra. Cách tốt nhất là chịu đựng và cố gắng làm sao để sức khoẻ khỏi bị tiêu mòn. Nó cố gắng nhớ lại những Truyện trinh thám nó đã học. Đó cũng là cách để giết thời giờ và còn đem lại sự bổ ích cho bản thân nó.

Cu Còm như chúng ta đã biết là đứa học trò ngoan và ... ăn khoẻ, Gạo lức muối mè tuy không phải là thứ cao lương mỹ vị, nhưng bổ dưỡng thì nhất định có thừa rồi. Chẳng thế mà có hàng bao nhiêu người áp dụng theo lối ăn dưỡng sinh Oshawa đã trở nên khoẻ mạnh và hết hẳn những bệnh tật lắm cặm mà thuốc men, đông y cũng như tây y, đều phải bó tay

Còm đã dớp gạo lức muối mè như điên. Lúc đầu nó còn ăn vội ăn vàng, nhưng về sau này nó tự nghĩ nó có nhiều thời giờ chẳng tội vạ gì mà phải ăn cố và cố cho xong bữa. Nó ăn rất từ tốn, cả giờ mới xong bữa, Và nó thấy thoải mái vô cùng. Cơm tuy cứng, muối mè tuy mặn, nhưng càng ăn càng thấy ngọt ở miệng, và không thể ví với bất cứ món cao lương nào. Nôm na ra thì là thua xa muối mè gạo lức !

(Còn nữa)

Buổi sáng mưa phùn

Truyện dài của *Mai Thảo* (94)

Câu chuyện trao đổi giữa hai chúng tôi miễn cưỡng và tẻ nhạt- Một lúc nào đó Khoa ngập ngừng mãi rồi mới hỏi :

— Em xuống Quy Nhơn có vui không ?

— Thường vậy ?

— Có gặp gia đình anh Thụy không ?

Tôi đáp có gặp.

Lại ngập ngừng một hồi lâu- Tôi nằm trên giường, Khoa kéo ghế ngồi cạnh đầu giường. Giữa hai chúng tôi là sự có mặt vô hình rõ rệt của người thứ ba, một người thứ ba đã tan nhòa vào hư vô. Rồi Khoa hỏi, giọng buồn thảm-

— Người đàn ông đó là ai ?

Tôi đáp, nhìn lên trần nhà :

— Một người anh không quen-

— Y là thế nào với em ?

— Thế nào ? Em không thể nói được-

Khoa thở dài, không hỏi gì thêm về Đạo nữa. Có những chuyện không cần phải hỏi, nhưng càng nín thinh, càng né tránh, sự thật càng phơi bày, ngột ngạt. Chuyện tôi và Đạo, đối với Pleiku, với Khoa nằm trong trường hợp này- Khoa ngồi thêm một lát nữa, rồi buồn rầu bỏ về- Trước khi ra khỏi phòng, Khoa hỏi :

— Em muốn nói gì với anh không ?

Tôi lắc :

— Em đang mệt- Nếu anh muốn, lúc khác chúng mình nói chuyện.

Ra đến thềm cửa, Khoa dừng lại, Tôi nằm im, mắt vẫn nhìn thẳng lên trần nhà, nên không nhìn thấy Khoa nữa- Chỉ nghe thấy tiếng, qua một câu hỏi làm cho cả hai người cùng đớn đau :

— Tại sao em dấu anh-

— Em không biết tại sao ?

Tiếng thở dài :

— Đáng tiếc cho chúng mình.

— Tôi nói với Khoa, cậu Đạo đã nói với tôi ở bến xe đò Quy Nhơn :

— Anh về đi- Quên em đi.

Tôi tưởng khỏe, lại đau lại Cơn bệnh lúc thuyên giảm, lúc gia tăng kéo dài gần mười ngày- Cuối cùng đám bạn bè ở Pleiku hiểu về tôi như thế này- Tôi có một người tình- ở Saigòn Tuy ngoài mặt, tôi ưng thuận lấy Khoa, nhưng tôi vẫn không chịu đoạn tuyệt với người tình cũ.

Người tình của tôi ở Saigòn. Tôi vẫn thư từ, liên lạc với hắn. Trong một lá thư, tôi đã rủ người tình của tôi lên Pleiku. Tôi mướn phòng khách sạn cho y ở, lui tới khách sạn với y mấy đêm liền- Như thế chưa đủ, tôi còn theo người đàn ông xuống Quy Nhơn, ngoài mặt nói dối là xuống thăm gia đình Dã Thụy để báo tin Thụy chết- Như thế, nghĩa là Khoa yêu tôi thành thật; Khoa tin tôi hết lòng, nhưng tôi đã lừa dối Khoa, lừa dối tàn nhẫn, lừa dối từ đầu đến cuối-

Thảo nào mà bạn bè cùng xa lánh- Thảo nào mà đến những người bạn trai thân nhất như Thập và Nhạc cũng có thái độ đoạn giao quyết liệt không thèm lui tới quán Nhớ nữa.

Chung thủy, không đổi thay, chỉ có Vận- Vận là hiện thân của một tình bằng hữu trần đầy, vô điều kiện- Hàng ngày- Vận vẫn lui tới quán Nhớ, thân mật và thắm thiết như cũ- Vận rất buồn về sự tan vỡ giữa tôi và Khoa, nhưng cho đó là chuyện riêng của hai chúng tôi nên né tránh không đả động tới. Mỗi lần tới Vận ở lại lâu hơn- Tôi tự tay pha cà phê cho người bạn quý này- Một tối, trời mưa lớn, quán vắng ngắt, Vận bước vào với đôi giầy bê bết bùn đất đỏ khè- Hai chị em đang nghe nhạc- Vẫn bản nhạc Huyền thích- Bản nhạc về Pleiku- Những người con gái má đỏ môi hồng- Những buổi chiều mù sương. Những con phố tình thân. Còn một chút gì để nhớ, còn một chút gì để quên.

Tôi nhìn đôi giày Vận :

— Đi đâu về vậy ?

— Từ Komtum về.

Tôi hỏi đùa :

— Các cô ở Komtum vẫn chưa lấy chồng-

Vận nhún vai làm vẻ thê thảm :

(CÒN NỮA)

Những tay Phù Thủy Non

(93)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Nhưng Trấn vẫn còn yêu đời và chưa hốt hoảng. Chàng còn tắm bằng nước lạnh được kia mà-

Trong ngân hàng thì chàng còn tới bốn trăm ngàn bạc, mỗi tháng lại có chắc sáu mươi ngàn, chẳng làm gì hết, cũng chưa sao, bởi thuốc thì do mụ sẹo đài thọ. Nhưng nếu mụ ta tính tiền cũng chưa có sao hết-

Nếu bị đá ra ngay bây giờ, chàng bán chiếc Honda thì cũng còn hút được một năm rưỡi- Chưa có gì phải lo-

Với vợ thì chàng ngoan ngoãn nằm nhà ban đêm, và người trong xóm thấy rằng nếp sống của chàng lành mạnh hơn hồi trước nhiều- Lúc còn độc thân thì không có đêm nào mà chàng nằm nhà bết như ngày nay-

xXx

Sáng chúa nhựt- Hôm nay Trấn định đưa vợ đi vòng đai lớn Saigòn- Hường chưa hề biết khu Thanh Đa, chưa hề biết xa lộ lớn, chưa hề biết xa lộ Đại Hàn- Cho vợ đi chơi một vòng để Hường không bị cảm giác ở tù làm cho nàng khó chịu. Họ đã đi dạo mát bờ sông nhiều đêm rồi, nhưng Hường cần hưởng mặt trời- Hôm nay Hường không đi chợ- Họ sẽ ăn ở hiệu, cả hai bữa ăn, trưa và tối- Họ vừa ra tới ngõ thì gặp cô gái cùng hẻm. Cô này ngả đầu chào hai vợ chồng rồi nhìn Trấn mà cười nói :

— Sensei, ô hayô gôzaimasu ?

Thôi chết cha rồi ! Trấn phịa ra cái chỗ làm mà quên mất rằng trong ngõ này có một cô giáo sư Nhựt ngữ. Trước kia, Hường mù tịt về nghề nghiệp của chồng mình, nên có ai hỏi đến thì nàng đánh trống lấp đi- Từ ngày nghe Trấn cho biết rằng anh ta làm cho Nhựt, nàng đi khoe om lên- Cô giáo sư Nhựt ngữ không cố ác ý lột mặt nạ chàng đâu. Cô ta thật tình, cô ta tin tưởng nơi vợ của Trấn, và hỏi đùa chàng bằng một câu chào tiếng Nhựt cho vui vậy thôi.

Là người bản lãnh, Trấn chỉ điếng người có mấy giây đồng hồ rồi cười và đáp bằng tiếng Việt :

— Tôi là chuyên viên điện tử- Tôi điều khiển thợ ở dưới xưởng, ít tiếp xúc với văn phòng lắm, nên khỏi phải biết tiếng Nhựt- Khi nào lên văn phòng thì đã có thông ngôn-

—Vậy hả ? Tôi cứ ngỡ thầy làm thông ngôn ấy chớ-

— Nhưng có lẽ tôi phải sang học với cô. Dầu sao qua tay thông ngôn cũng bất lợi lắm-

— Rất sẵn lòng và tôi sẽ không lấy tiền thù lao đâu-

— Cám ơn cô-

Hễ nói láo thì phải nói láo dây chuyền, vụ này đưa tới vụ khác, cứ phải giả dối hoài với bất kỳ ai. May là chưa thiếu thuốc đấy nhé, chớ hễ thiếu thuốc thì nói láo là một chương trình, một kế hoạch, phải thi hành hăng nữa, hăng giờ.

Hôm nay Hường vui dạ lắm- Đất nước Việt Nam, đối với Hường là cái ngõ hẹp và cụt ở đường Trần Quý Cáp- Nàng vừa được biết vài góc của thành phố Saigòn- Giờ thì nàng biết những nơi chốn mà các tin lô canh ở các báo hằng ngày đã nói đến- Ấy Báo hằng ngày cũng là một hưởng thụ mới mà Trấn cho nàng hưởng mỗi hôm- Tẻ ra khu buyn đin Thanh Đa là đây- Từ xa lối một trăm thước trông nó hùng vĩ và sang trọng lắm. Nhưng đó là khu nhà ma mà Hường không biết- Khu nhà đã cất xong từ lâu, cũng đã bán được một số căn nhưng chẳng có ai tới ở hết, vì ở đó để mà chết đói sao ? Khu nhà không có chợ gần, còn chợ xa thì làm sao mà đi, bởi chẳng có bến xe lam ở đó-

Tẻ ra xa lộ là con đường rộng minh mông này- Tẻ ra xa lộ Đại Hàn là một con đường rộng khác nữa, tuy kém xa lộ lớn, nhưng vẫn cứ rộng mênh mông- Cái thú lớn đối với Hường là được nhìn những cặp trai gái khác, cũng đi xe hai bánh như nàng và Trấn- Nàng nghe rằng họ là bạn. Nàng lại được thấy họ mặc những kiểu áo mà nàng không có- Nàng muốn sẽ có. Đời rộng minh mông, nhưng tại sao thím dâu của nàng, vốn người bảnh lắm, lại cứ nằm trong buồng suốt ngày, từ năm này sang tháng nọ ? Thật là khó hiểu- Nàng sẽ hiểu khi mà Trấn lên tới cấp tá, bị mụ sẹo đá ra và sẫm nói sẫm ông để tự tức công khai đối với riêng vợ của y.

Trấn có kế hoạch cho vợ hưởng cuộc đời, nhưng chỉ hưởng nho nhỏ thôi để sau nàng ít phải khổ hơn. Trưa nay thì họ ăn cơm ở tiệm. Các chú cơm cá kèo, cơm thố Chợ cũ ấy mà-

Nhưng cơm thố cũng ngon lắm, đối với cả nhà giàu nữa, đôi khi họ cũng tới đó để ăn chơi cho lạ miệng. Dĩ nhiên là Hường ăn nghe ngon vô bờ bến. Nàng không bao giờ nghe nói đến cơm thố mà thực ăn được để chung với cơm và nấu cả hai thứ một lượt với nhau Ngon, ngon đáo để, và Hường ăn đến bốn thố, cơm gà, cơm gan, cơm thịt bò và cơm trắng với lạp xưởng tim, Trấn gợi ý cho vợ ăn đủ cả bốn thứ để cho biết hết, và thứ nào Hường cũng khen ngon-

(Còn nữa)

« Bụi đời một lời đã hứa »

phóng sự

của CHU CÔNG CẨN

Tìm một lối thoát

Một số trẻ em « bụi đời » lang thang trên các vỉa hè của đô thị phồn hoa. Chúng thuộc những gia đình khá giả nhưng tự ý thoát ly gia-đình để sống 1 cách tự do trong các băng nhóm du đãng. Chúng hút cần sa, phì sì ke, cướp giựt, đánh thuê chém mướn và không từ bỏ bất cứ một tội ác nào. Một số trẻ em khác thuộc những gia đình nghèo túng, sống chui rúc trong các căn nhà ổ chuột, học hành dở dang, phải tìm cách mưu sinh bằng những nghề nhỏ mọn như đánh giầy, bán bánh kẹo, v.v. Đôi khi chúng cũng phạm pháp không ngoài tội móc túi, cướp giựt mà bọn bất lương chuyên sống ngoài vòng pháp luật đã xô đẩy chúng vào con đường sa đọa nhớp nhúa đáng thương.

Một số trẻ em thiếu may mắn, cha mẹ nghèo nhưng cam sống trong cảnh bần hàn cơ cực mà không bao giờ làm điều gì hổ thẹn với lương tâm. Chúng khao khát muốn có phương tiện để tiếp tục học về văn hóa hoặc học một nghề lương thiện nuôi thân.

Những lớp thiếu niên hư hỏng sẽ đi về đâu, nếu chúng không được hướng dẫn giáo dục để đoạn tuyệt với quá khứ xấu xa và trở thành những người công dân tốt. Lớp trẻ em nghèo thiếu may mắn sẽ đi về đâu nếu chúng không được giúp đỡ về vật chất và tinh thần để có một trình độ văn hóa khá hoặc nghề khéo trong tay hầu đóng góp vào công cuộc xây dựng và phát triển quốc gia.

Thanh Thiếu Niên Việt Nam sẽ đi về đâu ?

Ý nghĩ nói trên lởn vởn trong đầu óc kẻ viết bài này mỗi khi chính mắt trông thấy một trẻ em hư hỏng hoặc phạm pháp. Hình ảnh thiếu niên đứng ở trên bờ vực thẳm dù thuộc vào giai cấp nào chỉ cần một cử động nhẹ cũng đủ rơi xuống vực, làm cho kẻ viết bài suy nghĩ đến trách nhiệm của gia đình, học đường và xã hội.

Bên đống rác

Đống rác nằm chình ình cạnh Nhị tì Hàng keo trên lề đường Chi Lăng chờ đợi xe đến hốt đi vào mỗi buổi sáng Lúc đó khoảng 1 giờ rưỡi trưa, trời nắng chang chang. Mùi xú uế xông lên nồng nặc, Mấy đứa trẻ quần cộc, mình trần trùng trục đang lui hui nhặt những vỏ hộp sắt tây hay ly chai bể hoặc dụng cụ phế thải làm sinh kế. Chúng trạc tuổi từ 7 đến 12 Thằng lớn nhất có chiếc xe đạp cũ để dựa vào tường ta ảnh của nghĩa địa. Cách đó khoảng năm thước, một đứa bé trai khác khoảng 10 tuổi quần áo bảnh bao đang đứng quan sát địa thế, chăm chú nhìn lũ trẻ và chiếc xe đạp không chuông, không thắng và cũng không có cái chắn bùn Bỗng nhanh như cắt, nó chạy thẳng tới vồ lấy chiếc xe đạp không khóa nhảy phắt lên yên rồi phóng như bay về phía ngã tư Phú Nhuận. Bọn trẻ đương cắm cúi nhặt đồ phế thải được báo động ùa đuổi theo. Thằng lớn nhất chủ chiếc xe có cặp cẳng cao nên chạy rất mau và rất hăng. Thằng ăn trộm luống cuống, chiếc xe đạp cũ kỹ tháo dầu, xiêu vẹo rồi tuột xích.

Lũ trẻ đuổi kịp kẻ gian và một trận đòn hội chợ đã xảy ra giữa thanh thiên bạch nhật mà không một khách bộ hành nào muốn can thiệp. Kết quả thằng ăn trộm bị đánh dập tàn nhẫn, mặt mũi sưng húp, máu cam chảy ròng ròng. Nhưng còn may cho nó Vì chủ xe không buồn giao thằng mới cho cảnh sát. Nếu không thì nó đã có dịp vô khám Chí Hòa Nghĩ tội nghiệp cho những kẻ nghèo Đã phải nhào vô đống rác để nhặt nhạnh những đồ vật mà vẫn còn có kẻ khác đáng thương hơn, rình rập để ăn cắp của họ chiếc xe đạp cũ rích đáng lẽ đã phải cho vào bảo tàng viện. Một điều làm cho kẻ viết bài suy nghĩ là thằng ăn trộm xe ăn mặc bảnh bao, chứng tỏ nó thuộc một gia đình khá giả hơn những đứa trẻ tìm miếng ăn trên đống rác.

Lại một vụ ăn cắp xe

Một chiếc xe đạp kiểu Mini mới toanh khóa đàng hoàng, dựng trước một tiệm sách đường Nguyễn văn Học, gần ngã Năm Bình Hòa

Thoắt một cái, một Thanh Niên tóc hippy y phục rất láng, dùng chìa khóa giả mở khóa xe, nhảy lên yên hướng về phía cầu Băng Ky phóng với một tốc độ kinh khủng Không may cho hắn, đang lúc đó hai nhân viên công an chìm đứng lảng vảng gần đó phóng Honda đuổi gấp. Thằng ăn cắp ngoẹo qua đường Phan văn Trị, chưa vừa qua khỏi trạm xăng thì bị chặn lại Người đàn ông vạm vỡ ngồi đằng sau honda nhảy phóng xuống đất, móc túi lấy chiếc còng sắt khóa luôn tay gã trộm xe rồi áp giải và cùng với tang vật về bót ngã năm Bình Hòa.

xXx

Ph. tên gã trộm xe—là con trai độc nhất của một ông thầu khoán, được cha mẹ nuông chiều, Học sinh lớp mười của một trường tư thục lớn nhưng ít khi đến lớp vì thì giờ dùng để bát phố và dàn đúm với mộ nhóm du đãng. Danh từ «thời trang» gọi là đi «bụi đời». Tiêm nhiễm các thói hư tật xấu một cách mau lẹ còn học thì không vô.

Ph. trông gò ghè và tỏ ra một tay anh chị, đã tham dự nhiều trận đánh lộn đẫm máu, biết sử dụng dao con chó, hút cần sa và tập phì sì kè Đi chơi cho thật phỉ chí thỉnh thoảng trở về nhà hạch xách mẹ tiền bạc đi ăn hút. Ph không may bị bắt tại trận khi ăn trộm chiếc xe đạp Mini bị truy tố về tội trên và bị Tòa phạt giam 4 tháng tù. Mãn hạn tù, Ph xấu hổ không giám trở về nhà cha mẹ và tiếp tục đi lang thang bụi đời.

Hứa làm lại cuộc đời

Thế rồi Ph. gặp một huynh trưởng Thanh Niên LS Quới Chủ tịch Hội Thanh Thiếu Niên Hướng Mới trong một tiệm giải khát ở Gia Định giữa lúc Ph đang chán nản vì bị bạn bè phản bội cướp mất người yêu Anh Quới lân la nói chuyện với Ph tìm hiểu lý lịch và quá khứ của hắn Ph đã thành thật tâm sự hết không dấu diếm kể cả tội lỗi xấu xa nhất Anh Quới thuyết phục hắn trở về với gia đình hắn khăng khăng phản đối nhất định cho gia đình là địa ngục, không thể gây cho hắn một cảm hứng nào cả, PH tâm sự cha hắn là 1 con người hoạt động nhưng thiếu trái tim, lý tưởng của ông là tiền, tiền trên hết. Còn mẹ hắn thì suốt ngày bài bạc bê tha. Hắn cảm thấy cô đơn lạc lõng trong 1 gia-đình như vậy, và vì thế mới gia nhập băng du đãng để tìm những cảm giác mới lạ. Nay thì hắn chán chường rồi, Trong 1 phút xuất thần Ph hứa làm lại cuộc đời, nhưng làm lại như thế nào hắn cũng chưa biết. Anh Quới say xưa nghe Ph tâm sự và rủ hắn về nhà mình nhằm giúp đỡ và hướng dẫn cho Ph. trở về nếp sống đạo đức, Ph được nuôi ăn, đi học trở lại, được đối đãi như một đứa em trong gia đình. Nhưng chưa đầy 1 tháng, ngựa vẫn quen đường cũ : Ph. âm thầm ra đi không lời từ biệt, dắt theo luôn chiếc xe Suzuki của chủ nhân. Bụi đời một lời đã hứa.

Ung nhọt thời đại

Từ năm 1960 trở về trước, hiện tượng thanh thiếu niên du đãng chưa bộc phát như bây giờ. Thời đó thanh thiếu niên du đãng chỉ bao gồm những thành phần vô gia cư, vô nghề nghiệp, nghèo túng, ngủ gầm cầu hay dưới mái hiên hoặc trong các hẻm tối để thừa cơ hội trộm cắp vặt. Họ được phân loại như sau.

— Đánh thuê chém mướn-

— Làm bình phong che chở gái điếm gác phòng trà, tiệm khiêu vũ sòng bạc.

— Móc túi, giựt bóp, trộm xe.

— Anh chị tổ chức che chở cho đàn em đánh giầy, giữ xe hơi mướn.

Giữa thập niên 60 mới bắt đầu xuất hiện 1 lớp thanh thiếu niên du đãng mới thành phần gia đình khá giả, ăn mặc sang trọng, đốc tếm, gia nhập các băng du đãng, mệnh danh là đi bụi đời, Mấy năm gần đây xuất hiện 1 lớp du đãng mới toanh thuộc loại con ông cháu cha, dầu tóc hippy hút cần sa, phì sì ke, chơi bời đàng điếm trác táng và đi tới chỗ phạm pháp

Tệ đoan xã hội càng nhiều, phòng trà, thanh thiếu niên du đãng càng tác quái, đặc biệt là tại Đô Thành khiến cho các nhà cầm quyền lo ngại và phải tìm biện pháp bài trừ.

Trại Tế Bần Chánh Hưng được thành lập vào năm 1959 để cô lập bọn hành khất làm bẩn thành phố Trại này dựng lên trong 1 vùng đất bùn lầy hoang vắng thuận tiện về đường thủy trên con sông Rạch Ông nối liền từ Tiền Giang đến Hậu Giang. Trước kia đây là kho hàng của quân đội Viễn Chinh Nhật Bản trong thời kỳ đệ II thế chiến. Nhà cầm quyền Đô Thành đã sửa chữa lại để biến thành nơi tập trung hành khất. Nhưng tới năm 1960 trại Tế Bần được biến thành «Trại Hướng Thiện Thanh Thiếu Niên Lạc Nẻo». Nơi đây được tập trung các thanh thiếu niên du đãng để giáo dục họ, nhưng trên thực tế chỉ là một biện pháp cảnh sát nhằm cô lập thanh thiếu niên du đãng. Trại Hướng Thiện Chánh Hưng trở nên một gánh nặng cho ngân sách Đô Thành vì phải nuôi ăn cả ngàn du đãng mà không đạt được mục tiêu cải thiện tinh thần lớp người Trẻ sa đọa. Cho nên sau 10 năm hoạt động trại đã mở rộng cửa trả tự do cho những trại sinh bất đắc dĩ. Và ngày nay trại Chánh Hưng dành cho bọn hành khất như hồi nguyên thủy.

(Còn nữa)

Mùa đông nào cho em

(Tiếp theo trang 4)

em sung sướng. Một niềm vui lóe lên thật mau và rồi tàn thật chóng Rồi đây về đến một phương trời xa ấy không có Vân Hồng thì cũng có người khác. Những bức thư làm sao nói hết những gì mình muốn nói hết những gì mình muốn nói Hạnh sẽ quên dần và Hồng thì vẫn nhớ. Nhớ một người đi xa.

Mùa Đông này qua rồi một mùa Đông khác sẽ đến biết đến bao giờ Hạnh mới dành được cho Hồng hở Hạnh ? Hạnh nói đi một lời nói sau cùng để rồi từ giã. Mai kia Hồng ở đâu, còn Hạnh ở một phương cuối tận chân trời xa thẳm

Vắng Hạnh rồi những ngày còn lại sẽ càng thêm lạnh buốt Hồng buồn lắm, Hạnh biết không ? Biết đến bao giờ em mới được hưởng một mùa đông trọn vẹn !

MÂY HỒNG
PHẠM THỊ THỦY TIÊN

Bác sĩ trực

Thứ bảy 16-03-1974 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g. đến 7g sáng Chủ nhật

— Hoàng [illegible] May	thành Ông Năm	Quốc lộ 1	GIAĐỊNH
— Đoàn [illegible]	587 —	Trịnh Minh Thế	SAIGON 4
— Hoàng [illegible]	502 Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Nguyễn [illegible]	7 Đg	Nguyễn Minh Chiểu	Phú Nhuận
— Hoàng Xuân [illegible]	291 —	Trương Minh Ký	GIAĐỊNH

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ với Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

TRƯỜNG PHI PHI
DẠY CẮT MAY
Âu Việt phục phụ nữ. Áo quần đàn ông và trẻ em. Dạy thêu các loại máy thêu. Đặc biệt lớp tối bình dân 105 đường BS Yersin Sg2.

HỌC
Cắt may Đề Thám
Trường dạy có bảo đảm chắc chắn đủ các lớp Việt Phục, Âu Phục Nam Nữ Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử. Ghi tên tại 216 Đề Thám Saigon 2 (có nội trú) Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 9000đ mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra) 239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

VŨ SƯ THẠNH
đem tinh hoa khiêu vũ từ Pháp về. Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Bảo đảm nhảy giỏi. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon. (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu

Băng Anh, Pháp
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót cảnh sát quận Nhì ĐT 97288 Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong băng học English for Today toàn bộ. Anh văn du học. Đàm thoại từ dễ đến khó sách đối chiếu Mỹ - Việt. Băng Mauger toàn bộ thu tại Pháp. Pháp văn tự học, âm thanh tuyệt hảo. Dịch thư tín Anh Việt.

Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG
(Vô địch Valse Tango) 48/36 Hồ biểu Chánh PN (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T Bửu rẽ trái). có giá đặc biệt cho sinh viên học sinh.

Băng học EFT
209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m ĐT 97288 Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for Today, băng đàm thoại Mỹ-Việt đối chiếu từ dễ đến khó. Toàn bộ băng Mauger thu đầy đủ. Dạy Anh văn cá nhân bảo đảm

Lớp Gia Chánh
ĐỨC HẠNH
318A Nguyễn thiện Thuật Saigon (góc cây xăng Phan thanh Giản) Dạy đủ các món ăn cơm tàu -|- tây Bánh Pháp -|- Việt, nhân dịp khai trương bớt 20o/o Thứ tư 13-3-74. Sáng 9g : Bánh sinh nhật -|- thạch trái bắp Chiên 4g : Châteaux briand -|- pomme chipse 14-3 9g : Bánh bưa bông -|- Bánh dừa 4g : đùi long phụng chiên -|- canh thái cực 16-3 9g : Gà tam chảy cạnh -|- Bánh tôm chiên 4g : khóa bông beurre 10 kiểu.

NHẠC - ĐỜN - TRỐNG
Dạy bảo đảm : 114-B Bùi-Chu SG

Trí thức 282/5A Cống Quỳnh Sg 700đ
Công may áo dài Raglan quần Patte 800đ. đồ đầm tùy theo kiểu tính giá bình dân chủ nhân kính mời. Và nhận dạy 2 Học viên Học xong làm lại dành riêng cho ai đến trước ? 282/5A Cống Quỳnh

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ Vũ sư nhạc sỹ. MINH CƯỜNG đoạt giải danh dự quốc tế 1959 Hướng dẫn, Phòng tập sang trọng. 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu).

ĐT 96.023
QUẢN TRỊ KẾ TOÁN
Lãnh làm Kế Toán và Khai thuế ông bọp lợi tức. Giám Định Kế Toán Nguyễn văn Cẩn 71 Trần Quang Khải Saigon 1

Dạy Trang Điểm
3000đ Dạy riêng từng người. Sáng-chiều-tối miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.
Trang điểm Cô Dâu
2000đ. Đẹp, lộng lẫy, chuyên viên đến tận nhà. Dùng toàn son phấn ngoại quốc. Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

Hoa vải Búp Bê
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng 1970
Rừng Hoa cưới Hoa trang trí tuyệt đẹp, rực rỡ- Mới lạ nhất Việt Nam Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê Hoa lá cắt và nhuộm sẵn đủ màu coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (ngay cửa thương xá Tax Đ.T 90272)

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Trình diễn KimKhánh 1973

Do Bà JACKIE và Vũ sư MINH TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt :cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự. Biệt thự 238 PASTEUR Saigon

GIÁO SƯ DO
Có mùa Xuân nào mà 100 hoa lại không đua nở ? Có mùa Đông nào mà lại không lạnh buốt thấu xương ? Có bông hoa nào mà lại không được bướm ong thăm viếng ? Có giai nhân nào mà lại ở độc thân được suốt đời ? Có điệu Vũ nào mà lại thiếu được tiếng Nhạc Biết rõ được những khía cạnh phức tạp của Vũ. Hãy tìm họ G.Sư Do Các Sc số 14 đường Phan văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Nữ Sinh viên Khoa học nhận kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. L/lạc cô Nhung 97 Trần Quý Cáp đt: 92.640.

Nhận kèm Anh Pháp vỡ lòng Xin hỏi bà Lâm tại 105 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nữ SV Khoa Học kinh nghiệm năm cuối ban Lý Hóa, kèm Toán Lý Hóa Pháp Anh chương trình Pháp-Việt, lớp 12 trở xuống Hỏi 212/47/24 Nguyễn thiện Thuật (trên gác) Sg3

Nghề thiết dụng
Nhận dạy chế xà bông, bột giặt, dầu gội đầu. Các Mỹ phẩm và hóa phẩm thông dụng. Dạy tráng phim và in hình (đen trắng và màu) kể cả việc tráng các loại phim cinéma. Dạy nghề xi (mạ) crô-mê đủ loại phụ tùng xe đạp, gắn máy xe hơi bất cứ là đồ nhôm hay đồ sắt. Dạy nhuộm đồ nhôm ra các màu. Học thực hành, thực tập tại cơ xưởng. không dạy hàm thụ. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia Định. Đừng lầm với các địa chỉ không đúng dẫn khác.

Vũ sư THANH - SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim khánh Giáng Sinh 1973
và Bà NGỌC-HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người bằng những bước mới nhất. Đặc biệt.
— Khóa chuyên dạy FANTAISIE trình độ trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Khóa xã giao cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi đẹp)
Địa chỉ 75. YÊN ĐỖ SAIGON 3

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng thành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Trường máy chữ «NGUYỄN - Ô»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966: Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày, KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn- Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão.— Saigon Đ.T. 23.893

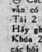
HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

NHẬN DẠY CẮT MAY
Y phục phụ nữ 317 Phan đ Phùng Sg.

CA NHẠC
Dạy cấp tốc Guitare—Trống Organ Piano tại Văn Nghệ Tình Ca 119/2 Trương minh Ký GĐ—bán 1 Ampli Organ.

bạch yến
57 Ng Khắc Nhu Sg (Rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311.
Nơi Dạy Cắt May Âu Phục phụ nữ uy tín nhất. Do bà Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người cho đến khi thật rành nghề. Học phí 30000đ

HỌC RADIO — T.V.
15, 18, 20/3/74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 7000đ Sửa Cassette, Tape Recorder
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP10.000đ 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 9000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

MUỐN THI ĐẬU

⊖ Hãy theo học Lớp Luyện Thi Tú Tài Trắc Nghiệm 74 toàn tập toàn diện chương trình, thực tập hoàn toàn theo lối trắc nghiệm, thi thử đúng như thi thật.
⊖ Các bạn chưa ghi tên thi khóa 1 vẫn có thể ghi tên thi khóa 2 Tú Tài 2 mới (không cần có tú tài 1). Hãy ghi tên Lớp Đặc Biệt Tú Tài Khóa 2, Trường nộp hồ sơ thi ở các hội đồng Saigòn.Chợlớn.
⊖ Dạy theo lối hàm thụ, học sinh không cần tới trường, học ngay tại nhà, vẫn thi đậu được. Xin ghi tên sớm tại trường chuyên dạy hàm thụ lâu năm nhất, cả uy tín toàn quốc :
Trường Trung Học TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai, Đakao Saigon 1
ĐT : 95753

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt
HOÀNG - ĐỨC
Địa chỉ mới : 441/37 Phan Đ Phùng Sg (hẻm trước trường Aurore)
⊖ Chương trình Việt từ lớp 7 đến 12AB
⊖ Chương trình Pháp từ 5e đến Term ABCD

K-X. Hoa vải
1700đ học phí cho hơn 103 kiểu hoa. 2000đ một khóa thu nhỏi bông độc đáo theo mẫu sách Nhật 32 kiểu Có bán thường trực sách làm hoa Ruban nhụy mới về từ Nhật Bản 221/5 Phạm Hồng Thái GĐ (số mới, Hẻm ngang hô tâm Cộng Hòa)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai Bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản) Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại (có nội trú). Lớp sáng, chiều, tối

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VĂN DÂY
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trí Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp văn dây bobinage) 7000đ.

TRẮC NGHIỆM TÚ TÀI 74
Khóa đặc biệt và cấp tốc cho những người không có phương tiện đến trường. Hướng dẫn bằng phương pháp SQ3R toàn bộ chương trình cập nhật hóa 74 Gởi đến tận nhà. Liên lạc trực tiếp hoặc bằng thơ về văn phòng Ban Giáo Sư ĐẶNG KHOA 87 Vĩnh Viễn Saigon 10 để nhận thể lệ nhập học Hàm Thụ
Chú ý : Tú tài khóa I thi ngày 26-6 khóa II thi ngày 28-8 Văn phòng nhận chuyển hồ sơ thi khóa II từ nay.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 14-3 9h Bánh sinh nhựt 2 tầng trái tim (Valentine) -|- Thực tập nặn hoa hồng cúc Pensée. 15h Pâté foie đặc biệt mịn mềm dễ dẹp
Thứ sáu 15-3 9h cơm Pháp Soupe de queue de beeuf (súp đuôi bò đặc biệt ngon) -|-, Beefsteak cháy cạnh thật mềm 15h Bánh Quai vạc -|- Bánh Đương.
Thứ bảy 16-3 9h Bánh chou à la crème -|- Eclair au chocolat 15h Chân vịt rút xương -|- Tôm chiên bươm bướm.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
9g thứ sáu 15-3 : Cua rút xương Khâu nhục 15g . Bánh lọt da. Bánh phụng hoàng 15g Xôi chiên phồng, 15g thứ bảy : Paté gan. Lạp xưởng 15g : Giò dựng 15 trái cây dậu xanh.
9g chủ nhật : Tía đu đủ. 9g Bao tử giả vơi (giải nhất QV)
Xếp khăn ăn 12 kiểu 1000đ. Ngay nào cũng nhận học viên lớp Đánh máy chữ. Kế Toán Tốc Ký VPM ở xa học hàm thụ.

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY, Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue- Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại. Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Hoa Vải
Tới một lần là nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ)
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật.
— Nhụy perle. Nụ. Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, ni, voan, tơ. keo nước giấy nhám. các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung, hồ vải- Sách toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

TIẾN TỚI ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 [illegible] Saigon. ĐT. 22.729
Có lớp cấp tốc 1 hay 2 tháng

GIÁO SƯ MỸ
Có thì giờ dạy khóm Anh văn riêng biệt. Xin L/L với ông Mỹ tại 392 Trần quý Cáp Sgn 3. Trình độ trung cấp và cao cấp.

Giáo sư Dạy bảo đảm (ra đề và giải đề thi trắc nghiệm) Tú Tài IIAB. (Đỗ mới nhận tiền) hoặc Math. Phy. Chương trình Pháp. Thơ về GS Hòa 197/3 Cô Giang Phú Nhuận Gia Định.

GS Pháp văn kinh nghiệm, tận tâm dạy tại tư gia tiểu học Pháp tú tài Việt. Kết quả nhanh chóng 193/36 Công Lý

Các bạn Giáo Sư cần nơi để mở lớp tư gia Hỏi ông Cảnh số 26 Trần quang Khải Saigon 1

Dịch tài liệu sách báo thảo thư đơn HC, TM cả thư tình Việt Anh Pháp. Hay đúng nhanh. Kết quả chắc chắn. Làm sổ sách Kế toán. Lập Bilan Inventaire. Thuế TGGT. L/L Cô Lan ngồi băng đá nơi cửa vô Bưu Điện NT ĐB Saigon.

Dạy Châm Cứu
259/6 Nguyễn Tri Phương. Cholon

Dạy may cắt thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, âu Việt phục, và đồ đầm, đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

KHIÊU VŨ ĐẮC-CHÀ
7 Ngô Tùng Châu SGII
ĐT 90.658
Dạy đủ mọi trình độ. Căn Bản Trung Cấp, từng điệu, riêng từng người. Mau biết do chính Đắc Chà chỉ dẫn.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 68/17a Trần Quang Khải SI

Lớp Khiêu-Vũ
HỒNG - HOA
168 (lầu 1) Trần-Quang-Khải SGI Bảo đảm nhất và mau lẹ. Dáng điệu quí phái tân kỳ Những bước Fantaisies tuyệt diệu do chính Vũ Sư Nguyễn Thiệt trực tiếp chỉ dẫn Có lớp luyện thi Concours, Phòng tập máy lạnh và thật lịch sự.

15-3 Anh Ngữ Đàm Thoại
GIAO DỊCH CẤP TỐC
Luyện Thi Du Học - Luyện Thi Tú Tài ABCD.
⊖ Dạy nói nghe lưu loát cho người đã học mà chưa nghe được. Có lớp mới cho người mới học,
⊖ Luyện thi Toefl du học cho sinh viên.
⊖ Luyện thi Tú Tài Trắc Nghiệm Bảo đảm trên điểm trung bình chắc chắn đậu GS Võ văn Dũng và Lane (PHD) Ghi tên Anh Ngữ Michigan 850 Phan thanh Giản Sg (đối diện ciné Long Vân)

KHIÊU VŨ
Hướng dẫn tại gia hoặc nơi thực tập. Có huấn luyện viên ở Phan đ Phùng các vũ điệu : Valse, tango Be Bop, Rumba v.v L/L ông Song 56 Ng thiện Thuật SG trọn khóa 8000đ.

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An) 60đ 1 bánh tiệc trà. Thứ sáu 9g 15-3 bánh bò nướng. Bánh bà lại dưng bủ để lạnh Thứ bảy 9g cơm mì sợi mì thánh

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) do Bà Dương phụ trách 300 món ăn. Bánh Tây Tàu Việt. Thứ sáu 15-3 9g 20 bông kem tuyệt mỹ 15g Bò 7 món ngon đặc biệt 1 Thứ bảy 15g Bức tranh đồ bằng thạch tuyệt đẹp «Hoa đào nở trên Phú Sĩ Sơn» Chủ nhật: 15g Cỗ Tàu Gà hấp cải bẹ xanh -|- Hoành thánh chiên dòn. Thứ hai 18-3 15g Bánh Pâté chauds -|- cornet à la crème.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905
Thứ Ba 19-3 Sáng 9h cơm Pháp Bouillabaisse Marseillaise (súp cua, tôm ngon đặc biệt) -|- Nouille au gratin (dạy cán nui). Chiều 3h Bánh Việt : Bánh gân -|- Bánh ít mít.
Thứ tư 20-3 Sáng 9h Bánh Pháp Paté chaud nở cao -|- Biscuit champagne lang và tróc khuôn. Chiều 3h Cơm Chay : Gà ram xả ớt -|- Khoai môn hấp nấm đông cô

Lớp RADIO-TV
Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG
129 Nguyễn Trãi — SG 5
⊖ Ráp sửa Ampli. Radio (1th rưỡi)
⊖ Ráp sửa Transistor mạch in (2th)
⊖ Sửa TV Đèn (2 th) TV Trans (1th)
⊖ Bổ túc Cassette thâu băng (1th)
Chú trọng thực hành sửa máy hiệu Từ 25-3 đến 1-4-74 khai giảng Lớp Sáng (10g-12g) Chiều (17g-19g) Tối (hết chỗ) GS Đặng Sĩ Hỷ

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Trường May Y phục thời trang
THỦ ĐÔ
208 Lý Thái Tổ Saigon
Dạy may cắt, đan len, móc Crochet theo Catalogue Pháp Nhật y phục thời trang. Có việc làm sau khi học. Nội trú ăn ở tiện nghi.